

國立屏東大學應用日語學系
103 及 104 學年度辦理實習課程
績效自評報告書

連絡窗口：王玉櫻助理
聯絡電話：(08)7663800 轉 35901
EMail:daj@mail.nptu.edu.tw

壹、學校辦理實習課程概況

一、辦理實習課程特色。

本實習課程係依實習所需專業能力的基礎知識，規劃實務實習計畫與培養職場倫理及國際觀之目標，並視實習單位領域與特色(如觀光服務業、經貿業等)及實習期間實務現況(如文書處理、客服之道等)，進行本學系專業能力之結合。

本學系核心專業能力如下所述：

- 1、就業基本專業應用能力(聽、說、讀、寫、譯等基本功的修業)
- 2、經貿日語能力實習(培育學生從事經貿業所須日語相關專業知識能力)
- 3、觀光服務業日語能力(培育學生從事觀光服務產業所須日語相關專業知識能力)

透過實習，落實理論與實務的結合，發揮專業能力的特長，培養職場責任及倫理觀、國際觀。藉由實際操作，強化課程內容，做中學，學中做，提高畢業後的就業能力，使之進入職場更具信心與適應力。

二、辦理實習課程所遇問題與困難。

本學系遇到最大的困難點為：目前合作的實習機構太少，以致未能提供學生多元選擇的機會。本學系的專業知能設定為日語能力和跨領域專業知能。兼具上述兩項知能的實習單位在國內較難找到，同樣是飯店實習，如為國內飯店，學生往往沒什麼機會用到日語能力，對於相關領域的日語能力提升助益不大，而學生對於實習的期待也因此有所落差。

三、辦理實習課程之後續改善策略。

為了增加兼具日語能力及跨領域專業知能之多元化實習機構，本學系致力於海外實習機構的開發以及國內可以運用到日語能力的實習機構。104 學年新增一人次符合實習目標之國內實習機構，105 學年新增一所海外實習機構，以及原海外實習機構增加實習生名額。

貳、學校辦理實習課程績效自我評量

一、實習機制(各項應檢附佐證資料，如相關規定、會議紀錄、合約等)。

(一) 實習課程整體規劃及運作機制。(佐證資料:課程會議、規劃理念、實習辦法)

為落實技術紮根教育，使學生的學習達到學用合一，以具備就業競爭力及社會生存的核心能力，本學系基於此一理念，開設實習課程。實習課程之規劃經系課程委員會討論通過並經系務會議審訂通過後實施。請參見附件 1(P. 19-48)、附件 2(P. 49-110)。本學系之實習作業要點，請參見附件 3(P. 111)。

(二) 實習委員會之組成與運作。(佐證資料:辦法、會議紀錄)

本學系之實習相關事務以提交系務會議討論為原則，並未成立實習委員會。歷次有實習相關事物討論之系務會議記錄，請參見附件 2 (P. 49-110)。系務委員成立以 3 人為單位之面試工作小組，負責媒合實習。相關資料請參見附件 4(P. 112-133)。

(三) 實習學生之安全維護。(行前說明、實習期間相關訪視、合約書)

1、校外實習課程選課前，本學系應召集該課程開課年級全體學生，說明

校外實習課程之目的與實施方式。選修校外實習課程學生，辦理職前

講習與訓練，請參見附件 5-1 ~ 5-2(P.134-156)。

本學系實習輔導教師應定期輔導學生，並繳交「實習輔導報告」，輔導

老師拜訪實習機構主管及實習學生，輔導老師應瞭解實習機構的輔導

措施及實習學生實習狀況，請參見附件 6-1~6-3 (P.157-214)。

2、實習單位須與本校簽訂合作契約書。相關資料請參見附件 7 (P.215-238)。

3、學生於實習期間有給薪者由實習機構提供勞保。

(四) 實習學生之不適應輔導或轉介。(佐證資料:輔導紀錄、轉介 SOP)

1、校外實習期間，本學系輔導教師應訪視實習學生實習進度與成效，並做

紀錄。本學系輔導教師應與實習機構維持密切聯繫，協調解決實習機構與

實習學生間潛在問題。若實習機構有不適切之情事，輔導實習學生轉換或

中止實習。

2、對於不能適應實習機構實習活動之學生，本學系訂定輔導或轉介至其它

單位之機制。請參見附件 8(P.239)。

3、唯本學系並未發生此等情事。

(五) 實習輔導及訪視運作機制。(佐證資料:實習輔導老師訪視報告、照片)

- 1、 實習課程任課老師負責定期訪視學生，並和實習單位討論，以了解學生實習現況，且填寫「實習輔導報告」、「學生校外實習成績考核表」。相關資料請參見附件 6-1 ~ 6-3(P.157-214)。
- 2、 本學系於每學期定期舉辦實習經驗分享會，鼓勵學生實習。相關資料請參見附件 9(P.240-262)。

二、實習成效(請針對 103 學年度及 104 學年度推動情形說明)。

(一) 實習學生就業輔導成效。(畢業後留在實習單位就業率及整體就業率，103 學年度、104 學年度分別列述)

- 1、 本學系 103 及 104 學年度並未有學生留在實習單位就業。
- 2、 103 學年有實習經驗者之畢業生，其就業率達 100%。
- 3、 104 學年有實習經驗者尚未畢業。

(二) 實習學生對實習課程滿意度成效。(問卷調查滿意度分析，103 學年度、104 學年度分別列述)

- 1、103 學年實習學生高達 78.7% 對於實習課程感到滿意(滿意+非常滿意的)
各項目感到滿意(滿意+非常滿意的)比例如下:
 - B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質為 85%
 - B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形為 95%
 - B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形為 90%
 - B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度為 79%
 - B5：實習機構提供之訓練或課程安排為 74%
 - B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全) 為 74%

- B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力為 63%
- B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力為 59%
- B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估為 74%
- B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度為 58%

2、104 學年實習學生高達 85.1% 對於實習課程感到滿意(滿意+非常滿意的)

各項目感到滿意(滿意+非常滿意的)比例如下:

- B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質為 84%
- B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形為 94%
- B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形為 100%
- B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度為 95%
- B5：實習機構提供之訓練或課程安排為 78%
- B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全) 為 83%
- B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力為 89%
- B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力為 78%
- B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估為 78%
- B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度為 72%

3、然對於 B5【實習機構提供之訓練或課程安排】、B7【實習機構解決您於工作中所提出問題的能力】、B9【面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估】及 B10【系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度】等項目，實習學生呈現些許不滿意，這四項皆為學用合一的部分，學生對於在校期間所學的專業未能於職場應用出來，感到焦慮，而這也正是實習課程的教學目標：強調做中學，學中做，提高畢業後的就業能力，使之進入職場更具信心與適應力。透過實習，學生了解到自己的不足，回到學校學習時，可以再強化該項目能力。相關資料請參見附件 10-1 ~ 10-2(P. 263-272)。

[實習課程為校外實習者，應增加以下自我評量項目]

一、校外實習機制。

(一) 校外實習合作機構之擇定及媒合機制。(簽訂 MOU 之廠商及教育部提供之大專校外實習媒合平台)

- 1、實習機構的擇定以能達成本學系之實習課程特色者為最大原則。
- 2、實習單位以與本校簽定建教合作契約書之機構為原則。學生校外實習之工作性質須與本學系課程相關。
- 3、為評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾，系主任安排專業老師拜訪實習機構及其主管，並填寫「學生校外實習機構評估表」。相關資料請參見附件 11(P. 273-282)。
- 4、系務委員成立以 3 人為單位之面試工作小組，媒合實習單位時以學生之興趣、能力及其學習目標為原則。相關資料請參見附件 4(P. 112-133)。

(二) 校外實習合約之簽訂及執行。(佐證資料:與廠商簽訂之合約書)

實習單位須與本校簽訂合作契約書，本學系 103、104 學年之實習合約書，如附件 7 所示(P. 215-238)。

(三) 校外實習保險之投保情形。(佐證資料:投保名冊)

學生於實習期間有給薪者由實習機構提供勞保。

(四) 校外實習合作機構與實習學生發生爭議時之協商處理機制。

(處理之 SOP)

- 1、校外實習期間，本學系輔導教師應訪視實習學生實習進度與成效，並做紀錄。本學系輔導教師應與實習機構維持密切聯繫，協調解決實習機構

與實習學生間潛在問題。若實習機構有不適切之情事，輔導實習學生轉換或中止實習。

2、對於不能適應實習機構實習活動之學生，本學系訂定輔導或轉介至其它單位之機制。請參見附件 8(P. 239)。

3、唯本學系並未發生此等情事。

二、校外實習成效。

(一) 實習學生對校外實習合作機構滿意度成效。(問卷調查滿意度分析)

1、103 學年實習學生高達 78.7% 對於實習課程感到滿意(滿意+非常滿意的)

各項目感到滿意(滿意+非常滿意的)比例如下:

B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質為 85%

B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形為 95%

B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形為 90%

B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度為 79%

B5：實習機構提供之訓練或課程安排為 74%

B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全) 為 74%

B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力為 63%

B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力為 59%

B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估為 74%

B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度為 58%

2、104 學年實習學生高達 85.1% 對於實習課程感到滿意(滿意+非常滿意的)

各項目感到滿意(滿意+非常滿意的)比例如下:

B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質為 84%

B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形為 94%

B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形為 100%

B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度為 95%

B5：實習機構提供之訓練或課程安排為 78%

- B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全) 為 83%
- B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力為 89%
- B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力為 78%
- B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估為 78%
- B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度為 72%

3、然對於 B5【實習機構提供之訓練或課程安排】、B7【實習機構解決您於工作中所提出問題的能力】、B9【面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估】及 B10【系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度】等項目，實習學生呈現些許不滿意，這四項皆為學用合一的部分，學生對於在校期間所學的專業未能於職場應用出來，感到焦慮，而這也正是實習課程的教學目標：強調做中學，學中做，提高畢業後的就業能力，使之進入職場更具信心與適應力。透過實習，學生了解到自己的不足，回到學校學習時，可以再強化該項目能力。相關資料請參見附件 10-1~10-2(P. 263-272)。

(二) 校外實習合作機構對實習課程滿意度成效。(問卷調查滿意度分析)

應用日語學系實習機構對實習課程滿意度調查統計表

	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
	4	4	4	4	4	4	是
	4	4	4	4	4	4	是
	4	4	4	4	4	4	是
	5	5	5	5	5	5	是
	4	4	4	4	4	4	是
總分	21	21	21	21	21	21	
平均分	4.2	4.2	4.2	4.2	4.2	4.2	

實習問卷統計表格備註：

- A1：與學校接洽之順暢度
 A2：實習合約之簽訂情形
 A3：對不適應的學生的輔導或轉介機制
 A4：本校訪視人員之態度
 A5：發生爭議時的協商處理
 A6：實習課程對合作機構之助益
 A7：您是否願意繼續提供本校學生實習

合作機構給予本校之建言：

1	すべてにおいて貴大学の学生は意欲があり、他の従業員と協調性があり、素晴らしい研修をしていました。 【中譯：貴校的整體表現非常優秀，與本單位的從業人員之工作配合也非常良好。】
---	--

應用日語學系實習機構對實習課程滿意度調查統計表

滿意度調查

	A1	A2	A3	A4	A5	A6
非常滿意	1	1	1	1	1	1
滿意	4	4	4	4	4	4
普通	0	0	0	0	0	0
不滿意	0	0	0	0	0	0
非常不滿意	0	0	0	0	0	0

(單位：人)

	A1	A2	A3	A4	A5	A6
非常滿意	20%	20%	20%	20%	20%	20%
滿意	80%	80%	80%	80%	80%	80%
普通	0%	0%	0%	0%	0%	0%
不滿意	0%	0%	0%	0%	0%	0%
非常不滿意	0%	0%	0%	0%	0%	0%

A1：與學校接洽之順暢度

A2：實習合約之簽訂情形

A3：對不適應的學生的輔導或轉介機制

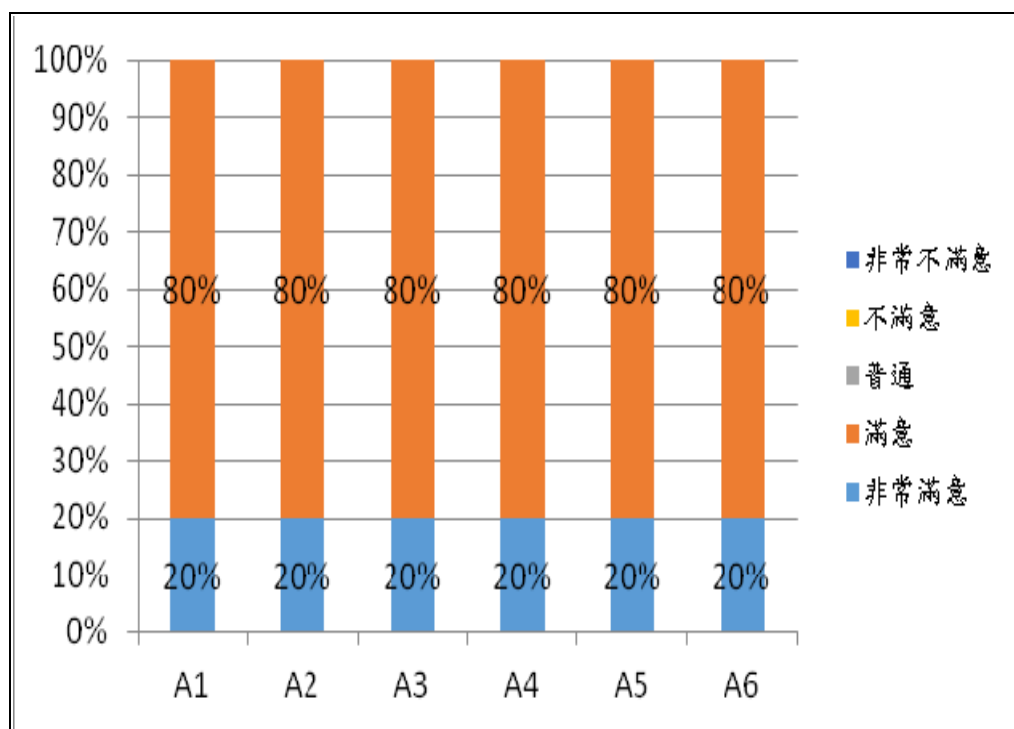
A4：本校訪視人員之態度

A5：發生爭議時的協商處理

A6：實習課程對合作機構之助益

應用日語學系實習機構對實習課程滿意度調查統計圖表

滿意度調查



A1：與學校接洽之順暢度

A2：實習合約之簽訂情形

A3：對不適應的學生的輔導或轉介機制

A4：本校訪視人員之態度

A5：發生爭議時的協商處理

A6：實習課程對合作機構之助益

(三) 校外實習合作機構對實習學生滿意度成效。(問卷調查滿意度分析)

應用日語學系實習機構對實習生滿意度調查統計表

	A1	B1	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	C10	D1	其他備註
	5	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	8	
	4	11	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	9	
	5	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	9	
	5	15	4	4	4	4	5	5	5	5	5	5	10	農業
	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	8	
總分			20	20	20	20	21	21	21	21	21	21	44	
平均分			4.0	4.0	4.0	4.0	4.2	4.2	4.2	4.2	4.2	4.2	8.8	

實習問卷統計表格備註：

A1: 公司成立年數

B1: 實習機構類別

C1: 學生之專業知識與技能

C2: 學生具備解決問題能力

C3: 學生獨立思考與分析能力

C4: 學生團隊合作之能力

C5: 學生具備之外語能力

C6: 學生之談吐、儀表及待人接物方面

C7: 學生工作態度積極與主動性

C8: 學生工作出席率及準時性

C9: 學生與雇主及同事之表達溝通能力

C10: 學生完成主管託付工作之效率與準確性

D1: 評估本校實習生整體貢獻度

合作機構給予本校之建言：

1	可將實習期程調整成半年或一年。
---	-----------------

應用日語學系實習機構對實習生滿意度調查統計表

一、公司成立年數

2 年以內	2-5 年	5-10 年	10-20 年	20 年以上
0	0	1	1	3

二、實習機構產業類別

	填寫人數	所佔比例
教育服務業	0 人	0.0%
傳統製造業	0 人	0.0%
住宿及餐飲業	3 人	60.0%
流通零售業	0 人	0.0%
公部門	0 人	0.0%
電子資訊業	0 人	0.0%
通訊服務業	0 人	0.0%
高科技製造業	0 人	0.0%
不動產業及營造業	0 人	0.0%
金融保險服務業	0 人	0.0%
藝術、娛樂及休閒服務業	1 人	20.0%
醫藥生技業	0 人	0.0%
專業及技術服務業(如:事務所、顧問服務)	0 人	0.0%
社會福利服務業	0 人	0.0%
其他	1 人	20.0%

二、滿意度調查

	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	C10
非常滿意	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1
滿意	5	5	5	5	4	4	4	4	4	4
普通	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
不滿意	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
非常不滿意	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

(單位：人)

	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	C10
非常滿意	0%	0%	0%	0%	20%	20%	20%	20%	20%	20%
滿意	100%	100%	100%	100%	80%	80%	80%	80%	80%	80%
普通	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
不滿意	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
非常不滿意	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%

C1: 學生之專業知識與技能

C2: 學生具備解決問題能力

C3: 學生獨立思考與分析能力

C4: 學生團隊合作之能力

C5: 學生具備之外語能力

C6: 學生之談吐、儀表及待人接物方面

C7: 學生工作態度積極與主動性

C8: 學生工作出席率及準時性

C9: 學生與雇主及同事之表達溝通能力

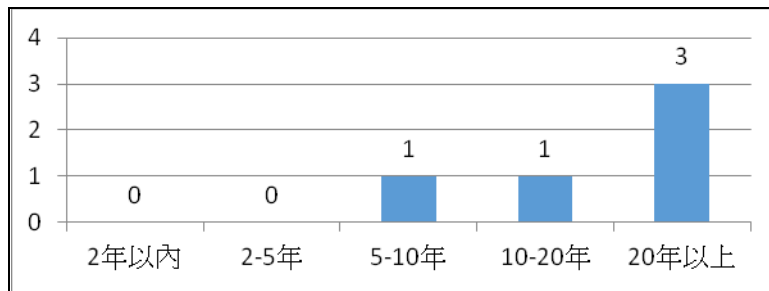
C10: 學生完成主管託付工作之效率與準確性

三、評估本校實習生整體貢獻度

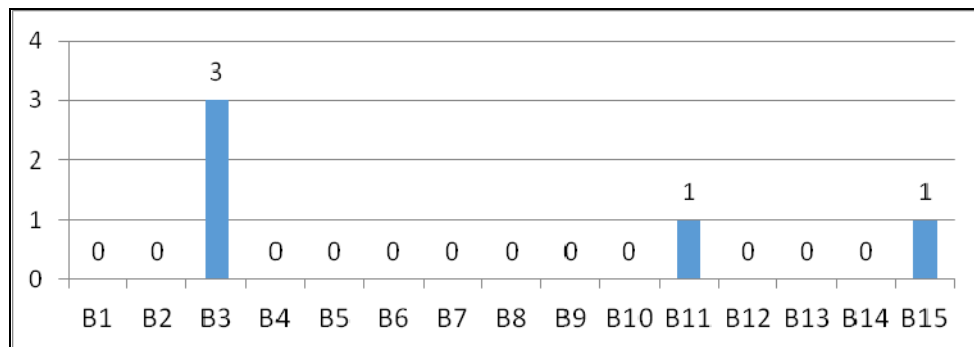
	10 分	9 分	8 分	7 分	6 分	5 分	4 分	3 分	2 分	1 分
填寫人數	1 人	2 人	2 人	0 人	0 人	0 人	0 人	0 人	0 人	0 人
所佔比例	20.0%	40.0%	40.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%

應用日語學系實習機構對實習生滿意度調查統計圖表

A. 公司成立年數



B. 實習機構產業類別



B1：教育服務業

B2：傳統製造業

B3：住宿及餐飲業

B4：流通零售業

B5：公部門

B6：電子資訊業

B7：通訊服務業

B8：高科技製造業

B9：不動產業及營造業

B10：金融保險服務業

B11：藝術、娛樂及休閒服務業

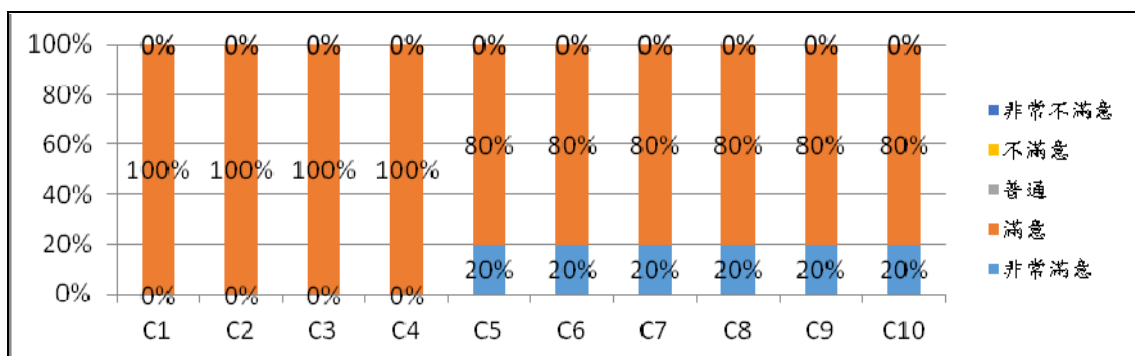
B12：醫藥生技業

B13：專業及技術服務業(如:事務所、顧問服務)

B14：社會福利服務業

B15：其他

C. 滿意度調查



C1: 學生之專業知識與技能

C2: 學生具備解決問題能力

C3: 學生獨立思考與分析能力

C4: 學生團隊合作之能力

C5: 學生具備之外語能力

C6: 學生之談吐、儀表及待人接物方面

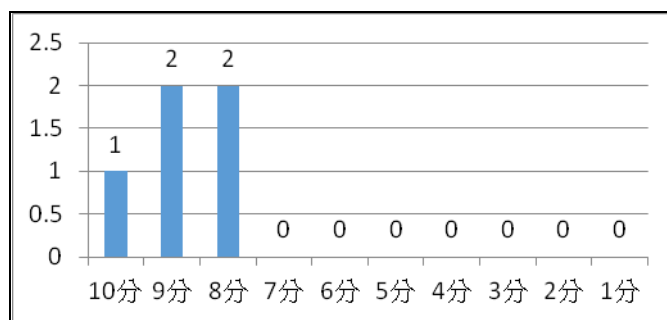
C7: 學生工作態度積極與主動性

C8: 學生工作出席率及準時性

C9: 學生與雇主及同事之表達溝通能力

C10: 學生完成主管託付工作之效率與準確性

D. 評估本校實習生整體貢獻度



參、總結—整體自我評量說明及未來精進作法。

1、本學系實習課程的開設才短短兩年，整體 SOP 流程未盡純熟，有很大的改進空間。

但整體而言，學生是肯定實習課程的價值與效果。

2、透過實習課程，可強化學用合一，讓學生具備就業競爭力及社會生存的核心能力。

未來應建立更多適合的合作機構，讓更多學生有實習機會。

3、實習課程應定位為學系的特色課程、核心課程。

表一 實習課程辦理狀況

學年度	全校所有學制	
	所有學制系科數(A)	有辦理實習系科數(B)
103	39	12
104	39	12

表二 學生參與實習人數統計

學年度	全校所有學制實習學生數			
	國內實習人數		國外實習人數	合計
	校內實習 (含附屬機構)	校外實習		
103	0	13	5	18
104	0	12	6	18
總計	0	25	11	36

表三 應屆畢業學生參與實習程度

學年度	全校所有學制人數		
	應屆畢業生人數(A)	應屆畢業生曾參與 實習課程人數(B)	參與實習課程程度 (C)=(B)/(A)
103	53	14	26.42(%)
104	56	14	25(%)

表四 實習課程開設情形

學年度	系所名稱	學制	實習年級	課程名稱	學分數	課程性質	實習類型	實習場域	實習人數	合計
103	應用日語學系	四年制	4、3	校外實習(A)	2	選修	暑期	☐ 校內實習(含附屬機構)	11	11
								☒ 校外實習(國內)		
								☒ 校外實習(國外)		
								☐ 校外實習(港澳大陸)		
103	應用日語學系	四年制	4	校外實習(B)	1	選修	暑期	☐ 校內實習(含附屬機構)	1	1
								☐ 校外實習(國內)		
								☒ 校外實習(國外)		
								☐ 校外實習(港澳大陸)		
103	應用日語學系	四年制	3	校外實習(C)	2	選修	其他	☐ 校內實習(含附屬機構)	3	3
								☒ 校外實習(國內)		
								☐ 校外實習(國外)		
								☐ 校外實習(港澳大陸)		
103	應用日語學系	四年制	4	校外實習(D)	1	選修	其他	☐ 校內實習(含附屬機構)	3	3
								☒ 校外實習(國內)		
								☐ 校外實習(國外)		
								☐ 校外實習(港澳大陸)		
104	應用日語學系	四年制	4、3、2	校外實習(A)	2	選修	暑期	☐ 校內實習(含附屬機構)	13	13
								☒ 校外實習(國內)		
								☒ 校外實習(國外)		
								☐ 校外實習(港澳大陸)		
104	應用日語學系	四年制	2	校外實習(C)	2	選修	其他	☐ 校內實習(含附屬機構)	4	4
								☒ 校外實習(國內)		
								☐ 校外實習(國外)		
								☐ 校外實習(港澳大陸)		
104	應用日語學系	四年制	3	校外實習(D)	1	選修	其他	☐ 校內實習(含附屬機構)	1	1
								☒ 校外實習(國內)		
								☐ 校外實習(國外)		
								☐ 校外實習(港澳大陸)		

註1：實習類別係為暑期、學期、學年擇一填寫；醫護、師培或其他，擇一填寫。

註2：課程性質係為必修、必選或選修。

表五 實習機構名冊

學年度	實習科系	課程名稱	實習機構名稱	國別	實習人數
103	應用日語學系	校外實習(A)	千葉英日語學苑	臺灣	1
			日暉國際渡假村	臺灣	5
			沖繩牧志大飯店	日本	1
			北海道村瀨農場	日本	3
			旗津道沙灘酒店	臺灣	1
		校外實習(B)	沖繩牧志大飯店	日本	1
		校外實習(C)	日暉國際渡假村	臺灣	3
		校外實習(D)	日暉國際渡假村	臺灣	3
104	應用日語學系	校外實習(A)	日暉國際渡假村	臺灣	4
			沖繩牧志大飯店	日本	3
			北海道村瀨農場	日本	2
			臺灣港務公司	臺灣	1
			北海道大雪山白樺莊	日本	1
			國賓大飯店	臺灣	2
		校外實習(C)	墾丁凱撒大飯店	臺灣	1
			墾丁福華渡假飯店	臺灣	3
		校外實習(D)	加賀屋國際溫泉飯店	臺灣	1

102 年 1 月 8 日一系課程規劃小組會議

國立屏東商業技術學院應用日語系

101 學年度第一學期第二次課程規劃小組會議簽到單

時間：中華民國 102 年 1 月 8 日(星期二)上午 11 點整

地點：行政大樓四樓會議室

主席：張月環主任

記錄：張月環

出席：張月環主任、劉育俊老師、劉秋燕老師、潘兆祥老師、

李欣怡老師、陳君慧老師、傅玉香老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師

張月環主任	張月環	劉育俊老師	劉育俊
劉秋燕老師	劉秋燕	潘兆祥老師	潘兆祥
李欣怡老師	李欣怡	陳君慧老師	請假
傅玉香老師	傅玉香	石川清彥老師	石川清彥
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋		

討論事項：討論本系校外實習課程。

國立屏東商業技術學院應用日語系

101 學年度第一學期第二次課程規劃小組會議議程

開會時間：中華民國 102 年 1 月 8 日(星期二)中午 11 點整

開會地點：行政大樓四樓會議室

主席：張月環主任

記錄：張月環

一、主席報告：

二、宣讀 101 學年度第一學期第一次課程規劃小組會議記錄。

三、討論事項：

討論本系校外實習課程。

四、臨時動議

五、散會

國立屏東商業技術學院應用日語系

101 學年度第一學期第二次課程規劃小組會議記錄

開會時間：中華民國 101 年 1 月 8 日(星期二)中午 11 點整

開會地點：行政大樓四樓會議室

主席：張月環主任

記錄：張月環

一、主席報告：

無。

二、宣讀 101 學年度第一學期第一次課程規劃小組會議記錄。

三、討論事項：

討論本系校外實習課程。

說明：參考本校其他系所校外實習課程設計、實施狀況
及有關校外實習相關法規，制定本系校外實習課程。

決議：

1、校外實習課程規劃於 100 學年度(含)後入學
生開始施行，設計於第三學年第一學期及第
二學期，共分為：「校外實習(A)」2 學分/4
小時、「校外實習(B)」1 學分/2 小時、「校
外實習(C)」2 學分/4 小時、「校外實習(D)」
1 學分/2 小時。

2、校外實習(A)：於暑假校外實習，至少須實習
72 小時；校外實習(B)：於暑假校外實習，
至少須實習 36 小時；校外實習(C)：於寒假
校外實習，至少須實習 72 小時；校外實習
(D)：於寒假校外實習，至少須實習 36 小時。

3、100 學年度課程規劃表詳見附件一、101 學年
度課程規劃表詳見附件二。

四、臨時動議

無

(附件一)

國立屏東商業技術學院四年制課程規劃表

系別：應用日語系

部別：日間部

入學年度：100

修訂日期：經 102 年 1 月 8 日課程規劃小組會議通過

第一學年					第二學年					第三學年					第四學年								
科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期	
		學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數
共同必修	中國文學名篇欣賞	3	3	3	3	台灣開發史	2	2															
	英文選讀	3	3	3	3	憲法與人權			2	2													
	軍訓	0	2	0	2	邏輯思維與推理	2	2															
	體育	0	2	0	2																		
	服務學習課程	0	2	0	2																		
專業必修	日語(一)	4	4			進階日語(一)	3	3			高級日語(一)	2	2			日本現代文導讀與討論(一)	2	2					
	日語(二)			4	4	進階日語(二)			3	3	高級日語(二)			2	2	日本現代文導讀與討論(二)					2	2	
	日語會話(一)	4	4			進階日語會話(一)	3	3			高級日語會話(一)	3	3			商業日語會話與聽力練習(一)	1	2					
	日語會話(二)			4	4	進階日語會話(二)			3	3	高級日語會話(二)			3	3	商業日語會話與聽力練習(二)					1	2	
	日語聽力練習(一)	1	2			日語聽力練習(三)	1	2			日語聽力練習(五)	1	2			商業日語文書習作(一)	1	2					
	日語聽力練習(二)			1	2	日語聽力練習(四)			1	2	日語聽力練習(六)			1	2	商業日語文書習作(二)					1	2	
	日語發音(一)	2	2			日語寫作(一)	2	2			日語寫作(三)	2	2			口譯(一)	2	2					
	日語發音(二)			2	2	日語寫作(二)			2	2	日語寫作(四)			2	2	口譯(二)					2	2	
						日語語法(一)	2	2			筆譯(一)	2	2										
						日語語法(二)			2	2	筆譯(二)			2	2								
博雅涵養					通識課程	2	2	2	2	通識課程	2	2	2	2									
選修	中日文書處理	2	2			日語口語訓練(一)	2	2			日本文學概論	2	2			日本名著賞析(一)	2	2					
	日本人文地理			2	2	日語口語訓練(二)			2	2	日語語言學概論			2	2	日本名著賞析(二)					2	2	
	商業套裝軟體與網路應用(一)	2	2			日本歷史(一)	2	2			日本社會與文化(一)	2	2			進階筆譯(一)	2	2					
	商業套裝軟體與網路應用(二)			2	2	日本歷史(二)			2	2	日本社會與文化(二)			2	2	進階筆譯(二)					2	2	
					日本經濟概論	2	2			經貿日語(一)	2	2			日本現勢(一)	2	2						
					日本企業概論			2	2	經貿日語(二)			2	2	日本現勢(二)					2	2		
					商用英文(一)	2	2			新聞日語(一)	2	2			秘書實務日語	2	2						
					商用英文(二)			2	2	新聞日語(二)			2	2									
					影視商業資訊(一)	2	2			服務業日語(一)	2	2											
					影視商業資訊(二)			2	2	服務業日語(二)			2	2									
					軍訓(一)	2	2			導遊與領隊實務	2	2											
					軍訓(二)			2	2	導覽解說日語			2	2									
					體育(一)	2	2			進階商用英文(一)	2	2											
					體育(二)			2	2	進階商用英文(二)			2	2									
										日語交涉與談判實務(一)	2	2											
										日語交涉與談判實務(二)			2	2									
										校外實習(A)	2	4											
										校外實習(B)	1	2											
										校外實習(C)			2	4									
										校外實習(D)			1	2									
必修學分/時數		17	24	17	24	必修學分/時數		17	18	15	16	必修學分/時數		12	13	12	13	必修學分/時數		6	8	6	8
選修學分/時數		4	4	4	4	選修學分/時數		14	14	14	14	選修學分/時數		19	22	19	22	選修學分/時數		8	8	6	6
總 學 分/時數		21	28	21	28	總 學 分/時數		31	32	29	30	總 學 分/時數		31	35	31	35	總 學 分/時數		14	16	12	14
備註	1. 最低畢業學分143學分，其中含共同必修18學分，博雅涵養8學分，專業必修76學分及選修41學分【須含本系所開選修33學分(含)以上】。																						
	2. 本系學生應通過校、系規定之畢業門檻始能畢業。																						
	3. 校外實習(A)：於暑假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(B)：於暑假校外實習，至少須實習36小時；校外實習(C)：於寒假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(D)：於寒假校外實習，至少須實習36小時。																						

(附件二)

國立屏東商業技術學院四年制課程規劃表

系別：應用日語系

部別：日間部

入學年度：101

修訂日期：經 102 年 1 月 8 日課程規劃小組會議通過

第一學年					第二學年					第三學年					第四學年								
科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期	
		學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數
共同必修	中國文學名篇欣賞	3	3	3	3	台灣開發史	2	2															
	英文選讀	3	3	3	3	憲法與人權			2	2													
	軍訓	0	2	0	2	邏輯思維與推理	2	2															
	體育	0	2	0	2																		
	服務學習課程	0	2	0	2																		
專業必修	日語(一)	4	4			進階日語(一)	3	3			高級日語(一)	2	2			日本現代文導讀與討論(一)	2	2					
	日語(二)			4	4	進階日語(二)			3	3	高級日語(二)			2	2	日本現代文導讀與討論(二)			2	2			
	日語會話(一)	4	4			進階日語會話(一)	3	3			高級日語會話(一)	2	2			商業日語會話與聽力練習(一)	1	2			2	2	
	日語會話(二)			4	4	進階日語會話(二)			3	3	高級日語會話(二)			2	2	商業日語會話與聽力練習(二)					1	2	
	日語聽力練習(一)	1	2			日語聽力練習(三)	1	2			日語聽力練習(五)	1	2			商業日文書寫習作(一)	1	2					
	日語聽力練習(二)			1	2	日語聽力練習(四)			1	2	日語聽力練習(六)			1	2	商業日文書寫習作(二)					1	2	
	日語發音(一)	2	2			日語寫作(一)	2	2			日語寫作(三)	2	2			口譯(一)	2	2					
	日語發音(二)			2	2	日語寫作(二)			2	2	日語寫作(四)			2	2	口譯(二)					2	2	
						日語語法(一)	2	2			筆譯(一)	2	2										
						日語語法(二)			2	2	筆譯(二)			2	2								
博雅涵養					通識課程	2	2	2	2	通識課程	2	2	2	2									
選修	中日文書處理	2	2			日語口語訓練(一)	2	2			日本文學概論	2	2			日本名著賞析(一)	2	2					
	日本人文地理			2	2	日語口語訓練(二)			2	2	日語語言學概論			2	2	日本名著賞析(二)					2	2	
	商業套裝軟體與網路應用(一)	2	2			日本歷史(一)	2	2			日本社會與文化(一)	2	2			進階筆譯(一)	2	2					
	商業套裝軟體與網路應用(二)			2	2	日本歷史(二)			2	2	日本社會與文化(二)			2	2	進階筆譯(二)					2	2	
					日本經濟概論	2	2			經貿日語(一)	2	2			日本現勢(一)	2	2						
					日本企業概論			2	2	經貿日語(二)			2	2	日本現勢(二)						2	2	
					商用英文(一)	2	2			新聞日語(一)	2	2			秘書實務日語	2	2						
					商用英文(二)			2	2	新聞日語(二)			2	2									
					影視商業資訊(一)	2	2			服務業日語(一)	2	2											
					影視商業資訊(二)			2	2	服務業日語(二)			2	2									
					軍訓(一)	2	2			導遊與領隊實務	2	2											
					軍訓(二)			2	2	導覽解說日語			2	2									
					體育(一)	2	2			進階商用英文(一)	2	2											
					體育(二)			2	2	進階商用英文(二)			2	2									
										日語交涉與談判實務(一)	2	2											
										日語交涉與談判實務(二)			2	2									
										校外實習(A)	2	4											
										校外實習(B)	1	2											
										校外實習(C)			2	4									
										校外實習(D)			1	2									
必修學分/時數		17	24	17	24	必修學分/時數		17	18	15	16	必修學分/時數		11	12	11	12	必修學分/時數		6	8	6	8
選修學分/時數		4	4	4	4	選修學分/時數		14	14	14	14	選修學分/時數		19	22	19	22	選修學分/時數		8	8	6	6
總 學 分/時數		21	28	21	28	總 學 分/時數		31	32	29	30	總 學 分/時數		30	34	30	34	總 學 分/時數		14	16	12	14
備註	1.最低畢業學分 139 學分，其中含共同必修 18 學分，博雅涵養 8 學分，專業必修 74 學分及選修 39 學分【須含本系所開選修 31 學分(含)以上】。																						
	2.本系學生應通過校、系規定之畢業門檻始能畢業。																						
	3.校外實習(A)：於暑假校外實習，至少須實習 72 小時；校外實習(B)：於暑假校外實習，至少須實習 36 小時；校外實習(C)：於寒假校外實習，至少須實習 72 小時；校外實習(D)：於寒假校外實習，至少須實習 36 小時。																						

104 年 3 月 17 日－課程委員會議

國立屏東大學應用日語學系 103 學年度第二學期第一次課程委員會簽到單

時間：104 年 03 月 17 日（星期二）中午 12 時 30 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：張月環主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：張月環主任、劉秋燕老師、潘兆祥老師、傅玉香老師、

石川清彥老師、校外代表顏甄老師、學生代表王聖宇同學

列席人員：劉育俊老師

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
張月環老師	張月環	劉秋燕老師	劉秋燕
傅玉香老師	傅玉香	潘兆祥老師	請假
石川清彥老師	石川清彥	顏甄老師	顏甄
王聖宇同學	王聖宇		

列席人員	列席人員簽名		
劉育俊老師	劉育俊		

國立屏東大學應用日語學系

103 學年度第二學期第 1 次課程委員會議紀錄

開會時間：103 年 03 月 17 日（二）中午 12 點 30 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：張月環主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（103 年 06 月 04 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論本系 103 學年度業界專家協同教學課程資料表。	照案通過，續送系務會議審議。	應用日語學系	依決議執行
提案二：討論本系 103 學年度遴聘業界專家協同教學授課大綱。	照案通過，續送系務會議審議。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

無。

參、提案討論：

提案

提案人：張月環

案 由：擬調整本學系學士班課程案，請 討論。

說 明：一、配合產業學院計畫－「休閒產業人才多元就業力培育學分學程」辦理。

二、100～103 年度入學學生修改課程名稱，「校外實習(A)」【2 學分】、「校外實習(B)」【1 學分】、「校外實習(C)」【2 學分】、「校外實習(D)」【1 學分】名稱依序改為：「實務實習(A)」【2 學分】、「實務實習(B)」【1 學分】、「實務實習(C)」【2 學分】、「實務實習(D)」【1 學分】。

三、104 學年度入學學生新增課程：「實務實習(A)」【4 學分】（實習 360 小時以上）、「實務實習(B)」【3 學分】（實習 270~359 小時）、「實務實習(C)」【2 學分】（實習 180~269 小時）、「實務實習(D)」【1 學分】（實習 90~179 小時）4 科；依據先刪後增原則，刪除「校外實習 (A)」【2 學分】（至少實習 72 小時）、「校外實習(B)」【1 學分】（至少實習 36 小時）、「校外實習(C)」【2 學分】（至少實習 72 小時）、「校外實習(D)」【1 學分】（至少實習 36 小時）4 科。

決 議：照案通過，會議紀錄後送人文社會學院課程委員會審議。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日下午 13 時 30 分。

國立屏東大學四年制課程規劃表

105 年 3 月 28 日－課程委員會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第一次課程委員會簽到單

時間：105 年 03 月 28 日（星期一）下午 15 時 30 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：國立高雄第一科技大學張金塗主任、南臺科技大學鄧美華主任、傅玉香主任、劉秋燕老師、潘兆祥老師、陳君慧老師、石川清彥老師、畢業生代表楊蕎仔小姐、學生代表紀明瑩同學。

列席人員：張月環老師、劉育俊老師、佐藤敏洋老師。

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
國立高雄第一科技大學 張金塗主任	張金塗	南臺科技大學 鄧美華主任	鄧美華
傅玉香主任	傅玉香	劉秋燕老師	劉秋燕
潘兆祥老師	潘兆祥	陳君慧老師	陳君慧
石川清彥老師	石川清彥	楊蕎仔系友	楊蕎仔
紀明瑩同學	紀明瑩		

列席人員	列席人員簽名	列席人員	列席人員簽名
張月環老師	張月環	劉育俊老師	劉育俊
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋		

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第 1 次課程委員會議紀錄

開會時間：105 年 03 月 28 日（一）下午 15 點 30 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（104 年 11 月 17 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論本學系 104 學年度業界專家協同教學之應聘履歷表及課程表。	照案通過，續送系務會議審議。	應用日語學系	依決議執行
提案二：討論本學系必修學分之調降。	意見尚待整合，持續列管。	應用日語學系	持續列管
提案一：討論本學系學生申請免修日文課程施行要點。	照案通過，續送系務會議審議。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

很抱歉，在這裡要先釐清一些事項。本會議是討論台灣的教育事務，請以中文理解內容並參與討論，如委員礙於中文表達能力不足，用日文發言亦無妨，但請於會後附上日文稿並請您信賴的人士翻譯成中文稿，以利會議記錄完整，此次會議若未達會學校要求的改革，**院長指示**，本系將在主管會議被列管，會議記錄必須上呈院長。委員們在會議進行的發言都將記錄在會議記錄，如果您的發言不想被公開，請勿於會中發言，也請勿於會後將發言內容寄給助教卻又說不可轉寄給系主任，這樣會造成系上行政困擾，因為基於行政倫理，所有系上行政事務信件助教都必須上呈系主任，而系主任有公開會議記錄的義務。

ここで断っておきたいことがあります。当の会議は台湾の大学教育に関することを討論するものであり、中国語で理解し討論していくことが望ましいです。中国語の駆使能力が足りない場合、日本語で発言するのもいいのですが、こういう場合、必ず会議で発言したことを文章にし、

信賴のできる方に中国語に訳してください 議事録を公表することは主任の義務付けられる仕事の一つであり、公表されたくない内容を会議で述べないようにしてください。なお、職場の倫理で、学科事務に関するものである以上、助手宛のメールであっても、最終的に主任のところに戻って来ます。会議後に、公表してはいけないような会議に関する発言を助手のところにもメールにて出すのは困ることです。

今回の会議結論は本校これからの発展方針に応えたようなものではない場合、学校の管理運営事項に入れると、人文学院院长が指示を出しておられます。

課程改革背景

1、二期技職改造，是全國性的技職教育發展改革，其重點首要解決「學用落差」問題，讓技職教育不會跟產業脫節，本系目前正在執行第二階段。一些未參與或是未積極參與計劃執行的老師可能不甚清楚本系面臨的重大問題，本系第一階段的結案報告於104年5月底送出時並未獲通過，事後經由張月環老師、劉育俊老師在產學合作方面的加強，以及擔任實務性課程老師在課程大綱的補強，才得以通過。沒通過，就是game over，屏商校區的13系中，應日系將被排除在外，連會議參加都沒有。現在回想起來，其實是在驚濤駭浪中安全上船。

2、二期技職的重點之一是學生的實務實習，目前雖然尚未規定一定要有若干學分，但這是發展方向。。本系將依104學年度第一學期第二次系務會議暨104學年度第二學期第一次系務會議決議本系開設學期實習課程。

3、下列是本系目前待改進事項的彙整。目前面臨的重在問題有下列6項：

- ① 調降必修學分、畢業學分：學校未來發展政策，本系目前的畢業學分為139學分，必修70學分、選修41學分(含自由或跨系、校選修10學分)
- ② 加強產學合作：此為100學年度技術學院評鑑自我改善成果自評委員之建議，依104學年度第一學期第二次系務會議暨104學年度第二學期第一次系務會議決議本系開設學期實習課程。爰此，大四上下學期將不再排入必修課程，改增設實習課9學分，惟系上也將為未參加實習課的同學，安排適合之選修課程，以培養就業競爭力。
- ③ 加強學術研究能力：此為前述自評委員之建議。本系三年內有學術著者，9位教師中僅3位達到。不利於知識的創新以及中等學程之申請。
- ④ 強化教學品保、提高N1合格人數：此為前述自評委員之建議。目前僅有兩屆畢業生證照有系統地進行調查，不可諱言的，不要說N1，其實取得N2的同學人數也不是太理想。

97~104 級日檢證照人數統計表			
年班	N1	N2	N3
97 應日	3	4	0
98 應日	3	13	0
99 應日	5	44	10
100 應日	3	32	28
101 應日 大四	4	22	26
102 應日 大三	2	10	22
103 應日 大二	0	1	0
104 應日 大一	0	8	4

⑤ 選讀

學程的學生過少：前述自評委員之指摘。委員並且認為：「國際企業日語學程」及「休閒日語學程」之開課時間，避免修課衝堂，影響修習意願，如僅提出「免修日文課程要點」，成效不明。

⑥ 開課係數為全校最高。

把系上的窘境如此直白地報告主任，無非就是希望有相似背景的他校應日系，可以以第三方的角度來說明未來全台灣技職體系大學的發展方向，並且分享目前是如何在朝這個方向努力。所以，在討論提案之前，張主任、鄧主任可否先介紹第一科大應日系目前的課程架構、畢業學分的設定、實習課程的規劃，以及教學品保 N1、N2 的考取人數。

參、共同討論

張金塗主任：實習的部分，高雄第一科技大學應用日語系實習可分三種，分別為①國內外暑期實習②學期實習(420 小時)③專案實習(半年、一年)，盡量以往國外原則。原則上 3 年級送學生出去實習，但近日打算提案只要學生日文檢定有達 N2 不論是幾年級都可出去。實習是一定要做的。另外學分的問題，貴系目前還 139 學分真是不可思議。大約 6、7 年前我去評鑑世新大學的時候，世新大學就已經 128 學分。臺灣大學跟我們學校也是命令下來就馬上改。因為那時候教育部的規劃是要改到 100 學分。用意何在，減低本身系所的學分，讓學生能夠去修其他系的課程，修輔系或雙選修。128 學分是教育部最低要求，要讓學生可多元發展。不推行的話就跟不上別人，會對日後評鑑不利。

我們系畢業門檻為 N1，若大三時 N1 沒通過的話，配套措施是大四選修 1 門課。

劉秋燕老師：貴系一年級開的初級日語是否是從基礎的五十音開始教？

張金塗主任：我們的初級日語是採淡江大學的模式，若有 N1、N2 程度者修為 0 學分。因學校有開課時數限制，所以另開闢 6~7 門輔導課，也開設日語小教室請日籍生義務值班。

傅玉香主任：也就是說輔導社群的成立。那另外請鄧主任給我們指正。

鄧美華主任：直接從學分的地方開始說，其實看到貴系的學分數有點驚訝，在我 5 年前接任系主任時，本系就已經 128 學分，必修只有 50 學分。100 學年度開始，校外實習為必修，所以我們把大四課程都改為選修，讓學生出去實習不會有延畢的現象。

實習的方式跟高科大類似，分為 3 種：①暑期簽約制的 2 個月，做完 8 週(300 小時) ②學期制 ③職場見習，沒有簽約的廠商在學期當中滿 160 小時(可累計)，並寫報告，系上就會承認通過校外實習的畢業門檻(0 學分)，只有簽約制的才可拿到學分。海外實習都透過廠商辦理特別文化簽，有薪資，吃、住、機票皆由日方支付，一學期出去 15 位左右。學海築夢出去 30~40 位出去 2 個月，因為爭取日方支付機票，學海築夢用來支應生活費，是無薪的。也因沒簽約，故屬於職場見習的部分。學期制，1 個學期 9 學分，屬於選修。請廠商每半年從日本到台灣面試。

我認為實習也一定要推海外實習，才可提高接觸日語的機率，國內實習則可學習職場文化。

畢業門檻的部分，因入學的學生有商科與外語群，若原日文科的學生入學後畢業門檻為 N1、商管群學生的則為 N2。

劉秋燕老師：請問貴系一年收日文類組的學生多少位？

鄧美華主任：基本上，我們只有大概 59 位左右，占全年級 3 分之 2 左右，但逐年減少中，希望以後從商管群入學生可增加。一個年級約 100 位學生，分為 3 組授課，像讀解的日文課、文法課等。基本讀解、文法、聽力等比較沒有口頭練習或個人指導的課程，會以大班制的 3 組開始。其中一個組是從五十音開始

教，

另外 N3~N4 分 1 組，N2 以上分另 1 組，這就是我們的分班

上課方式。

劉秋燕老師：請問貴系是何時開始採語言類組以 N1 為畢業門檻？

鄧美華主任：配合日檢改制的時候，也就是 2010 年時調整，非日文科入學的門檻則為 N2。

劉秋燕老師：貴系有個配套政策未過門檻的學生可以修「進階日語綜合練習」課程，以通過門檻？

鄧美華主任：我們並非學生修此門課即通過門檻，而是採百分比的方式，能力檢定佔 60%、上課成績 40%，也就是日檢至少要考到 70 分以上。

劉秋燕老師：目前實施 5-6 年是否有學生結果還是無法畢業的？

鄧美華主任：有的，但為了保證品質還是需要做這種篩選。我們另有「外語實務實習」的學分門檻，例如到校外擔任幾次的口譯人員等等。

劉秋燕老師：貴系 3-4 年級有不少學生去實習或當交換生不在校內，那麼 4 年級上下學期會開幾門選修課？選修的學生大約會有多少人？

鄧美華主任：其實我們學生到 3 年級便分為 3 組，每個學程大約會開 2~3 門選修課程。開不成課狀況則大概會有 1~2 門課開不成。

張金塗主任：本系從這學期，3 年級只需修 6 學分，因為有很多同學出去交換留學。

劉秋燕老師：4 年級大約會留下多少學生於校內修課？

鄧美華主任：其實不一定，目前平均大約有 50 位在校內修課。

劉秋燕老師：那 3 年級選修大約開幾門？

鄧美華主任：依照學程大約每學程開 3 門。

劉育俊老師：貴系學程是學生入學便要選擇嗎？

鄧美華主任：不是，2 年級時下學期時才選擇。為何將畢業學分降為 128 學分，必修降為 50 學分，就是為了讓學生可以集中焦點在自己的專業上。

傅玉香主任：請問貴系必修課的均勻度上是如何協調、克服？

張金塗主任：大家要有使命感、向心力。本系其實也有出現過問題，有一位老師在同一班教 3 門科目，遭評鑑委員指正。

劉秋燕老師：張主任剛有提到貴系一學期開 155 小時的課程，一班學士班會開幾小時的課程？

張金塗主任：碩士班大約開 12-14 小時的課程，所以學士班大約開 143-141 小時的課程。

傅玉香主任：本學系目前開課係數是全校最高，開課時數大約 190 小時，必修 70 學分。

張金塗主任：必修學分太多評鑑會是缺點，不降學分的話對評鑑不利。

鄧美華主任：其實我們開課沒有考慮到均勻度的問題，只考慮老師的專業及教學成果。如果有老師上比較多選修課程的話，主要是比較偏的專業，像是歷史課等會有這種現象，但會排像是聽力課這種跟專業較無太大關係的課給老師。一般是滿均衡的。

傅玉香主任：剛才張主任有提到同一位老師上同個班級三門科目在評鑑中是不好的？

張金塗主任：是同一門科目教授三個班，我們一個年級有兩班，每班再分為兩小班共四班，該老師就教了其中的三個班。

劉育俊老師：如果分兩小班上課也應該由兩位老師授課嗎？

張金塗主任：如果同一門課分兩班由同一位老師授課倒是無所謂。

劉秋燕老師：請問張主任系上是幾位日語專業入學、幾位技職體系入學的學生？

張金塗主任：員額外有高中申請入學 7 位、境外生 16 位，員額內日文科約 36 位、商科約 20 幾位、觀光科約 10 幾位。

石川清彥老師：請問兩校對於以後就讀研究所及就職的學生，是否有特別開設哪些課程？而從大學部內部直升研究所的比率大約是多少？

張金塗主任：我們今年研究所 10 位學生有 5 位是原大學部直升的，約佔一半。

劉秋燕老師：貴系是否有針對三、四年級要繼續升學的學生設計哪些課程？

張金塗主任：沒有特別設計。

鄧美華主任：南臺大學的部分去年為止大約 2 成左右是大學部直升研究所，今年則是大約一半左右。

劉秋燕老師：那貴系一學期大學部大約開幾小時的課程？

鄧美華主任：應該也是約 150 幾個小時。

石川清彥老師：南臺大學目前大學部畢業有畢業論文？

鄧美華主任：畢業專題目前開在三下四上的時候。每位老師大約指導 1~2 組。

楊蕎仔畢業生代表：希望在四年級的時候，可以增加一些日本職場禮儀、商業知識的課程。因為學生會馬上進入職場，希望可以開整個學年的課程而非只有開在上學期，因為下學期是最接近要進入職場的時候，如果是上學期學的就還得再複習。例如我們班同學畢業後主要是進入日商及旅館業，禮儀課程就可以加強應答的部分。課程考試若有筆試則可以改為以口試的方式測驗，因為像是旅館業接到電話就需馬上作出回應，沒有時間可以多想。若有面試的課程，也希望中文以外可以增加日

文面試的部分，因為日商公司會要求日文面試。

肆、提案討論：

提案一

提案人：傅玉香

案由：新增「教學實務」課程，請討論。

說明：依據104學年度第1學期第2次校課程委員會議決議，配合教務處教學助理之申請，104學年度第二學期將「教學實務」課程加入各系課程架構。

決議：照案通過，待系務會議通過後，續送院課程委員會追認。

提案二

提案人：傅玉香

案由：本學系四年級改為無必修課程並增設「學期實習」課程，以及調降畢業學分、必修學分，請討論。

說明：

1、本學系目前的畢業學分為139學分，必修70學分、選修41學分(含自由或跨系、校選修10學分)為全校最高，開課係數也是全校最高。學校已著手規劃未來一年內要降至128學分、必修和選修的比例為1:1.2，以及鼓勵跨系選課、培養跨領域知能、降低兼任教師人數、專任教師不超鐘點，要求強化課程特色內容。

2、必修課的均勻度。如果老師固守以往的必修課程，有些老師必修課高達10小時、8小時，有些老師卻又僅有2小時，甚至0小時。

討論：校外委員建議朝模組方式進行。

決議：意見尚待整合，持續列管。

伍、臨時動議：無。

陸、散會：同日下午17:30結束。

國立屏東大學四年制課程規劃表(參考草稿)

系別：應用日語學系

部別：日間部

[illegible]

105 年 5 月 24 日－課程委員會會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第二次課程委員會會議簽到單

時間：105 年 05 月 24 日（星期二）中午 12 時 30 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：國立高雄第一科技大學張金塗主任、南臺科技大學鄧美華主任、傅玉香主任、劉秋燕老師、潘兆祥老師、陳君慧老師、石川清彥老師、學生代表陳姿穎同學。

列席人員：張月環老師、劉育俊老師、佐藤敏洋老師。

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
國立高雄第一科技大學 張金塗主任	請假	南臺科技大學 鄧美華主任	請假
傅玉香主任	傅玉香	劉秋燕老師	劉秋燕
潘兆祥老師	潘兆祥	陳君慧老師	陳君慧
石川清彥老師	石川清彥	陳姿穎同學	陳姿穎

列席人員	列席人員簽名	列席人員	列席人員簽名
張月環老師	張月環	劉育俊老師	劉育俊
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋		

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第 2 次課程委員會議紀錄

開會時間：105 年 05 月 24 日（二）中午 12 點 30 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 3 月 28 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論本學系新增「教學實務」課程。	照案通過，待系務會議通過後，續送院課程委員會追認。	應用日語學系	依決議執行
提案二：討論本學系本學系四年級改為無必修課程並增設「學期實習」課程，以及調降畢業學分、必修學分。	意見尚待整合，持續列管。	應用日語學系	持續列管

貳、主席報告：

略。

參、提案討論：

提案

提案人：傅玉香

案由：本學系課程規劃，請討論。

說明：

1、據本校教務處課務組 105 年 5 月 3 日簽文辦理。簽文內容為

①各學系(學程)大學部畢業學分，請儘量規劃為 128 學分(含通識教育學分)。

②請各學系(學程)規劃課程架構，其必選修比例儘量以 1 比 1.2 為原則。為因應各系大學部學生班級數及人數有所差異，將依本校增修

課程暨開排課辦法第 6 條規定，各學系每學期開課係數以不高於一

點五為原則，以維持開課之質與量。

2、本學系 105 年 4 月 26 日系務會議決議，畢業學分數調整至 128 學分，
並配合調整課程。

決 議：參考校外委員意見後再行討論，持續列管。

肆、臨時動議：無。

伍、散會： 同日下午 13:30。

第一學年					第二學年					第三學年					第四學年									
科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		
		學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數	
專業必修	日語(一)	4	4			進階日語(一)(3學分降至2學分)	2	2			高級日語(一)	2	2			日本現代文學與討論(一)(必修改為選修)								
	日語(二)			4	4	進階日語(二)(3學分降至2學分)			2	2	高級日語(二)			2	2	日本現代文學與討論(二)(必修改為選修)								
	日語會話(一)	4	4			進階日語會話(一)(3學分升至4學分)	4	4			高級日語會話(一)+日語寫作(三)?=高階日語會話(一)	2	2			商業日語會話與聽力練習(一)(改至三上)								
	日語會話(二)			4	4	進階日語會話(二)(3學分升至4學分)			4	4	高級日語會話(二)+日語寫作(四)?=高階日語會話(二)			2	2	商業日語會話與聽力練習(二)(改至三下)								
	日語聽力練習(一)	1	2			日語聽力練習(三)	1	2			日語聽力練習(五)(必修改為選修)					商業日文文書寫作(一)(改至三上)								
	日語聽力練習(二)			1	2	日語聽力練習(四)			1	2	日語聽力練習(六)(必修改為選修)					商業日文文書寫作(二)(改至三下)								
	日語發音(一)(合併為選修)					日語寫作(一)	2	2			日語寫作(三)(與會話合併)?													
	日語發音(二)(合併為選修)					日語寫作(二)			2	2	日語寫作(四)(與會話合併)?													
						日語語法(一)	2	2			華譯(一)(必修改為選修)													
						日語語法(二)			2	2	華譯(二)(必修改為選修)													
選修	中級文書處理(改增下方課程)					日語口語訓練(一)(配合進階會話開課)					日本文學概論	2	2			日本名著賞析(一)	2	2						
	日本概論(配合新課)	2	2			日語口語訓練(二)(配合進階會話開課)					日語語言學概論			2	2	日本名著賞析(二)			2	2				
	日本文化地理			2	2	日本歷史(一)	2	2			日本社會與文化(一)	2	2			進階華譯(一)	2	2						
	商業資訊軟體與網路應用(一)	2	2			日本歷史(二)			2	2	日本社會與文化(二)			2	2	進階華譯(二)			2	2				
	商業資訊軟體與網路應用(二)			2	2	日本經濟	2	2			報讀日語(一)	2	2			日本現勢(一)	2	2						
	日語發音(必修改併為選修)	2	2			日本企業			2	2	報讀日語(二)			2	2	日本現勢(二)				2	2			
	基礎日語句型訓練(建議新增課程)			2	2	商用英文(一)	2	2			新聞日語(一)(三上改至二上)					口譯(一)	2	2						
						商用英文(二)			2	2	新聞日語(二)(三上改至二下)					口譯(二)				2	2			
						影視商業資訊(一)	2	2			報讀日語(一)(改課名)	2	2			報讀技巧(新增課每學期未定)								
						影視商業資訊(二)			2	2	報讀日語(二)					會議實務訓練(新增課每學期未定)								
						新聞日語(一)(三上改至二上)	2	2			專題與領導實務	2	2			日本現代文學與討論(一)(必修改為選修)	2	2						
						新聞日語(二)(三下改至二下)			2	2	專業解說日語			2	2	日本現代文學與討論(二)(必修改為選修)				2	2			
											進階商用英文(一)	2	2											
											進階商用英文(二)			2	2									
											日語文法與談判實務(一)(改課名)?	2	2			學期實習(一)?	9							
											日語文法與談判實務(二)(改課名)?			2	2	學期實習(二)?				9				
											華譯(一)(必修改為選修)	2	2			商務日語聽講練習(新增課程)	2	2						
											華譯(二)(必修改為選修)			2	2	秘書實務日語(改為下學期)				2	2			
											日語聽力練習(五)(必修改為選修、1學分改2學分)	2	2											
											日語聽力練習(六)(必修改為選修、1學分改2學分)			2	2									
											校外實習(A)	3												
											校外實習(B)													
											校外實習(C)													
											校外實習(D)(3學分不等額認定)													
	必修學分/時數		9	10	9	10	必修學分/時數		11	12	11	12	必修學分/時數		8	8	8	8	必修學分/時數		0	0	0	0
	選修學分/時數		6	6	6	6	選修學分/時數		10	10	10	10	選修學分/時數		21	18	16	16	選修學分/時數		21	14	21	12
總學分/時數		15	16	15	16	總學分/時數		21	22	21	22	總學分/時數		29	26	24	24	總學分/時數		21	14	21	12	
備註	校外實習(A)：於暑假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(B)：於暑假校外實習，至少須實習36小時；校外實習(C)：於寒假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(D)：於寒假校外實習，至少須實習36小時。																							

105 年 5 月 31 日－課程委員會會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第三次課程委員會會議簽到單

時間：105 年 05 月 31 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：國立高雄第一科技大學張金塗主任、南臺科技大學鄧美華主任、傅玉香主任、劉秋燕老師、潘兆祥老師、陳君慧老師、石川清彥老師、學生代表陳姿穎同學。

列席人員：張月環老師、劉育俊老師、佐藤敏洋老師。

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
國立高雄第一科技大學 張金塗主任	請假	南臺科技大學 鄧美華主任	請假
傅玉香主任	傅玉香	劉秋燕老師	劉秋燕
潘兆祥老師	潘兆祥	陳君慧老師	陳君慧
石川清彥老師	石川清彥	陳姿穎同學	陳姿穎

列席人員	列席人員簽名	列席人員	列席人員簽名
張月環老師	張月環	劉育俊老師	劉育俊
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋		

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第 3 次課程委員會會議

開會時間：105 年 05 月 31 日（二）中午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 5 月 24 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案：討論本學系課程規劃。	參考校外委員意見後再行討論，持續列管。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

無。

參、提案討論：

提案

提案人：傅玉香

案由：本學系課程規劃，請討論。

說明：

1、據本校教務處課務組 105 年 5 月 3 日簽文辦理。簽文內容為

①各學系(學程)大學部畢業學分，請儘量規劃為 128 學分(含通識教育學分)

②請各學系(學程)規劃課程架構，其必修比例儘量以 1 比 1.2 為原則。為因應各系大學部學生班級數及人數有所差異，將依本校增修課程暨開排課辦法第 6 條規定，各學系每學期開課係數以不高於一點五為原則，以維持開課之質與量。

2、延續本學系 105 年 5 月 24 日系課程會議討論內容。

決議：

1、刪除下列 2 門課程：中日文書處理、日語發音（二）。

2、更改課程名稱：日語發音（一）改為日語發音，並由必修改為選修。

3、下列 8 門課程由必修改為選修：日本現代文導讀與討論（一）、日本現

代文導讀與討論(二)、筆譯(一)、筆譯(二)、日語寫作(三)、日語寫作(四)、日語聽力練習(五)、日語聽力練習(六)。

4、下列11門課程更改學分數：進階日語會話(一)、進階日語會話(二)由3學分改為4學分；進階日語(一)、進階日語(二)由3學分改為2學分；校外實習(A)由2學分改為3學分；商業日文文書習作(一)、商業日文文書習作(二)、商業日語會話與聽力練習(一)、商業日語會話與聽力練習(二)、日語聽力練習(五)、日語聽力練習(六)由1學分改為2學分。

5、新增下列2門選修課程：日本概論2學分、基礎日語句型訓練2學分。

6、通過後於105學年度第1學期開始實施。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日 12:30 結束。

※紅底為此次異動課程，黃底為下回異動課程，灰底為配合異動部分。

第一學年					第二學年					第三學年					第四學年									
科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		
		學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數	
專業必修	日語(一)	4	4			進階日語(一)(3學分/時數2學分)	2	2			高級日語(一)	2	2			日本現代文學與討論(一)(必修改為選修)								
	日語(二)			4	4	進階日語(二)(3學分/時數2學分)	2	2	2	2	高級日語(二)			2	2	日本現代文學與討論(二)(必修改為選修)								
	日語會話(一)	4	4			進階日語會話(一)(3學分/時數4學分)	4	4			高級日語會話(一)進階日語會話訓練(一)【更改課名】	2	2			商業日語會話與聽力練習(一)(改至三上)								
	日語會話(二)			4	4	進階日語會話(二)(3學分/時數4學分)			4	4	高級日語會話(二)進階日語會話訓練(二)【更改課名】			2	2	商業日語會話與聽力練習(二)(改至三下)								
	日語聽力練習(一)	1	2			日語聽力練習(三)	1	2			日語聽力練習(五)(必修改為選修)					商業日語會話與聽力練習(一)(改至三上)								
	日語聽力練習(二)			1	2	日語聽力練習(四)			1	2	日語聽力練習(六)(必修改為選修)					商業日語會話與聽力練習(二)(改至三下)								
	日語發音(一)(合併為1門選修)					日語寫作(一)	2	2			日語寫作(三)(必修改為選修)													
	日語發音(二)(合併為1門選修)					日語寫作(二)			2	2	日語寫作(四)(必修改為選修)													
						日語語法(一)	2	2			漢譯(一)(必修改為選修)													
						日語語法(二)			2	2	漢譯(二)(必修改為選修)													
											商業日語會話與聽力練習(一)(四上改至三上,1學分改為2學分)	2	2											
											商業日語會話與聽力練習(二)(四下改至三下,1學分改為2學分)			2	2									
											商業日語文書寫作(一)(四上改至三上,1學分改為2學分)	2	2											
											商業日語文書寫作(二)(四下改至三下,1學分改為2學分)					2	2							
選修	中日日語選擇(改增下志課程)					日語口語訓練(一)(配合進階會話新課)					日本文學概論	2	2			日本名著賞析(一)	2	2						
	日本概論(配合新增)	2	2			日語口語訓練(二)(配合進階會話新課)					日語語言學概論			2	2	日本名著賞析(二)			2	2				
	日本文化地理			2	2	日本歷史(一)	2	2			日本社會與文化(一)	2	2			進階漢譯(一)	2	2						
	商業企業軟體與網路應用(一)	2	2			日本歷史(二)			2	2	日本社會與文化(二)			2	2	進階漢譯(二)			2	2				
	商業企業軟體與網路應用(二)			2	2	日本經濟	2	2			經濟日語(一)	2	2			日本現勢(一)	2	2						
	日語發音(必修改為選修)	2	2			日本企業			2	2	經濟日語(二)			2	2	日本現勢(二)			2	2				
	基礎日語句型練習(建議新增課程)			2	2	應用英文(一)	2	2			新聞日語(一)(三上改至二上)					口譯(一)	2	2						
						應用英文(二)			2	2	新聞日語(二)(三上改至二下)					口譯(二)			2	2				
						影視商業資訊(一)	2	2			經濟日語(一)(改課名)	2	2			日本現代文學與討論(一)(必修改為選修)	2	2						
						影視商業資訊(二)			2	2	經濟日語(二)(刪除)					日本現代文學與討論(二)(必修改為選修)			2	2				
						新聞日語(一)(三上改至二上)	2	2			進修與繼續教育	2	2			學期實習(一)(新增課程)	0							
						新聞日語(二)(三下改至二下)			2	2	學期實習日語			2	2	學期實習(二)(新增課程)			0					
											進階應用英文(一)	2	2			進階日語聽力練習(新增課程)	2	2						
											進階應用英文(二)			2	2	秘書實務日語(上學期改為下學期開課)			2	2				
											日語交涉與談判實務(一)	2	2											
											日語交涉與談判實務(二)			2	2									
											漢譯(一)(必修改為選修)	2	2											
											漢譯(二)(必修改為選修)					2	2							
											日語聽力練習(五)(必修改為選修,1學分改為2學分)	2	2											
											日語聽力練習(六)(必修改為選修,1學分改為2學分)					2	2							
											日語寫作(三)(必修改為選修)	2	2											
											日語寫作(四)(必修改為選修)					2	2							
											校外實習(A)(2學分/時數3學分)	0												
											校外實習(B)(刪除)													
											校外實習(C)(刪除)													
											校外實習(D)(刪除)													
	必修學分/時數		9	10	9	10	必修學分/時數		11	12	11	12	必修學分/時數		8	8	8	8	必修學分/時數		0	0	0	0
	選修學分/時數		6	6	6	6	選修學分/時數		10	10	10	10	選修學分/時數		23	20	18	18	選修學分/時數		21	16	21	12
	總 學 分/時數		15	16	15	16	總 學 分/時數		21	22	21	22	總 學 分/時數		31	28	26	26	總 學 分/時數		21	18	21	12
	備註																							
一、最低畢業學分120學分,其中含通識課程32學分,專業必修56學分及選修44學分【(須含本系所開選修31學分(含)以上)】。																								
二、校外實習:應在同一機構連續實習8週,且不得低於320時(包括各課程訂定定期返校之度設會或研習活動等)。																								
三、學期實習:為期至少4.5個月之校外實習課程,修讀實習課程期間,除參加各課程定期返校之原課會或研習活動等外,學生應全時於實習機構實習。																								
四、本學系學生應通過校、系規定之畢業門檻始能畢業。																								
五、本學系學生須符合下列任一標準始得畢業:【1】考取JLPT日本語能力試驗N2以上證照【2】考取外語導遊人員(日語)證照或外語領隊人員(日語)證照【3】日本留學試驗日本語科目之聽解、聽解、聽理解部分合計達200分(含)以上【4】考取B1商務日語能力考試J3以上證照【5】考取日本專題測驗(通識課內主試驗)證照【6】取得本學系四年級下學期開設之任2門選修課程學分(並須提交參與前述【1】~【5】任一證照應具未通過之證明文件)。																								

國立屏東大學應用日語學系
課程審查意見表

意見欄：

- 一，畢業學分數降至 128 學分符合教育部規定。
應多鼓勵學生選修輔系或模組課程。
- 二，除了開一學期到二個學期的日本實習課外，
也可考量開設暑期學習課 2~3 個月的，及專
案學習課。
- 三，1 上的日語會話（一）（4 學分/4 小時），若
學生是從五十音開始學習的話，不宜開 4 小
時，建議開 2 學分/2 小時，將 2 學分/2 小
時增加到日語（一），或日語聽力練習（一）。

應用日語學系課程委員

簽名 張 金塗

國立屏東大學應用日語學系 課程審查意見表

意見欄：

優點：

1. 「聽、說、讀、寫、譯」，課程安排符合設定目標。特別在加強口語訓練的課程增加，符合語言學習的目標。
2. 增加學期實習課程，符合技職特色。
3. 第四學年課程全為選修課程，有利輔導學生實習。

問題點：

1. 「新聞日語」已調整至第二學年，但課程地圖未修改。敬請修正。
2. 一上新增「日本概論」及原有「日本人文地理」課程，因為沒有提供課綱，所以無法了解授課內容是否重複？
3. 一下新增「基礎日語句型練習」課程，是否為文法課程？是否為加強完全從基礎開始同學之日語能力？如為日文科進來的新生是否限制選修？選修課程似乎為基礎開始學習的同學設計，是否需要考量日語既學者之加強課程？以輔導同學早日取得N1之證照？
4. 第二學年選修課程，如為全日語授課，非日語科入學新生恐有困難度。

5. 第二學年「進階日語」減少學分數，是否影響非日語科入學生學習日語的時間數？
6. 第三學年「高階日語說寫練習」，說、寫是兩種不同的領域，不知道要如何授課？讀、寫，或聽、說課程合併是比較可能的。
7. 第三學年課程有「高階日語說寫練習(一)(二)」、「商業日語會話與聽力練習(一)(二)」、「商業日文文書習作(一)(二)」、「日語聽力練習(一)(二)」、「日語習作(一)(二)」，可以了解有意加強聽、說、寫的部分，但是重複性太高，是否壓縮選修其他課程？
8. 第三學年「日本文學概論」、「日本語言學概論」是否調整至第四學年？為準備升學同學的預備課程。
9. 第四學年「日本名著賞析」、「日本現代文導讀與討論」，教材或許不同，但性質太類似。是否調整一門課程至第三學年？
10. 第二學年選修特色似乎在商業及傳播，第三學年則為商業及觀光導覽，第四學年似乎在口筆譯。如何引導學生聚焦專業，而不是隨性選課，是否可以思考學程化？
11. 有畢業條件(證照)，似乎沒有輔導課程。如果無法在時序表內列入，應該利用其他計畫開設輔導課程。

應用日語學系課程委員

簽名



國立屏東大學應用日語學系
課程審查意見表

意見欄：

系上增加了實習課程的比重，在目前越來越看重
實際經驗的社會現況來說，這是項對學生們有益
的培養。以自己的立場來說，身為一個已經離開
校園踏入職場的畢業生，實務經驗確實對我的工作
上有加分效果，不過，留在腦海裡最深的仍是一
二年級那段雖然生澀卻紮實的日語基礎功，
因此我認為在開設實務課程之餘若也能繼續
加強學生們日語能力會更好。

應用日語學系課程委員

簽名 楊蕎仔

102 年 1 月 8 日－應用日語系系務會議

國立屏東商業技術學院應用日語系

101 學年度第一學期第四次系務會議議程

開會時間：中華民國 102 年 1 月 8 日(星期二)中午 11 點 30 分

開會地點：行政大樓四樓會議室

主席：張月環主任

記錄：林碧如

一、主席報告：

二、宣讀 101 學年度第一學期第三次系務會議記錄。

三、討論事項：

(一) 討論「本校與國立屏東教育大學合校計畫書(草案)」及合校新校名。

(二) 討論本系評鑑指標。

(三) 討論本系校外實習課程。

(四) 討論本系校外實習手冊。

四、臨時動議

五、散會

國立屏東商業技術學院應用日語系 101 學年度第一學期第四次系務會議記錄

開會時間：中華民國 102 年 1 月 8 日(星期二)中午 11 點 30 分

開會地點：行政大樓四樓會議室

主席：張月環主任

記錄：林碧如

一、主席報告

二、宣讀 101 學年度第一學期第三次系務會議記錄。

三、討論事項：

(一) 討論「本校與國立屏東教育大學合校計畫書(草案)」及合校新校名。

說明：審閱「本校與國立屏東教育大學合校計畫書(草案)」，提出討論。

決議：詳見附件一、附件二。

(二) 討論本系評鑑指標。

說明：因應下一週期科技大學(技術學院)評鑑將改成認可制評鑑，訂定本系評鑑指標。

決議：詳見附件三。

(三) 討論本系校外實習課程。

說明：參考本校其他系所校外實習課程設計、實施狀況及有關校外實習相關法規，制定本系校外實習課程。

決議：

- 1、校外實習課程規劃於 100 學年度(含)後入學生開始施行，設計於第三學年第一學期及第二學期，共分為：「校外實習(A)」2 學分/4 小時、「校外實習(B)」1 學分/2 小時、「校外實習(C)」2 學分/4 小時、「校

外實習(D)」1 學分/2 小時。

- 2、 校外實習(A)：於暑假校外實習，至少須實習 72 小時；校外實習(B)：於暑假校外實習，至少須實習 36 小時；校外實習(C)：於寒假校外實習，至少須實習 72 小時；校外實習(D)：於寒假校外實習，至少須實習 36 小時。

- 3、 100 學年度課程規劃表詳見附件四、101 學年度課程規劃表詳見附件五。

(四) 討論本系校外實習手冊。

說明：有關本系校外實習規則、評分方式、表格等相關規定，規定於本系校外實習手冊。

決議：詳見附件六。

四、臨時動議

五、散會

國立屏東商業技術學院四年制課程規劃表

修訂日期：經 102 年 1 月 8 日業務會議通過

第一學年					第二學年					第三學年					第四學年								
科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期	
		學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數
共同必修	中國文學名篇欣賞	3	3	3	3	台灣開發史	2	2															
	英文選讀	3	3	3	3	憲法與人權			2	2													
	軍訓	0	2	0	2	邏輯思維與推理	2	2															
	體育	0	2	0	2																		
	服務學習課程	0	2	0	2																		
專業必修	日語(一)	4	4			進階日語(一)	3	3			高級日語(一)	2	2			日本現代文導讀與討論(一)	2	2					
	日語(二)			4	4	進階日語(二)			3	3	高級日語(二)			2	2	日本現代文導讀與討論(二)			2	2			
	日語會話(一)	4	4			進階日語會話(一)	3	3			高級日語會話(一)	2	2			商業日語會話與聽力練習(一)	1	2					
	日語會話(二)			4	4	進階日語會話(二)			3	3	高級日語會話(二)			2	2	商業日語會話與聽力練習(二)					1	2	
	日語聽力練習(一)	1	2			日語聽力練習(三)	1	2			日語聽力練習(五)	1	2			商業日語文書寫作(一)	1	2					
	日語聽力練習(二)			1	2	日語聽力練習(四)			1	2	日語聽力練習(六)			1	2	商業日語文書寫作(二)					1	2	
	日語發音(一)	2	2			日語寫作(一)	2	2			日語寫作(三)	2	2			口譯(一)	2	2					
	日語發音(二)			2	2	日語寫作(二)			2	2	日語寫作(四)			2	2	口譯(二)					2	2	
						日語語法(一)	2	2			筆譯(一)	2	2										
						日語語法(二)			2	2	筆譯(二)			2	2								
博雅涵養					通識課程	2	2	2	2	通識課程	2	2	2	2									
選修	中日文書處理	2	2			日語口語訓練(一)	2	2			日本文學概論	2	2			日本名著賞析(一)	2	2					
	日本文人地理			2	2	日語口語訓練(二)			2	2	日語語言學概論			2	2	日本名著賞析(二)					2	2	
	商業套裝軟體與網路應用(一)	2	2			日本歷史(一)	2	2			日本社會與文化(一)	2	2			進階筆譯(一)	2	2					
	商業套裝軟體與網路應用(二)			2	2	日本歷史(二)			2	2	日本社會與文化(二)			2	2	進階筆譯(二)					2	2	
					日本經濟概論	2	2			經貿日語(一)	2	2			日本現勢(一)	2	2						
					日本企業概論			2	2	經貿日語(二)			2	2	日本現勢(二)					2	2		
					商用英文(一)	2	2			新聞日語(一)	2	2			秘書實務日語	2	2						
					商用英文(二)			2	2	新聞日語(二)			2	2									
					影視商業資訊(一)	2	2			服務業日語(一)	2	2											
					影視商業資訊(二)			2	2	服務業日語(二)			2	2									
					軍訓(一)	2	2			導遊與領隊實務	2	2											
					軍訓(二)			2	2	導覽解說日語			2	2									
					體育(一)	2	2			進階商用英文(一)	2	2											
					體育(二)			2	2	進階商用英文(二)			2	2									
										日語交涉與談判實務(一)	2	2											
										日語交涉與談判實務(二)			2	2									
										校外實習(A)	2	4											
										校外實習(B)	1	2											
										校外實習(C)			2	4									
										校外實習(D)			1	2									
必修學分/時數		17	24	17	24	必修學分/時數		17	18	15	16	必修學分/時數		11	12	11	12	必修學分/時數		6	8	6	8
選修學分/時數		4	4	4	4	選修學分/時數		14	14	14	14	選修學分/時數		19	22	19	22	選修學分/時數		8	8	6	6
總 學 分/時數		21	28	21	28	總 學 分/時數		31	32	29	30	總 學 分/時數		30	34	22	34	總 學 分/時數		14	16	12	14
備註	1. 最低畢業學分139學分，其中含共同必修18學分，博雅涵養8學分，專業必修74學分及選修39學分【須含本系所開選修31學分(含)以上】。 2. 本系學生應通過校、系規定之畢業門檻始能畢業。 3. 校外實習(A)：於暑假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(B)：於暑假校外實習，至少須實習36小時；校外實習(C)：於寒假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(D)：於寒假校外實習，至少須實習36小時。																						

(附件六)

國立屏東商業技術學院

應用日語系

校外實習手冊

中華民國 102 年 1 月

目錄

壹、校外實習注意事項.....	1
貳、國立屏東商業技術學院應用日語系實習學生應繳交相關報告清單檢查表 2	
國立屏東商業技術學院應用日語系學生校外實習報到表.....	3
國立屏東商業技術學院財應用日語系學生校外實習成績考核表(實習單位用) 4	
國立屏東商業技術學院應用日語系學生校外實習成績考核表(應用日語系用)5	
參、應用日語系校外實習成績計算方法	6
國立屏東商業技術學院應用日語系學生校外實習出勤狀況表.....	7
國立屏東商業技術學院應用日語系校外實習週誌.....	8
國立屏東商業技術學院應用日語系校外實習心得報告.....	10
國立屏東商業技術學院定期實習輔導報告.....	11
國立屏東商業技術學院應用日語系校外實習指導教師實習輔導紀錄表..	12
附錄	
教育部民國 100 年 11 月 23 日臺技學(三)10000213361 號函，有關各校開設學生校外實習注意事項	13
國立屏東商業技術學院學生校外實習作業要點.....	15
國立屏東商業技術學院應用日語系校外實習規則.....	17

壹、校外實習注意事項

1. 校外實習同學應詳細閱讀手冊，充分瞭解並確實遵守手冊內容之規範。
2. 校外實習同學仍具學籍，一切依校規行事，需註冊、購買學生平安保險，亦享有一切應有之權益。
3. 實習期間請假遵照實習單位規範。
4. 務必謹言慎行、遵守法令、尊重實習單位規範、文化、虛心受教、努力學習。
5. 實習任職因個人輕忽、違紀致生損害自負一切責任。
6. 小心個人人身、居住、交通安全。
7. 切實遵守職業道德、工作操守並應保守職務秘密。
8. 各項文件、作業繳交事後均需與指導老師或系上確認。
9. 與系上及實習指導老師隨時保持聯絡，如遇問題，立即反應。
10. 手冊中未盡事宜，以本校各類法規為準。

貳、國立屏東商業技術學院應用日語系實習學生應繳交

相關報告清單檢查表

表格	份數	繳交截止日期	是否如期繳交
1. 校外實習報到表	一份	至實習單位報告後立即寄回本校應日系。	
2. 教育實習出勤狀況表	一份	同校外實習心得報告一併繳交。	
3. 校外實習週誌	一份	於校外實習結束後兩週內繳交。	
4. 校外實習心得報告表	一份	於校外實習結束後兩週內繳交。	

本表所定份數，應以繳交本系為準，如各實習單位另有要求，則依其要求份數外加繳交。

聯絡人：本校應用日語系

電話：(08)7238700 轉 20800、20801

傳真：(08)7215316

E-mail：daj@npic.edu.tw

國立屏東商業技術學院學生校外實習成績考核表

(實習單位用)

實習機構 名稱				電話	
實習機構 地址					
實習學生 姓名				學 號	
系 所				年 級	
實習期間				實習天數	天
成 績	項 目	標 準	分數	總 分	評 語
	出勤情形	30%			
	學習態度	25%			
	言行表現	25%			
	實習成效	20%			

考核人員簽章：

實習機構主管簽章：

中 華 民 國 年 月 日

【請加蓋單位印章】

國立屏東商業技術學院應用日語系學生校外實習成績考核表

(應用日語系用)

實習機構名稱				電 話	
實習機構地址					
實習學生姓名				學 號	
系 所				年 級	
實 習 期 間				實 習 天 數	天
成 績	項 目	標 準	分 數	總 分	評 語
	實 習 檔 案 (含校外實習週誌、 校外實習心得報告等)	80%			
	綜合表現	20%			

實習指導老師：

系主任：

參、應用日語系校外實習成績計算方法

一、本系校外實習成績均以此方式為準，首先審查出勤狀況，再依本系與實習單位各佔總成績百分之五十方式計算。

二、出勤狀況審查

本成績計算先審核實習同學出席狀況如有下列情形，應優先適用。

1. 實習學生於實習期間缺席(請假及曠職)達 1/3 者(四捨五入)，以零分計算。
2. 若請假達 1/10 或 3 次者(四捨五入)，分數不得高於 80 分。
3. 曠職達 1/10 或 3 次者(四捨五入)，學分不予採計。

三、實習單位評量共分四項，總分 100 分。

1. 「出勤情形」佔總成績 30%：

除出具出勤狀況表外，就同學於整體實習期間出勤情況給予評分。

2. 「學習態度」佔總成績 25%。
3. 「言行表現」佔總成績 25%。
4. 「實習成效」佔總成績 20%。

四、本系評量共分 2 項，總分 100 分。

1. 「實習檔案」佔總成績 80%：

包括校外實習週誌(必)、校外實習心得(必)、公司規定之作業(選)、出席研習(討)會(選)、與實習相關進修(選)、各類學習獲獎文件(選)等。

2. 「綜合表現」佔總成績 20%：

就同學實習期間整體表現綜合評分。

國立屏東商業技術學院應用日語系學生校外實習出勤狀況表

姓名：		學號：	
實習期間：			
應出席次數(A)：			
請假次數(B)：			
曠職次數(C)：			
遲到：		早退：	

實習單位主管：

(簽章)

國立屏東商業技術學院

應用日語系

校外實習週誌

實習學生：

實習機構：

實習期間：

日期	
本週主要 學習內容	
本週心得	

國立屏東商業技術學院應用日語系校外實習心得報告

姓名		學號	
實習單位		實習期間	
指導老師簽名			
實習心得應含就個人實習期間各項學習活動(實作、上課、研習進修)、實作成效、檢討建議等項綜合評估具體說明(不得少於 1000 字)			

國立屏東商業技術學院定期實習輔導報告

實習機構：		實習生姓名：	
實習部門：		☐ 實地訪視： 年 月 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日	
實習指導教師簽名：			
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☐ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： _____ _____ _____ _____ _____		
	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____		
實習生生活現況			

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

國立屏東商業技術學院應用日語系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位		實習學校 指導老師	
實習生		輔導日期	
主要輔導內容摘述：			

實習指導教師：

系主任：

教育部民國100年11月23日臺技學(三)10000213361
號函，有關各校開設學生校外實習課程注意事項

檔 號：
保存年限：

教育部 函

地址：10051臺北市中正區中山南路5號
傳 真：(02)23566379
聯絡人：鄭淑真
電 話：(02)77365845

抄送：教育部函文知照

受文者：國立屏東商業技術學院

發文日期：中華民國100年11月23日
發文字號：臺技(三)字第1000213361號
速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：注意事項1份(0213361A00_ATTCH1.doc，共1個電子檔案)

主旨：本部重申有關各校開設學生校外實習課程注意事項(如附件)一案，請依說明事項辦理，請 查照。

說明：

- 一、本部100年8月16日臺技(三)字第1000144068號函諒達。
- 二、本部為使學生提早體驗職場，強化學生就業能力，推動「技職教育再造方案-落實學生校外實習課程」，為維護校外實習學生權益，有關學生校外實習時數、獎助學金、補休方式及保險事宜等相關規範，應明確於實習合約書中訂定，並確實依據實習合約書執行。另學校亦應指派教師以定期或不定期方式訪視實習機構，瞭解實習合約執行情形，並輔導實習生，使實習生獲得良好之適應及學習，同時應教導學生正確的職場態度與倫理。

正本：各公私立技專校院

副本：本部技職司

100/11/24
08:02:41

依分層負責規定授權單位主管決行

第1頁 共1頁

100.11.24.屏商院 行字第10431

技專校院開設校外實習課程注意事項

技專校院實施校外實習課程本質上係屬學校課程教學之延伸，主要目的在於使學生提早體驗職場，建立正確工作態度，並激發學生學習及進行未來生涯發展規劃，期待藉由至企業見習與觀摩學習，讓學校理論教學與實務結合，激發學生之專業興趣。故學生於實習單位之實習內容，應由學校針對學科課程之專業性質，結合學生未來就業及職涯發展所需技能予以規劃，並安排校內指導老師及實習單位之輔導員共同進行實務指導。

為維護學生受教及學習權益，本部重申辦理校外實習課程注意事項如下：

- 一、**校外實習課程非計時打工**，需有助於提昇學生未來就業能力：校外實習課程係屬學校正式課程之一，需由學校針對學科課程專業性質，結合學生未來就業及職涯發展所需技能，規劃校外實習之課程，並安排校內指導老師及實習機構輔導員進行實務指導，培養學生未來就業所需之「核心就業力」，故與一般計時打工之性質不同。
- 二、**校外實習課程應加強與學生及家長之宣導與溝通**：校外實習課程攸關學生參與校外實習過程中之生活安全、學習輔導及職場適應等事宜，學校開設校外實習課程前，應加強與學生、學生家長及教師充分溝通及宣導，強化學生修習實習課程之意願。
- 三、**校外實習課程應周全規劃**：各校應確實進行校外實習機構之篩選與評估，勿由學生自行尋覓實習機構。同時應與實習機構簽訂合作契約，明確訂定實習內容，並於實習契約書中明訂實習工作時間(校外實習時數)、合約期限、實習工作項目、實習待遇(或獎助學金)、膳宿及保險、實習學生輔導內容及實習考核等項目，以確保實習內容符合學科課程專業性質及學生未來就業所需，維護學生學習權益。

國立屏東商業技術學院學生校外實習作業要點

87年11月11日87學年度第1學期第5次行政會議通過
95年8月14日95學年度第1學期第1次行政會議修正通過
99年4月21日98學年度第2學期第2次行政會議修正通過
99年9月8日99學年度第1學期第1次行政會議修正通過

第一點 本校為使學生提早體驗職場，建立正確工作態度，增加學校實務教學資源及學生就業機會，減少企業職前訓練成本，儲值就業人才，特訂定本要點。

第二點 本校學生校外實習之實施由各系（所）主導，研究發展處實習就業輔導組協助推動實習業務，工作職掌分別臚列如下：

一、 各系（所）工作配合事項：

- （一）接洽合作廠商，並透過各系（所）組成評估小組依「學生校外實習機構評估表」，篩選營運正常之合格國內外之公民營機構，並辦理簽約程序。
- （二）訂定媒合分發實習學生機制；學生實習工作性質須與學生就讀學系相關。
- （三）填寫「學生校外實習分發情形彙整表」，連同合約書影本送研究發展處實習就業輔導組存查。
- （四）學生前往業界實習前，應辦妥相關保險事宜。
- （五）應於校內辦理行前座談會。
- （六）指派專人擔任對外聯絡窗口，負責與實習機構接洽有關學生實習事宜，與函送「學生校外實習成績考核表」。
- （七）指導老師應定期至實習單位訪視或電話諮詢，填報「定期實習輔導報告」後送各系（所），以了解或評估學生實習狀況。
- （八）學生實習期滿後，應彙整廠商填送之「學生校外實習成績考核表」，學生實習總成績評核標準由各系（所）自行訂定之。學生校外實習成績由指導教師上網登錄，確認後將「學期成績確認表」送教務處教學業務組備查。
- （九）各系（所）推動學生校外實習應配合前述辦理事項，並另行訂定施行細則，送研究發展處實習就業輔導組備查。

二、 研究發展處工作內容：

- （一）提供廠商名單供各系（所）參考。
- （二）配合各系（所）定期赴各實習機構訪視學生校外實習成效。

(三) 協助辦理其他學生校外實習業務相關事宜。

第三點 學生參加校外實習，需預先填寫「學生校外實習申請表」，經系（所）核准後簽寫「學生校外實習同意書」，經家長同意後送各系（所）存查。學生因故須轉換實習機構者，須填送「學生校外實習轉換實習機構申請表」，經同意後方得轉換。

第四點 學生在實習期間，應遵守實習機構指定時間工作及其相關規定。

第五點 為處理學生實習期間有關各項實習作業諮詢、糾紛與爭議處理機制，本校應成立「學生校外實習委員會」，其設置細則另訂之。

第六點 本要點經行政會議通過，並陳請 校長核定後實施；修正時亦同。

國立屏東商業技術學院應用日語系校外實習規則

經102年1月8日系務會議通過

- 一、國立屏東商業技術學院應用日語系，為提供理論教學與實務結合之實習課程，訂定國立屏東商業技術學院應用日語系校外實習規則。
- 二、本規則依據教育部民國100年11月23日臺技(三)10000213361字號函，重申有關各校開設學生校外實習課程注意事項，及國立屏東商業技術學院學生校外實習作業要點訂定。
- 三、本系為推動學生校外實習，得成立本系「學生校外實習輔導小組」，小組由系主任兼任召集人，另設代表4人，由本系專任教師等成員組成。
- 四、本系校外實習課程分類如下：
 - 校外實習(A)：為每學年度第一學期，提前至該學期前之暑假實習課程，於開學後註冊選課，2學分、4小時之實習課程，至少須於實習單位實習72小時。
 - 校外實習(B)：為每學年度第一學期，提前至該學期前之暑假實習課程，於開學後註冊選課，1學分、2小時之實習課程，至少須於實習單位實習36小時。
 - 校外實習(C)：為每學年度第二學期，提前至該學期前之寒假實習課程，於開學後註冊選課，2學分、4小時之實習課程，至少須於實習單位實習72小時。
 - 校外實習(D)：為每學年度第二學期，提前至該學期前之寒假實習課程，於開學後註冊選課，1學分、2小時之實習課程，至少須於實習單位實習36小時。
- 不計學分實習：凡已修得實習學分者，如表現優異，且不占後續修習者名額下，得經系務會議同意後，再以實習，唯不計學分。
- 五、本系校外實習課程若為教育部補助方案所開設，所有規範應依教育部規定辦理，教育部未規定則依本規則。
- 六、本系校外實習課程開設於大三，凡大二至大四學生皆可以選課，本課程不開放外系學生選修。
- 七、實習廠商及地點應由本系安排，以應用日語相關產業或職場環境為原則，實習地點不宜有交通安全之顧慮，且應經本系審核通過。若實習人數大於廠商提供實習人數時，以抽籤決定，如遇特殊狀況，得依同學意

願及考慮業者所提供之額度配合，並經系務會議再確認。

八、學生參加校外實習，需預先填寫「學生校外實習申請表」，經本系核准後簽寫「學生校外實習同意書」，再經家長簽章同意後送本系存查。學生因故須轉換實習機構者，須填送「學生校外實習轉換實習機構申請表」，經同意後方得轉換。

九、學生前往業界實習前，應辦妥相關保險事宜。除屬有給薪者由實習機構辦理勞、健保及勞工退休金提撥或由學生自付外；無給薪者保險費由學生自付或本系相關經費、補助款支付。

十、實習課程**指導**老師負責定期以電話或至實習單位訪視所屬同學，並填報「定期實習輔導報告」，以了解同學實習現況，並協助同學解決在專業知識及適應上的問題。

十一、成績計算：

(一)實習單位與**指導**老師應依本校所提供之評分表分別評分後，由**指導**老師負責計算實習成績，實習成績之計算以實習單位與**指導**老師各佔50%為原則。

(二)凡實習學生皆應參加系上舉辦之實習課行前講習，非認定有重大且不可預期因素不得請假，未參加者視同退選。

(三)a. 實習學生於實習期間缺席(請假及曠職)達1/3者**(四捨五入)**，以零分計算。

b. 若請假達1/10或3次者**(四捨五入)**，分數不得高於80分。

c. 曠職達1/10或3次者**(四捨五入)**，學分不予採計。

(四)實習學生於完成實習後兩週內應繳交實習心得報告，供系上改進之參考及成績計算之依據，未繳交者，成績以零分計算。

十二、本規則之修定應經本系系務會議決議，並送本校研究發展處備查。

105 年 2 月 23 日－應用日語學系系務會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第一次系務會議簽到單

時間：105 年 02 月 23 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、

潘兆祥老師、陳君慧老師、李欣怡老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表陳姿穎同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	劉秋燕	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	石川清彥
李欣怡老師	留職停薪	陳姿穎同學	陳姿穎

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第一次系務會議紀錄

開會時間：105 年 02 月 23 日（二）中午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 01 月 04 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論支援「2016 年屏東縣立大同高中姊妹校日本國廣島縣世羅高校蒞校參訪活動」翻譯工作的代隊教師。	由傅玉香主任與佐藤敏洋老師負責帶隊。	應用日語學系	依決議執行
提案二：討論修訂本學系系核心能力。	照案通過，詳見附件二，續送院務會議審議。	應用日語學系	依決議執行
提案三：討論修訂系課程委員會設置要點	照案通過，詳見附件三，續送院務會議審議。	應用日語學系	依決議執行
提案四：討論如何提高本系學生考取 N1 及 N2 人數。	成立輔導日語能力檢定的學生社群。	應用日語學系	依決議執行
提案五：討論設定本學系之標竿學校。	同意。研議合適之日語相關科系。	應用日語學系	依決議執行
提案六：討論本學系調降總學分數。	請課程委員會研議降低總學分空間。	應用日語學系	持續列管

貳、主席報告：

- 1、2月17日，佐藤敏洋老師和我本人，以及22名學生，協助大同高中與日本廣島縣世羅高中姐妹交流活動的口譯工作。謝謝佐藤老師以及22位同學熱心幫忙。
- 2、昨天紙芝居的校內甄選已完成。由佐藤敏洋老師、張月環老師以及我本人擔任評審工作。謝謝兩位老師。
- 3、日本文化教室工程已完成，今天下午將來驗收。未來將陸續購置一些日本文化相關物品，非常歡迎老師代為購買。在日本購買也沒問題，但收據一定要有，金額如果較大的話，請先告知，因為要先衡量預算。至於教室正式名稱，請惠予意見。
- 4、105年本系獲得人社院補助，將執行兩個計劃。一個是到屏東縣內國小、國中、高中，進行日本文化介紹。一個是在高中職學生開學前一星期舉行日本夏令營活動。屆時請老師們予以協助。

參、提案討論：

提案一

提案人：傅玉香

案由：本學系是否增聘專案教師一名，請討論。

說明：

- 1、本校105.01.07各系所增聘教師員額研商會議決議，同意本學系於105學年度第1學期增聘1名專案教師。
- 2、古校長於2月19日「中等學程審查結果檢討暨106年度申請案」議中提出下面幾個概念：①各系應降低畢業總學分。②教師授課鐘點多不代表好。③學生一學期修這麼多學分未必是好事，重要的是，要能紮實學到東西。
- 3、目前本學系半數以上老師超支鐘點。
- 4、如決定要增聘，請討論所需具備之條件。

決議：決定招聘專案教師一名。

提案二

提案人：傅玉香

案由：本學系申請中等學程審查結果，請討論。

說明：

1、師培中心 105.1.28 通知本校中等學程審查結果中，有關本學系意見為：應用日語學系：師資結構極待改善。8 名教師中，6 位在近三年全無學術著作。建議調整師資，方能配合學校「對於第二外國語文規劃與需求」之達成。

2、2 月 19 日本人出席此案之檢討會，會中所得資訊如下：①必須加強日語教學之相關研究能量，特別教材教法方面的研究。②1996 年開放高中第二外語以來，第二外語的師資有其市場需求，應日系目前師資結構不佳，如予以改善，建議申請。

決議：本學系今年不提出申請。

提案三

提案人：傅玉香

案由：多國語文與文化連結創新課程發展計畫申請，請討論。

說明：院長指示本學系務必提出申請。

決議：依院長指示積極申請計畫。

肆、臨時動議：提請討論本系開設「學期實習」課程。

說明：依系課程委員設置要點，開設新課程需先經過課程委員會之討論。

然此次開設「學期實習」屬重大課程變動，故擬先於系務會議取得是否開設及相關看法後，再提請系課程委員會討論。

決議：決議通過。投票表決，贊成 7 票，反對 2 票。

（附記 此屬本學系課程之重大變革，委員發言記錄如下，以提供課程委員會委員參考。）

1、本學系前任主任張月環委員發言：依曾經參加實習的畢業生經驗分享來看，絕大多同學都正面肯定實習，認為實習中所學到的東西，可延伸至就業，幫助非常大。目前我正與幾間日本飯店洽談實習合作事宜，對方告訴我，他們比較希望學生可以實習半年，這樣訓練較完整。而且目前已有台灣的科技大學送學生至該飯店實習半年，如果我們要取得先機，就應積極完成課程改革，讓學生可以出去實習。

2、佐藤敏洋委員：既然我們是「應用」日語系，那就應該為學生創造機會，否則，「應用」二字空有其名。學生不要單單只是在學校學習知識，也要透過實習活動學習到技術，以利將來就業。在課程安排方面，也

許我們可以把現在大四的一些課程提前至大三展開……，這些大家可以集思廣益，商討目前的課程架構如何進行調整。

3、劉育俊委員：本系研究能量不佳，若不加強產學合作，將不利本系發展，缺少亮點。

4、劉秋燕委員：本人覺得學生出去實習是做廉價勞工，不贊成開設學期實習課程。

5、石川清彥委員：本人反對實習。因為實習不是大學教育的一環，大學不是職業訓練所。(實習は大学でやるべきではないこと。大学は職業訓練所ではないからだ。実習という科目の開設を反対。)

6、傅玉香委員：本人贊成開設學期實習，給予學生機會。但相對的，對於沒有出去實習的學生，系上也要提供一定程度的實務訓練，至於什麼方法，大家可以再一起努力。

7、學生代表陳姿穎同學：我覺得有實習課很好，但希望不要是強制性的，讓學生有選擇的權力。

伍、散會：同日下午 13 時 30 分。

105 年 4 月 26 日－應用日語學系系務會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第三次系務會議簽到單

時間：105 年 04 月 26 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、

潘兆祥老師、陳君慧老師、李欣怡老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表陳姿穎同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	劉秋燕	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	石川清彥
李欣怡老師	留職停薪	陳姿穎同學	陳姿穎

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第三次系務會議紀錄

開會時間：105 年 04 月 26 日（二）中午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 03 月 29 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論新增「教學實務」課程。	照案通過如附件一，續送院課程委員會審議。	應用日語學系	依決議執行
提案二：討論本學系 105 學年度轉系生申請。	1、李昀諠(CDH103018) 87.43 分，符合本學系轉學規定，且已具備 N3 程度，決定錄取。 2、陳嫻伊(CAD103231) 61.55 分，雖不符合本系轉系規定，但考量會計系教師成績通常不會給予太高分，即便前 10 名的同學學期成績也未必達 80 分以上。陳同學會計領域成績不理想，但其它科目都達一定程度，站在給予同學學習機會的角度，授權由系主任面試審核該生是否有能力就讀本學系。	應用日語學系	依決議執行

提案三：討論關於「教育部師生實務增能計畫」。	請欲申請之教師於會議後告知系辦。	應用日語學系	依決議執行
提案四：討論本學系 105 學年第一學期教師授課科目。	修改後通過，詳見附件二。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

- 1、105 學年度將有兩位轉系生。其中，會計系同學經過面談，予以錄取。該生名額挪用自英語系。
- 2、105 學年度專案教師的系教評委員會已完成，通過兩位候選教師，目前正在辦理學位論文之送審事宜。
- 3、6 月 1 日(三)10:10-12:00 本校臺美商務文化中心於國際會議廳舉辦 2016 國際產學論壇，將邀請日本交流協會人員與會，由我負責事前資料翻譯、佐藤敏洋老師到場協助口譯。
- 4、6 月 26 日(日)，日本八重山親善交流協會(沖繩支部)與屏東縣政府將舉辦日台交流活動，當日由張月環老師與我負責擔任中譯日、日譯中、會議節目主持人，以及當日的隨隊翻譯。本學系近日將與屏東縣政府簽訂產官學策略聯盟契約。
- 5、籌備多時的日本文化中心在多方協助之下，將於 5 月 18 日上午 9 時，舉行開幕典禮，校長應允與會。請系上同仁在佈展方面惠予協助，當日並共襄盛舉。

參、提案討論：

提案一 提案人：傅玉香

案由：本學系配合「105 年度教育部大專校院統合視導」辦理事項，請討論。

說明：

- 1、依據教務處綜合業務組 4/12、4/15 來信通知辦理。
- 2、針對本學系 105 學年度四年制甄選入學第二階段指定項目(面試)命題原則，為使本學系四年制甄選入學第二階段指定項目能確實測試學生實務技能，並與本學系專業知能配合，擬就本學系甄試(面試)命題進

行討論。

3、針對甄選入學學生入學後各項學習表現進行分析討論。

決 議：

1、建議甄選入學成績採計比例可調整，如統一入學測驗成績加權比例由 50%改為 30%，面試成績比例由 25%改為 45%。

2、甄試(面試)命題如下：

第 2 階段指定項目甄試- 書審/面試評分項目及配 分比例	面試命題(題目) (以 103 學年度為例)	面試命題與評 分項目關聯 分析
書審(佔總成績比例 25%) 面試(佔總成績比例 25%)，面試評分項目配分 比例說明如下： 1. 表達及組織能力 30% 2. 積極度 35% 3. 發展潛力 35%	一、表達及組織能力 (30%) 1. 完成自我介紹(3 分鐘內) 2. 高職期間，最難忘的事情(3 分鐘內) 3. 你所認識日文/日本是什麼的語言/國 家(3 分鐘內) (評分參考：口語清晰、流暢、用字、用 句、時間之掌握、思考之完整、簡潔、 邏輯清楚有條理。) 二、積極度(35%) 1. 大學期中一定要完成的事情？要如何 達成？ 2. 學習計劃 3. 認為大學期中最重要的事情是什麼 (評分參考：就讀意願、學習動機、對校 系的瞭解程度。) 三、發展潛力(35%) 1. 生涯規劃 2. 自己的優勢是什麼 3. 期許將來自己是個什麼樣的人 (評分參考：學習目標清楚、具有生涯規 劃能力及懂得自我管理。)	本學系透過面 試，從表達及 組織能力、積 極度、發展潛 力等三個面向 來判斷考生的 適性與專業發 展潛力。語言 是表達自我的 工具，因此面 試時敘事能力 以簡述自我、 特定主題的短 講能力來判 斷。積極度方 面，從目標是 否明確，有無 優先順序等， 可判斷出其實 踐夢想的步奏 與可完成度。 發展潛力從其 對自我的期 許、自我認識 及是否具計劃 性來判斷。

3、甄選入學學生入學後各項學習表現分析方面，建議可請教務處提供相關資料，各班導師在能力範圍內，提供相關建議及協助，必要時請其他任課老師提供意見。

提案二

提案人：傅玉香

案由：討論本學系課程規劃，請討論。

說明：

- 1、因應學校降低畢業學分之政策，以及人社院主管會議決議，考慮降低學分事宜。
- 2、本校 104 學年第 17 次行政會議列管事項第四項，請各系討論課程是否已不合時宜進行檢討，讓系所更有競爭力，除招生員額外，另系所內部體質改善，應配合課程之開設及如何讓學生於修課時，能真正具有學習之成效等進行研議。
- 3、節錄古校長於行政會議的談話，提供委員思考課程改革時的參考。
「希望各位在教學負擔上都能減少，若因此系上需再增補員額教師的話，亦不會不讓系所聘用，但仍需說明聘用是配合教學現況，以及讓其他教師負擔減少的情況，各位不要擔心聘一個老師，課就沒有了，課不是你的，天底下也不是只有你會教該門課，若一直覺得課是你的，就一定要教一輩子，重覆每年、每學期都講一樣的內容，你賺的不是法財。」
- 4、在進入課程架構如何調整的相關討論之前，在這裡要先確立兩個原則，然後再進行實質討論。原則一：是否一次到位，調降至 128 學分？
原則二：教師必修課配置的均勻度應先確立。這不是系主任的 power harassment，理由在前述第 3 點已有說明，況且古校長的指陳合乎常理，並非上對下的權力遂行。

討論(針對說明 4 的討論如下)：

劉育俊老師：轉達林副校長意見，休閒系上週針對畢業學分調整至 128 學分開會討論，直接一次到位調整至 128 學分，而且強調每位老師系內必修科目配置的均勻度。

劉秋燕老師：希望在尊重教師的專業及學生的權益為前提討論。

張月環老師：配合討論。

佐藤敏洋老師：課程不限制一定得由哪位老師授課的情況下進行調整。

潘兆祥老師：配合討論。

決議：畢業學分調整至 128 學分，其他意見尚待彙整，持續列管。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日 13:30 結束會議。

105 年 5 月 3 日－應用日語學系系務會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第四次系務會議簽到單

時間：105 年 05 月 03 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、

潘兆祥老師、陳君慧老師、李欣怡老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表陳姿穎同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	劉秋燕	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	石川清彥
李欣怡老師	留職停薪	陳姿穎同學	陳姿穎

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第四次系務會議紀錄

開會時間：105 年 05 月 03 日（二）中午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 04 月 26 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論本學系配合「105 年度教育部大專校院統合視導」辦理事項。	一、建議甄選入學成績採計比例可調整，如統一入學測驗成績加權比例由 50%改為 30%，面試成績比例由 25%改為 45%。 二、甄試（面試）命題如下： （一）表達及組織能力（30%） 1. 完成自我介紹（3 分鐘內）2. 高職期間，最難忘的事情（3 分鐘內）3. 你所認識日文/日本是什麼的語言/國家（3 分鐘內）（評分參考：口語清晰、流暢、用字、用句、時間之掌握、思考之完整、簡潔、邏輯清楚有條理。） （二）積極度（35%） 1. 大學期中一定要完成的事情？要如何達成？ 2. 學習計劃 3. 認為大學期中最重要的事情是什麼（評分參考：就讀意願、學習動機、對校系的瞭解程度。）	應用日語學系	依決議執行

	(三)發展潛力(35%) 1.生涯規劃 2.自己的優勢是什麼 3.期許將來自己是個什麼樣的人 (評分參考：學習目標清楚、具有生涯規劃能力及懂得自我管理。) 3、甄選入學學生入學後各項學習表現分析方面，建議可請教務處提供相關資料，各班導師在能力範圍內，提供相關建議及協助，必要時請其他任課老師提供意見。		
提案二：討論本學系課程規劃。	畢業學分調整至128學分，其他意見尚待彙整，持續列管。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

1、校務會議提報工作報告內容如下：

- (1) 應日系執行104實務課程發展及師生實務增能計畫。
- (2) 105.02.17 應日系傅玉香主任與佐藤敏洋老師率領22名學生協助屏東市大同高中與日本廣島世羅高中交流活動口譯。
- (3) 105.02.22-03.17 應日系劉秋燕老師、陳君慧老師協助日本姐妹校5名日本實習生來校教育實習4週。
- (4) 105.02.29-03.04 應日系傅玉香主任與視覺藝術系張繼文主任率領視藝系同學前往姐妹校大阪教育大學舉行海外展覽，並與該校師生進行交流活動。
- (5) 應日系預定105年5月中與屏東縣政府簽訂產官學合作契約。
- (6) 105.05.02 應日系至高雄市樹德家商參與升學博覽會。
- (7) 105.06.01 臺美商務文化中心舉辦2016國際產學論壇，應日系傅玉香主任與佐藤敏洋老師協助日文翻譯工作。
- (8) 105.06.26 應日系傅玉香主任與張月環老師率領5名學生協助日本沖繩縣八重山台灣親善交流協會前來屏東公演之日語翻譯工作。

- (9) 105.02.26-03.03 應日四甲張淑婷同學獲選平成 27 年度福岡日本語交流計劃，至日本福岡參加交流活動。
- (10) 105.03.26「第七屆全國大專院校暨高中職看圖說故事(紙芝居)比賽」應日系學生獲佳作。
- (11) 105.04.09「第十四屆文藻盃日語辯論比賽暨第六屆全國日語辯論錦標賽」應日系學生獲團體第二名。
- (13) 105.04.14 應日系與教務處綜合業組共同辦理「教育部補助技職校院建立策略聯盟計畫」-子計畫二：國中體驗學習課程計畫(新園國中)。
- (14) 教育部 105 年度學海築夢計畫，應日系提出 3 個計劃，目前在教育部審查中。
- (15) 教育部 105 年度學海飛颺計畫，應日系將送出 8 名學生至日本姐妹校交換生。
- (16) 105 年暑假應日系將分別送學生至日本實習。包含北海道村瀨農場 2 名、沖繩牧志大飯店 3 名、山梨縣富士屋飯店 2 名。
- (17) 應日系預定 105.05.18 舉辦日本文化中心開幕儀式。

參、提案討論：

提案一

提案人：傅玉香

案由：本學系 105 學年度教師協助業務分配，請 討論。

說明：各班導師、各會議委員、招生工作、評審工作等各種業務分配。

決議：

一、校級委員：

- 1、圖書館諮詢委員會代表委員-佐藤敏洋老師。
- 2、本校學報人文社會類編輯委員-陳君慧老師。
- 3、學術委員會委員(候選人)-張月環老師。
- 4、研究發展會議委員代表(候選人)-張月環老師。

二、院級委員：

- 1、院務會議委員:傅玉香主任、劉秋燕老師。
- 2、院課程會議委員:傅玉香主任、潘兆祥老師。
- 3、院學術會議委員:傅玉香主任、劉育俊老師。

三、系級委員：

1、系課程會議委員：傅玉香主任、劉育俊老師、劉秋燕老師、陳君慧老師、石川清彥老師。

2、系招生會議委員：傅玉香主任、潘兆祥老師、佐藤敏洋老師。

四、各班導師：

(本次未擔任導師之教師於106學年度將有優先擔任導師選擇權)

1、應日一甲(105級)導師-劉秋燕老師。

2、應日二甲(104級)導師-陳君慧老師。

3、應日三甲(103級)導師-潘兆祥老師。

4、應日四甲(102級)導師-劉育俊老師。

5、系學會指導老師-石川清彥老師。

五、大學學科能力測驗監試委員：張月環老師。

六、招生審查委員：

1、海外聯招個人申請-劉育俊老師、陳君慧老師、佐藤敏洋老師。

2、大學個人申請入學-劉育俊老師、潘兆祥老師、陳君慧老師。

3、技職技優入學-傅玉香主任、潘兆祥老師、劉秋燕老師。

4、技職推薦甄選(書審)-傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師。

5、技職推薦甄選(面試)-傅玉香主任、張月環老師、劉秋燕老師。

6、轉學考-傅玉香主任、佐藤敏洋老師。

提案二

提案人：傅玉香

案由：討論本學系課程規劃，請討論。

說明：

1、因應學校降低畢業學分之政策，以及人社院主管會議決議，考慮降低學分事宜。

2、依據本學系105年4月26日系務會議決議，畢業學分數調整至128學分，並配合調整課程。

決議：意見尚待整合，持續列管。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日13:30結束會議。

在思考應日系定位與未來發展的基礎上，**以學系發展的角度**提供下列的建議以茲參考：

本系課程最終目標是培養具備應用與實務日語能力的人材。

在這個前提下，必修課程中，應配置應用與實務性質的相關課程。即便未來建立了模組，兩個模組間，仍有其共同必備的實務性核心能力。為了發展系特色、特色教學，讓系更具競爭力，本系創系以來一貫堅持的培育日語應用人材的理念，應予堅持。設若未來本系核心必修課程全數為日語語言學習類，將如何與一般高教司綜合大學的日本語文學系進行區隔？況且，這類學系的畢業門檻絕大多數設定為 N1，設若本系在課程設計上未與其進行區隔，畢業門檻又設定為 N2，學生高職時培養的商業類相關知能未能予以持續精進，豈不是廢人武功？畫地自限？

在前述的基礎之上，以及配合學校調降畢業學分至 128 的方針之下，建議如下條列說明。

- 1 建議一年級必修「日語發音(一)(二)」改為選修「日語發音」大一上開設，2 學分，在學生已有基本能力之後，利用會話課隨時補不足。
- 2 原先開設在一年級的「中日文書處理」如果刪除了，希望可以補一門選修課，類似「日本概論」這樣的通論性課程，初學者除了學習基礎日語之外，也可以利用母語能力認識日本這個國家的語言、文化、政治、經濟等等，讓學習是建立在文化理解的基礎之上，而非剛硬的文法、句型的學習。
- 3 建議一年級下學期加入「基礎日語句型練習」，透過寫作，學生可以確認語法、單字是否正確使用等等。個人曾經針對本系二年級的寫作課進行研究，也有相關論著發表，觀察到學生對於「大家的日本語」句型理解，並不這麼紮實，特別是單字往往停留在中日對譯的階段，一旦使用，經常出現 miss match 的現象。我覺得，如果可以在學習 50 課文型的過程中，就透過寫作來釐清句型、單字的正確使用的話，應可達較好的學習效果。而且，語言不論是說或寫，終究是用來表達自我的工具，如果透過課程要求使用日語書寫自我，應可帶動學生的學習動機，否則學習很容易因為彈性疲乏而出現倦怠感。
- 4 二年級，建議必修「進階會話(一)、(二)」由 3 學分降至 2 學分，陳君慧老師先前再三強調這樣會練習不足，建議目前的「口語訓練」課程，維持(一)(二)各 2 學分，以加強練習。
- 5 二年級，建議必修「進階日語(一)、(二)」由 3 學分降至 2 學分，另以「新聞日語(一)、(二)」讓學生熟悉新聞日語的 styling 和 structure，並且加強閱讀訓練及認識日本社會，掌握日本社會脈動。
- 6 三年級的必修「高級日語(一)、(二)」建議改為選修，在一、二年級日語紮實的基礎訓練下，同學已具備一定程度的閱讀能力，而且理論上必修「筆譯(一)、(二)」也有文章的精讀訓練，因此建議改為選修，讓有需要加強或精進閱讀能力的學生選修。
- 7 三年級必修「高級日語會話(一)、(二)」改名為必修「日語短講練習(一)、(二)」，這個想

法是來自於陳老師上次提及的「高級日語會話所教授在公眾場合發表意見等練習」，在這樣的課程定義之下，建議改更名稱，讓授課者有一定的遵循方向。而且，在目前教育部在基礎語文及多國語文與文化連結課程計劃中，非常強調學生敘事能力(narrative ability)，5分鐘的短講能力，是該計劃經常使用的評量方式之一。

- 8 在本系課程是以應用、實務為導向的前提下，四年級的必修「商業日文書寫作(一)(二)」，必修「商業日語會話聽力練習(一)(二)」，如果仍開設在大四，且改列為選修的話，會變得較難突顯出應日系的特色課程，整個課程架構失去亮點，因此建議提前至大三開設，而且列為應用與實務類日語能力的核心必修課程。名稱也許可以改為必修「商務日語會話(一)(二)」，「商務日文寫作(一)(二)」(這裡講的「商務」，請以英文的 business 理解)。另外，建議「日語寫作(三)(四)」從必修改為選修，應日系發展目標是培育日語商務與服務業人材，在必修課開課空間有限的情況下，建議優先排入實務性寫作課程，然對有心尋求高階日語寫作能力的學生仍提供課程以茲選讀。
- 9 三年開始展開的「筆譯(一)(二)」，課程中除了日譯中以外，建議也進行中譯日的訓練，不論是日譯中或日譯中，都是寫作訓練的一環。
- 10 在上述建議被接受的前提下，大四的選修課將只剩下「日本名著賞析(一)(二)」，「進階筆譯(一)(二)」，「口譯(一)(二)」，「秘書日語實務」，上學期 4 門課，下學期 3 門課。建議四年級增設選修課「簡報技巧」、「會議實務演練」，以因應需求的多元化及商品客制化的趨勢，提供相關課程以茲學習。至於何者開設在上學期、下學期?再研議。
- 11 三年級必修「日語聽力練習(五)(六)」，建議刪除，因為大三已開設多門選修課。而且就大多數人的第二語言習得經驗來看，聽力能力的習得於否，學習者的主動性更勝於修習課程。
- 12 選修課的配置年級，請簡議。
- 13 選修課目前已可跨年級修課，課程地圖的呈現方式，需不需要再思考一下?我個人並無非如何不可的想法，只是拋出問題，提請討論。如果改以「課程分類」的話，有台大的例子可以參考。

=====

必修學分增減情形

一年級「日語發音(一)(二)」-4

「基礎日語句型練習」+2

二年級「進階日語(一)(二)」-2 「進階日語會話(一)(二)」-2

三年級「高級日語(一)(二)」-4 「日語寫作(三)(四)」-4

「商務日文寫作(一)(二)」+4 「商務聽力與會話(一)(二)」+4

「日語聽力(五)(六)」-2

四年級「日語現代文導讀與討論(一)(二)」-4

「商業日文書寫作(一)(二)」-2

「商業日語聽力與會話(一)(二)」-2

學分結構 畢業學分 100+28(通識)=128 必修 56 選修 44(含自由選修) 56+44=100

課程討論意見

(轉劉秋燕老師 4/22 E-mail 內容)

今天下午在系辦前遇到陳老師以及佐藤老師，我們三人以先將畢業學分調降至 128 學分為前題初步討論了一下該如何調整系上的課程。以下是我們三人的意見，由我匯整跟各位報告，如有錯誤請陳老師以及佐藤老師指正或做補充說明。以下名稱為暫定，正式名稱皆可再議。

1. 將「日語發音(一)」「日語發音(二)」改為選修只在一年級上學期開設「基礎日語發音訓練」(選修)
2. 一年級下學期開設「基礎日語句型練習」(選修)，可以在這門課做短的文章的寫作及 N4-N3 程度的句型練習。
3. 贊成之前系主任匯整的意見，刪除「中日文書處理」課程。我個人看了一下他校的課程規劃發現現在幾乎沒有日文系有開這門課程。
4. 「進階日語會話(一)」「進階日語會話(二)」仍維持 3 學分，將「日語口語訓練(一)」「日語口語訓練(二)」改為「日語口語訓練」(選修)只開在二年級上學期。
5. 對於上次主任所提將三年級的「新聞日語(一)」「新聞日語(二)」改成「新聞日語」(選修)開在二年級下學期的提議沒有異議。
6. 贊成之前系主任匯整的意見，刪除四年級必修「日本現代文導讀與討論(一)」「日本現代文導讀與討論(二)」課程。
7. 將四年級必修「商業日語會話與聽力練習(一)」「商業日語會話與聽力練習(二)」以及「商業日語文書習作(一)」「商業日語文書習作(二)」課程調整為四年級選修並修改為 2 學分課程。課程名稱可做修正。
8. 刪除同質性高的「秘書實務日語」課程，調整「商業日語會話與聽力練習(一)」「商業日語會話與聽力練習(二)」的授課內容，將 3/28 畢業校友的意見納入考量。

以上 1-8 的課程調整一年可減少 20 小時開課時數。此外，以上 1. 6. 7. 加起來可以調降 12 個必修學分，現在系上專業必修學分是 70，減掉 12 學分後是 58，應該也符合校長所提【必修 1：選修 1.2】目標。

105 年 5 月 10 日－應用日語學系系務會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第五次系務會議簽到單

時間：105 年 05 月 10 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、

潘兆祥老師、陳君慧老師、李欣怡老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表陳姿穎同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	劉秋燕	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	石川清彥
李欣怡老師	留職停薪	陳姿穎同學	陳姿穎

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第五次系務會議紀錄

開會時間：105 年 05 月 10 日（二）中午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 05 月 03 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論本學系 105 學年度教師協助 業務分配。	一、校級委員： 1、圖書館諮詢委員會代表委員-佐藤敏洋老師。 2、本校學報人文社會類編輯委員-陳君慧老師。 3、學術委員會委員(候選人)-張月環老師。 4、研究發展會議委員代表(候選人)-張月環老師。 二、院級委員： 1、院務會議委員:傅玉香主任、劉秋燕老師。 2、院課程會議委員:傅玉香主任、潘兆祥老師。 3、院學術會議委員:傅玉香主任、劉育俊老師。 三、系級委員： 1、系課程會議委員:傅玉香主任、劉育俊老師、劉秋燕老師、陳君慧老師、石川清彥老師。 2、系招生會議委員:傅玉香主任、潘兆祥老師、佐藤敏洋老師。 四、各班導師： （本次未擔任導師之教師於 106 學年度將有優先擔任導師選擇權） 1、應日一甲(105 級)導師-	應用日語學系	依決議執行

	劉秋燕老師。 2、應日二甲(104 級)導師-陳君慧老師。 3、應日三甲(103 級)導師-潘兆祥老師。 4、應日四甲(102 級)導師-劉育俊老師。 5、系學會指導老師-石川清彥老師。 五、大學學科能力測驗監試委員:張月環老師。 六、招生審查委員: 1、海外聯招個人申請-劉育俊老師、陳君慧老師、佐藤敏洋老師。 2、大學個人申請入學-劉育俊老師、潘兆祥老師、陳君慧老師。 3、技職技優入學-傅玉香主任、潘兆祥老師、劉秋燕老師。 4、技職推薦甄選(書審)- 傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師。 5、技職推薦甄選(面試)- 傅玉香主任、張月環老師、劉秋燕老師。 6、轉學考-傅玉香主任、佐藤敏洋老師。		
提案二：討論本學系課程規劃。	意見尚待整合，持續列管。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

- 一、關於本校 104 年度自辦統合視導「項目 11：大專校院推動性別平等教育工作辦理情形- 訪視項目三、校園性侵害性騷擾或性霸凌事件防治工作」部分協助事項，已於 5/5(四)寄信通知各班導師，再請各位導師於 5/12(四)前回覆系辦執行情況。

- 二、105 年 5 月 5 日（星期四）下午 2 時至 4 時，本校一、二級主管或是二級單位代表參加由臺北市立大學教育行政與評鑑研究所何希慧老師的演講：大學校務研究之規劃與應用——連結校務發展與績效評估。何老師的演講內容提示了，未來學系求得生存與發展的許多重要關鍵因素，摘錄如下，提供系上老師在思考本系課程架構調整時的參考。
- 1、學系應建立特色指標、多元特色。要避免與他校課程同質化過高及缺乏特色。系課程的亮點在哪裡？課程足以吸引學生嗎？
 - 2、建立學校/學系與創新產業之間的臍帶關係，培養學用合一的人材。
 - 3、學系的核心指標應有對階的科目。
 - 4、數位化學習改變了傳統的學習型態。學系應國際化與在地化。所謂國際化並不一定是出國，可透過導入議題的方式，進行 case study。學習可以開放至外系修課，用母語理解國際性議題也無可厚非，坐在教室也可以知道天下事。重點是有無國際化的視野，國際移動能力(包含學生和教師)。
 - 5、教師的轉型:要有新血加入教學。教師的專業成長應對階學系的發展。教師的未來性在於跨界/跨領域能力。
 - 6、不要對人貼上教學不力標籤、決策非全靠經驗法則。
 - 7、未來高教的發展趨勢強調的是多樣化、分殊化。彈性學制、多元教學、多元領域學習、適性教學，才有可能符合學生需求，學生才有可能具備就業競爭能力、社會生存的核心能力。
 - 8、教學滿意度的數字是這麼可信賴的嗎？誰滿意？滿意誰？重點在於評量者與被評量者的成熟度。學生的參與度，是觀察的重點。課程績效，有時並非短期可以看出的。教師的 workload 也必須重視。
 - 9、評估學生的學習成效，主要面向在於「薪資的改變」、「職務的改變最主要變」，而最重要的關鍵還是在於「雇主的滿意度」。
 - 10、高教的未來發展，現在各國(目前的龍頭為德國，包含歐美、日本、韓國，當然還有台灣)都非常關注並投入相當多的人力進行研究，它是滾動式的，強調的是未來的可能性。

參、提案討論：

提案 提案人：傅玉香

案由：討論本學系課程規劃，請討論。

說明：

1、因應學校降低畢業學分之政策，以及人社院主管會議決議，考慮降低學分事宜。

2、依據本學系 105 年 4 月 26 日系務會議決議，畢業學分數調整至 128 學分，並配合調整課程。

討 論：

陳君慧老師:2 年級的部分，我之前教 4 年級的秘書實務課程，如果 3 年級基礎的東西沒有的話，那 4 年級商業方面的課程可能會受到很大的影響。我昨日班會時間有針對 2 年級做調查，調查哪些必修課程改為選修課程，比較不會影響日後考取日語檢定 N2 畢業門檻或就業時日語無法使用，調查後發現有滿多學生認為寫作課程比較不需要放在必修，我推測是因為日語檢定沒有考寫作的關係，若寫作改為選修而學生也不想修沒選的話，可能會使系上學生的品質受到影響，所以我覺得高級日語、日語寫作還是保持在必修較佳。

陳姿穎同學:我覺得學生還是會有偷懶的心情，所以有些必修還是要留著，例如高級日語、日語會話等等。

潘兆祥老師:高級日語維持必修較為恰當，筆譯則可改為選修。因為 2 年級的程度如果沒有修高級日語這種基本課程，那學生的能力還是有相當的差距，直接上商務日語相關課程可能有所困難。商務日語寫作與會話課程還是保持在 4 年級，3 年級的會話與聽力還是要保留，2 年級的進階日語、進階日語會話降學分則可討論。這樣看來劉老師的版本會比較貼切一點，細部可以再增減討論。

張月環老師:依我這幾年的經驗，核心能力很重要的，傳主任彙整的版本比較明顯的突顯出要做什麼。

劉育俊老師:我們是應用日語學系，要與其他學校日語系做出區隔的話，應該是在應用面做加強。而不論是商務日語或純日語都是日語課程。現在教育部重視的是實務部分，在課程上與實務作連結，可導入外部資源的課程只有專任老師課程。

石川清彥老師:2 年級的課程是 N3 的程度，而本學系的畢業門檻是 N2，但商務日語寫作、會話課程無法涵蓋 N2 程度，可以的話將中上級、上級日語課程列為必修，否則學生連 N2 也可能無法合格。另外寫作與翻譯是不一樣能力，寫作能力若停留在 2 年級的程度的話，無法在外使用。

佐藤敏洋老師：系上的選修課程已開放全年級選課，例如導覽解說日語放在3年級是以3年級的程度構成，但是1年級要修也可以，那麼意義是什麼？應該是課程放在哪個年級就以該年級該有的程度課程來授課，各位老師是否有這樣的共識。
我個人覺得將大四的課提前至大三上課，並不是問題。

決議：意見尚待整合，持續列管。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：結束於同日 13:40。

105 年 5 月 17 日－應用日語學系系務會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第六次系務會議簽到單

時間：105 年 05 月 17 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓日本文化中心

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、

潘兆祥老師、陳君慧老師、李欣怡老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表陳姿穎同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	劉秋燕	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	石川清彥
李欣怡老師	留職停薪	陳姿穎同學	陳姿穎

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第六次系務會議紀錄

開會時間：105 年 05 月 17 日（二）中午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓日本文化中心

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 05 月 10 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案：討論本學系課程規劃。	意見尚待整合，持續列管。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

- 1、本學系是否申請開辦「105學年度高級中學學生預修大學第二外語課程專班」，申請期限為105年6月30日。
- 2、關於目前學校整體的發展方針及未來技職教育的走向，在前幾次會議中已多次說明，今天就不再詳細說明。我想應日系的課程架構是台灣技職教育的一環，是不是應該用在地思維來建構出符合台灣的屏東大學應日系學生需求的課程架構。
- 3、我從學校得來的訊息就是「學系應建立特色指標、多元特色，學生要有跨領域的知能。要避免與他校課程同質化過高及缺乏特色。系課程的亮點在哪裡？課程足以吸引學生嗎？」
- 4、提出幾個進一步說明。第一，目前的開課表中，非必修課的課程，全數列為選修課，我完全沒意見。只是要提醒，有開課不成的風險。第二，三年級的會話課，並沒有改為選修課，只是建議換課名，以符合實際課程目標與現行教育部正在加強的敘事能力。第三，「商業日文文書寫作」，「商業日語聽講練習」，要不要將「商業」改成「商務」，提請討論，並不影響實際授課內容。

參、提案討論：

提案

提案人：傅玉香

案由：討論本學系課程規劃，請討論。

說明：

- 1、依據本校教務處課務組 105 年 5 月 3 日簽文辦理。簽文內容為①各學系(學程)大學部畢業學分，請儘量規劃為 128 學分(含通識教育學分)②請各學系(學程)規劃課程架構，其必修比例儘量以 1 比 1.2 為原則。為因應各系大學部學生班級數及人數有所差異，將依本校增修課程暨開排課辦法第 6 條規定，各學系每學期開課係數以不高於一點五為原則，以維持開課之質與量。
- 2、依據本學系 105 年 4 月 26 日系務會議決議，畢業學分數調整至 128 學分，並配合調整課程。

投票議題：本學系四年級商業類必修課程改至三年級開設。

- 贊成 5 票(傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、潘兆祥老師、佐藤敏洋老師)
- 反對 2 票(劉秋燕老師、陳君慧老師)
- 棄權 2 票(石川清彥老師、陳姿穎學生代表)

決議：多數決贊成四年級商業類必修課程改至三年級開設，其他意見尚待彙整，持續列管。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日 13:40 結束。

系辦彙整建議調整課程

第一學年					第二學年					第三學年					第四學年				
科 目	上學期		下學期		科 目	上學期		下學期		科 目	上學期		下學期		科 目	上學期		下學期	
	學分	時數	學分	時數		學分	時數	學分	時數		學分	時數	學分	時數		學分	時數	學分	時數
專業必修	日語(一)	4	4			進階日語(一)(3學分降至2學分)	2	2			高級日語(一)	2	2			日本現代文學導讀與討論(一)(必修改為選修)			
	日語(二)			4	4	進階日語(二)(3學分降至2學分)			2	2	高級日語(二)			2	2	日本現代文學導讀與討論(二)(必修改為選修)			
	日語會話(一)	4	4			進階日語會話(一)(3學分升至4學分)	4	4			高級日語會話(一)+日語寫作(三)?	2	2			商業日語會話與聽力練習(一)(改至三上)			
	日語會話(二)			4	4	進階日語會話(二)(3學分升至4學分)			4	4	高級日語會話(二)+日語寫作(四)?			2	2	商業日語會話與聽力練習(二)(改至三下)			
	日語聽力練習(一)	1	2			日語聽力練習(三)	1	2			日語聽力練習(五)(必修改為選修)					商業日語文書習作(一)(改至三上)			
	日語聽力練習(二)			1	2	日語聽力練習(四)			1	2	日語聽力練習(六)(必修改為選修)					商業日語文書習作(二)(改至三下)			
	日語發音(一)(合併為選修)					日語寫作(一)	2	2			日語寫作(三)(與會話合併)								
	日語發音(二)(合併為選修)					日語寫作(二)			2	2	日語寫作(四)(與會話合併)								
						日語語法(一)	2	2			筆譯(一)(必修改為選修)								
						日語語法(二)			2	2	筆譯(二)(必修改為選修)								
											商業日語會話與聽力練習(一)(四上改至三上)	2	2						
											商業日語會話與聽力練習(二)(四下改至三下)			2	2				
											商業日語文書習作(一)(四上改至三上)	2	2						
											商業日語文書習作(二)(四下改至三下)			2	2				
選修	中日文書處理(改增下方課程)					日語口語訓練(一)(配合進階會話刪)					日本文學概論	2	2			日本名著賞析(一)	2	2	
	日本概論(配合新增)	2	2			日語口語訓練(二)(配合進階會話刪)					日語語言學概論			2	2	日本名著賞析(二)			2
	日本人文地理			2	2	日本歷史(一)	2	2			日本社會與文化(一)	2	2			進階筆譯(一)	2	2	
	商業套裝軟體與網路應用(一)	2	2			日本歷史(二)			2	2	日本社會與文化(二)			2	2	進階筆譯(二)			2
	商業套裝軟體與網路應用(二)			2	2	日本經濟	2	2			經濟日語(一)	2	2			日本現勢(一)			
	日語發音(必修合併為選修)	2	2			日本企業			2	2	經濟日語(二)			2	2	日本現勢(二)			
	基礎日語句型訓練(建議新增課程)			2	2	商用英文(一)	2	2			新聞日語(一)(三上改至二上)					口譯(一)	2	2	
						商用英文(二)			2	2	新聞日語(二)(三上改至二下)					口譯(二)			2
						影視商業資訊(一)	2	2			服務業日語(一)	2	2			簡報技巧(新增課程學期未定)	2	2	
						影視商業資訊(二)			2	2	服務業日語(二)			2	2	會議實務演練(新增課程學期未定)			2
						新聞日語(一)(三上改至二上)	2	2			導遊與領隊實務	2	2			日本現代文學導讀與討論(一)(必修改為選修)	2	2	
						新聞日語(二)(三下改至二下)			2	2	導覽解說日語			2	2	日本現代文學導讀與討論(二)(必修改為選修)			2
											進階商用英文(一)	2	2			秘書實務日語(一)(改為學年課)	2	2	
											進階商用英文(二)			2	2	秘書實務日語(二)(改為學年課)			2
											日語交涉與談判實務(一)(改課名)	2	2			學期實習(一)?	9		
											日語交涉與談判實務(二)(改課名)			2	2	學期實習(二)?			9
											筆譯(一)(必修改為選修)	2	2						
											筆譯(二)(必修改為選修)			2	2				
											日語聽力練習(五)(必修改為選修、1學分改2學分)	2	2						
											日語聽力練習(六)(必修改為選修、1學分改2學分)			2	2				
											校外實習(A)	2	4						
											校外實習(B)(1學分不符規定)	1	2						
											校外實習(C)			2	4				
											校外實習(D)(1學分不符規定)			1	2				
	必修學分/時數	9	10	9	10	必修學分/時數	11	12	11	12	必修學分/時數	8	8	8	8	必修學分/時數	0	0	0
	選修學分/時數	6	6	6	6	選修學分/時數	10	10	10	10	選修學分/時數	21	24	21	24	選修學分/時數	21	14	21
	總學分/時數	15	16	15	16	總學分/時數	21	22	21	22	總學分/時數	29	32	29	32	總學分/時數	21	14	21
備註	1. 最低畢業學分139學分，其中含通識課程28學分，專業必修70學分及選修41學分【須含本系所開選修31學分(含)以上】。 2. 校外實習(A)：於暑假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(B)：於暑假校外實習，至少須實習36小時；校外實習(C)：於寒假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(D)：於寒假校外實習，至少須實習36小時。																		

105 年 5 月 24 日－應用日語學系系務會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第七次系務會議簽到單

時間：105 年 05 月 24 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、

潘兆祥老師、陳君慧老師、李欣怡老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表陳姿穎同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	劉秋燕	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	石川清彥
李欣怡老師	留職停薪	陳姿穎同學	陳姿穎

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第七次系務會議紀錄

開會時間：105 年 05 月 24 日（二）中午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 05 月 17 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案：討論本學系課程規劃。	多數決贊成四年級商業類必修課程改至三年級開設，其他意見尚待彙整，持續列管。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：略。

參、提案討論：

提案

提案人：傅玉香

案由：討論本學系校外實習作業原則，請討論。

說明：

1、依據本校實習就業輔導處職涯發展與輔導組來信辦理。

2、為因應教育部校務評鑑，請各系、所、學程依「本校學生校外實習作業要點」第四點訂定作業原則，各系訂定法規時，法規名稱請統一以「國立屏東大學○○○○學系學生校外實習作業原則」訂之。

3、檢附本學系校外實習作業原則草案一份。

決議：修正後通過如附件，續送院務會議審議。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日 13:30 結束。

國立屏東大學應用日語學系校外實習作業原則草案逐點說明表

規 定	說 明
一、為使本學系學生提早體驗職場，增加學生實務經驗，依據本校學生校外實習作業要點規定，訂定本作業原則。	訂定依據及目的。
二、本學系校外實習課程為： （一）暑期課程：於暑期開設三學分之校外實習課程，應在同一機構連續實習八週，並不得低於三百二十小時（包括各課程訂定定期返校之座談會或研習活動等）。 （二）學期課程：開設九學分，為期四點五個月之校外實習課程，修讀實習課程期間，除參加各課程定期返校之座談會或研習活動等外，學生應全時於實習機構實習。	課程類型說明。
三、實習單位以與本校簽定建教合作契約書之機構為原則。學生校外實習之工作性質須與本學系課程相關。	實習機構原則。
四、實習單位之媒合以學生之興趣、能力及其學習目標為原則。	實習媒合原則。
五、學生參加校外實習，需填寫「學生校外實習申請表」與「學生校外實習同意書」，再經家長簽章同意後送本學系存查。	實習表單說明。
六、學生前往業界實習前，應辦妥相關保險事宜。	實習保險事宜。
七、學生因故須轉換實習機構者，須填送「學生校外實習轉換實習機構申請表」，經任課教師與系主任同意，且重新填寫家長同意書後，始得轉換。	實習轉換說明。
八、選修實習之學生須恪遵實習單位之工作時間及作業規定，實習結束後於規定時間內繳交實習心得報告。	實習規定。
九、實習課程任課老師負責定期訪視學生，並和實習單位討論，以了解學生實習現況，且填寫「實習輔導報告」、「學生校外實習成績考核表」後送本學系存查。	實習輔導說明。
十、實習課程之開課、出勤狀況、成績處理，依本校修課規定辦理。學生完成實習後，其成績由任課老師評量。	實習成績說明。
十一、本作業原則經系務會議、院務會議通過，陳請校長核定後公布實施；修正時亦同。	原則修正方式。

國立屏東大學應用日語學系校外實習作業原則草案全文

105 年 5 月 24 日 104 學年度第二學期第 7 次系務會議通過

- 一、為使本學系學生提早體驗職場，增加學生實務經驗，依據本校學生校外實習作業要點規定，訂定本作業原則。
- 二、本學系校外實習課程為：
 - (一) 暑期課程：於暑期開設三學分之校外實習課程，應在同一機構連續實習八週，並不得低於三百二十小時（包括各課程訂定定期返校之座談會或研習活動等）。
 - (二) 學期課程：開設九學分，為期四點五個月之校外實習課程，修讀實習課程期間，除參加各課程定期返校之座談會或研習活動等外，學生應全時於實習機構實習。
- 三、實習單位以與本校簽定建教合作契約書之機構為原則。學生校外實習之工作性質須與本學系課程相關。
- 四、實習單位之媒合以學生之興趣、能力及其學習目標為原則。
- 五、學生參加校外實習，需填寫「學生校外實習申請表」與「學生校外實習同意書」，再經家長簽章同意後送本學系存查。
- 六、學生前往業界實習前，應辦妥相關保險事宜。
- 七、學生因故須轉換實習機構者，須填送「學生校外實習轉換實習機構申請表」，經任課教師與系主任同意，且重新填寫家長同意書後，始得轉換。
- 八、選修實習之學生須恪遵實習單位之工作時間及作業規定，實習結束後於規定時間內繳交實習心得報告。
- 九、實習課程任課老師負責定期訪視學生，並和實習單位討論，以了解學生實習現況，且填寫「實習輔導報告」、「學生校外實習成績考核表」後送本學系存查。
- 十、實習課程之開課、出勤狀況、成績處理，依本校修課規定辦理。學生完成實習後，其成績由任課老師評量。
- 十一、本作業原則經系務會議、院務會議通過，陳請校長核定後公布實施；修正時亦同。

本規章負責單位：應用日語學系

105 年 5 月 31 日－應用日語學系系務會議

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第二學期第八次系務會議簽到單

時間：105 年 05 月 31 日（星期二）中午 12 時 30 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、

潘兆祥老師、陳君慧老師、李欣怡老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表陳姿穎同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	劉秋燕	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	石川清彥
李欣怡老師	請假	陳姿穎同學	陳姿穎

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第八次系務會議紀錄

開會時間：105 年 05 月 31 日（二）中午 12 點 30 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 05 月 24 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案：討論本學系校外實習作業原則。	修正後通過如附件，續送院務會議審議。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：略。

參、提案討論：

提案一

提案人：傅玉香

案由：討論本學系課程規劃，請討論。

說明：依據 105.5.31 第 3 次系課程會議決議內容討論。

決議：照案通過，續送院課程委員會審議。

提案二

提案人：傅玉香

案由：本學系 106 學年度入學生系畢業門檻，請討論。

說明：因本學系入學生為日語類組及非日語類組，擬依入學類組訂定不同級別之系畢業門檻。

決議：「第二外語科」日文類組入學者須取得相當於日語能力測驗 N1 合格證書、非日文類組入學者須取得相當於日語能力測驗 N2 合格證書始得畢業。

提案三

提案人：傅玉香

案由：選薦本學系系主任，請 討論。

說明：本學系傅玉香主任因故無法繼續擔任系主任一職，擬依據本學系系主任遴選續聘及解聘實施要點辦理投票，進行本學系系主任選薦事務。

決議：經無記名投票結果，傅玉香副教授獲同意票 5 票、不同意票 3 票；張月環副教授獲同意票 4 票、不同意票 3 票。會議後簽請校長選聘。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日下午 13:20。

第一學年					第二學年					第三學年					第四學年																					
科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期		科 目		上學期		下學期														
		學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數			學分	時數	學分	時數													
專業必修	日語(一)	4	4			進階日語(一)(3學分降至2學分)	2	2			高級日語(一)	2	2			日本現代文學與討論(一)(必修改為選修)																				
	日語(二)			4	4	進階日語(二)(3學分降至2學分)			2	2	高級日語(二)			2	2	日本現代文學與討論(二)(必修改為選修)																				
	日語會話(一)	4	4			進階日語會話(一)(3學分升至4學分)	4	4			高級日語會話(一)高級日語說寫訓練(一)【更改課名】	2	2			商業日語會話與聽力練習(一)(改至三上)																				
	日語會話(二)			4	4	進階日語會話(二)(3學分升至4學分)			4	4	高級日語會話(二)高級日語說寫訓練(二)【更改課名】			2	2	商業日語會話與聽力練習(二)(改至三下)																				
	日語聽力練習(一)	1	2			日語聽力練習(三)	1	2			日語聽力練習(五)(必修改為選修)					商業日語文書寫作(一)(改至三上)																				
	日語聽力練習(二)			1	2	日語聽力練習(四)			1	2	日語聽力練習(六)(必修改為選修)					商業日語文書寫作(二)(改至三下)																				
	日語發音(一)(合併為1門選修)					日語寫作(一)	2	2			日語寫作(三)(必修改為選修)																									
	日語發音(二)(合併為1門選修)					日語寫作(二)			2	2	日語寫作(四)(必修改為選修)																									
						日語語法(一)	2	2			學譯(一)(必修改為選修)																									
						日語語法(二)			2	2	學譯(二)(必修改為選修)																									
											商業日語會話與聽力練習(一)(四上改至三上、1學分改為2學分)	2	2																							
											商業日語會話與聽力練習(二)(四下改至三下、1學分改為2學分)			2	2																					
											商業日語文書寫作(一)(四上改至三上、1學分改為2學分)	2	2																							
											商業日語文書寫作(二)(四下改至三下、1學分改為2學分)			2	2																					
	選修	日本文學概論(改增下方課程)					日語口語訓練(一)(配合進階會話開課)					日本文學概論	2	2			日本名著賞析(一)	2	2																	
日本概論(配合新增)		2	2			日語口語訓練(二)(配合進階會話開課)					日語語言學概論			2	2	日本名著賞析(二)			2	2																
日本人文地理				2	2	日本歷史(一)	2	2			日本社會與文化(一)	2	2			進階學譯(一)	2	2																		
商業套裝軟體與網路應用(一)		2	2			日本歷史(二)			2	2	日本社會與文化(二)			2	2	進階學譯(二)					2	2														
商業套裝軟體與網路應用(二)				2	2	日本經濟	2	2			進階日語(一)	2	2			日本現勢(一)	2	2																		
日語發音(必修改為選修)		2	2			日本企業			2	2	進階日語(二)			2	2	日本現勢(二)					2	2														
基礎日語句型練習(建議新增課程)				2	2	商用英文(一)	2	2			新編日語(一)(三上改至二上)					口譯(一)	2	2																		
						商用英文(二)			2	2	新編日語(二)(三上改至二下)					口譯(二)						2	2													
						影視商業資訊(一)	2	2			服務業日語(一)(改課名)	2	2			日本現代文學與討論(一)(必修改為選修)	2	2																		
						影視商業資訊(二)			2	2	服務業日語(二)(刪除)					日本現代文學與討論(二)(必修改為選修)			2	2																
						新聞日語(一)(三上改至二上)	2	2			學遊與視聽實務	2	2			學廚實習(一)(新增課程)	8																			
						新聞日語(二)(三下改至二下)			2	2	雙雙解說日語			2	2	學廚實習(二)(新增課程)					8															
											進階商用英文(一)	2	2			商務日語聽講練習(新增課程)	2	2																		
											進階商用英文(二)			2	2	秘書實務日語(上學期改為下學期開課)					2	2														
											日語交涉與談判實務(一)	2	2																							
											日語交涉與談判實務(二)			2	2																					
											學譯(一)(必修改為選修)	2	2																							
											學譯(二)(必修改為選修)			2	2																					
											日語聽力練習(五)(必修改為選修、1學分改2學分)	2	2																							
											日語聽力練習(六)(必修改為選修、1學分改2學分)			2	2																					
											日語寫作(三)(必修改為選修)	2	2																							
											日語寫作(四)(必修改為選修)			2	2																					
											校外實習(A)(2學分變3學分)	3																								
											校外實習(B)(刪除)																									
											校外實習(C)(刪除)																									
											校外實習(D)(刪除)																									
必修學分/時數					9	10	9	10	必修學分/時數					11	12	11	12	必修學分/時數					8	8	8	8	必修學分/時數					0	0	0	0	
選修學分/時數					6	6	6	6	選修學分/時數					10	10	10	10	選修學分/時數					23	20	18	18	選修學分/時數					21	16	21	12	
總 學 分/時數					15	16	15	16	總 學 分/時數					21	22	21	22	總 學 分/時數					31	28	26	26	總 學 分/時數					21	16	21	12	
備註																																				
一、最低畢業學分128學分，其中含通識課程28學分，專業必修56學分及選修44學分【須含本系所開選修31學分(含)以上】。 二、校外實習：應在同一機構連續實習8週，並不得低於320時(包括各課程訂定定期返校之座談會或研習活動等)。 三、學期實習：為期至少4.5個月之校外實習課程，修讀實習課程期間，除參加各課程定期返校之座談會或研習活動等外，學生應全時於實習機構實習。 四、本學系學生應通過校、系規定之畢業門檻始能畢業。 五、本學系學生須符合下列任一標準始得畢業：【1】考取JLPT日本語能力試驗N2以上證照【2】考取外語專選人員(日語)證照或外語領隊人員(日語)證照【3】日本留學試驗日本語科目之讀解、聽解、聽理解部分合計達200分(含)以上【4】考取BJT商務日語能力考試J3以上證照【5】考取日本導遊測驗(通訳案内士試験)證照【6】取得本學系四年級下學期開設之任2門選修課程學分(並須繳交參與前述【1】~【5】任一證照應試未通過之證明文件)。																																				

國立屏東大學應用日語學系校外實習作業要點

105 年 5 月 24 日 104 學年度第 2 學期第 7 次系務會議通過
105 年 6 月 2 日人文社會學院 104 學年度第 2 學期第 3 次院務會議通過
105 年 6 月 21 日本校 104 學年度第 2 學期第 3 次教務會議修正通過

一、為使本學系學生提早體驗職場，增加學生實務經驗，依據本校學生校外實習作業要點規定，訂定本作業要點。

二、本學系校外實習課程為：

（一）暑期課程：於暑期開設三學分之校外實習課程，應在同一機構連續實習八週，並不得低於三百二十小時（包括各課程訂定定期返校之座談會或研習活動等）。

（二）學期課程：開設九學分，為期四點五個月之校外實習課程，修讀實習課程期間，除參加各課程定期返校之座談會或研習活動等外，學生應全時於實習機構實習。

三、實習單位以與本校簽定建教合作契約書之機構為原則。學生校外實習之工作性質須與本學系課程相關。

四、實習單位之媒合以學生之興趣、能力及其學習目標為原則。

五、學生參加校外實習，需填寫「學生校外實習申請表」與「學生校外實習同意書」，再經家長簽章同意後送本學系存查。

六、學生前往業界實習前，應辦妥相關保險事宜。

七、學生因故須轉換實習機構者，須填送「學生校外實習轉換實習機構申請表」，經任課教師與系主任同意，且重新填寫家長同意書後，始得轉換。

八、選修實習之學生須恪遵實習單位之工作時間及作業規定，實習結束後於規定時間內繳交實習心得報告。

九、實習課程任課老師負責定期訪視學生，並和實習單位討論，以了解學生實習現況，且填寫「實習輔導報告」、「學生校外實習成績考核表」後送本學系存查。

十、實習課程之開課、出勤狀況、成績處理，依本校修課規定辦理。學生完成實習後，其成績由任課老師評量。

十一、本作業要點經系務會議、院務會議及教務會議通過，陳請校長核定後公布實施；修正時亦同。

本規章負責單位：應用日語學系

104 年實習面試資料

國立屏東大學應用日語學系 104 學年度第一學期暑期赴日實習甄選 簽到表

地點：屏商校區行政大樓 4 樓會議室

104 年 3 月 6 日

單位	學號	姓名	簽名
應日系		張月環主任	張月環
應日系		陳君慧老師	陳君慧
應日系		佐藤敏洋老師	佐藤敏洋
應日系		尾崎富枝老師	尾崎富枝
四日三	101410029	党彥苓	党彥苓
四日三	101410023	游詩婷	游詩婷
四日二	102410004	林芯儀	林芯儀
四日二	102410011	戴以晴	戴以晴
四日二	102410014	吳綺	吳綺
四日二	102410007	李依容	李依容
四日三	101410050	施岑穎	施岑穎
四日三	101410053	黃庭冠	黃庭冠

104 學年度第一學期暑期赴日實習甄選評選表

	姓名	欲實習地點	10 初選 評選意見 10 日本語	備 註
①	党彦苓 101410029	北海道	2 服裝? 7 8 生活? 15 カースル 徳島	✓ 陳佐 4 /
① 2	游詩婷 101410023	北海道	2 NR 裝? 7 7 声のいい 06 江戸 東京	✓ 14
② 3	林芯儀 102410004	北海道	2 生活力あり 8 6	✓ 陳 14
④	戴以晴 102410011	北海道	(2) 活発 9 8	✓ 17 陳佐
③ 5	吳綺 102410014	北海道	おとこ 7 6 反応よく	陳 2
④ 6	李依容 102410007	北海道	2 自分おもしろい 6 5 ことば	佐 3
7	施岑穎 101410050	沖繩	13 服装x 5 5 活発さより、おとなしい	口頭報名
8	黃庭冠 101410053	沖繩	2 態度? 6 5	口頭報名

尾崎富枝

10/5.3.6

104 學年度第一學期暑期赴日實習甄選評選表

	姓名	欲實習地點	評選意見	備註
1	党彦苓 101410029	北海道	通訳 (171171人) 面接 面接、おこがやう。 面接	1/14 ④
2	游詩婷 101410023	北海道	面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接	3 6 11
3	林芯儀 102410004	北海道	面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接	7/8 ③ 15
4	戴以晴 102410011	北海道	面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接	1 9 18
5	吳綺 102410014	北海道	面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接	8 9 17
6	李依容 102410007	北海道	面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接	7 6 13
7	施岑穎 101410050	沖繩	N2 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接	5 5 10
8	黃庭冠 101410053	沖繩	面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接 面接	5 4 9

2015.3.6. 陳君急.

104 學年度第一學期暑期赴日實習甄選評選表

	姓名	欲實習地點	評選意見	備 註
2	① 党彦苓 101410029 N2	北海道 3	合め行き 通訳 一専門知識 家事	日文○ わかる 8/9 17
3	2 游詩婷 101410023 N2	北海道 3	社長の話から 友人	バレーボール ✓ 日文○ 7/8 15
4	3 林芯儀 102410004 N2	北海道 2	3人 農作物 社長 イベント 日本人と上手に 日本人 company 何?	7/6 13
1	④ 戴以晴 102410011 N2	北海道 2	通訳 経験	8/9 17
5	5 吳綺 102410014 N2	北海道 2	交流	7/6 15
6	6 李依容 102410007 N2	北海道 2	農 運動	8/8 16
	7 施岑穎 101410050 N3	沖繩 3	活字能力、知らない人と活字 張る有 誤 多	6/6 口頭報名 12
	8 黃庭冠 101410053 N2	沖繩 3	サビ業	6/7-6 口頭報名 13

2015/3/6. 佐藤敏洋

國立屏東大學應用日語學系
104 學年度第一學期暑期赴沖繩實習甄選
簽到表

地點：屏商校區行政大樓 4 樓會議室

104 年 3 月 20 日

單位	學號	姓名	簽名
應日系		張月環主任	張月環
應日系		陳君慧老師	陳君慧
應日系		佐藤敏洋老師	佐藤敏洋
應日系		尾崎富枝老師	尾崎富枝
四日二	102410004	林芯儀	林芯儀
四日二	102410008	趙胤君	趙胤君
四日二	102410020	鮑郁雯	鮑郁雯
四日二	102410028	劉昀伶	劉昀伶
四日二	102410058	蕭珮琪	蕭珮琪
四日三	101410017	王祖信	王祖信
四日三	101410030	黃祐琳	黃祐琳
四日三	101410039	蔡瑩瑩	蔡瑩瑩

104 學年度第一學期暑期赴沖繩實習甄選評選表

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
①	林芯儀 102410004 2	N2 未附成績單	Yotaro 90	合格
2	趙胤君 102410008 2	N3 150	75	
3	鮑郁雯 102410020 2	N3 174	話する ややぐい 87	準
4	劉昀伶 102410028 2	N3 未附成績單 N2 84(未過)	読む 85	
⑤	蕭珮琪 102410058 2	N3 166	ホテルアルバイト こぼれ不足 明白 93	合格
6	王祖信 101410017 3	N2 90	セセ不足 85	
⑦	黃祐琳 101410030 3	N3 未附成績單	経験はいい 人、分は おしゃべり 88	合格
8	蔡瑩瑩 101410039 3	N3 未附成績單	ホテルは経験 言葉が 70	

評審簽名 尾崎富枝

2015. 3. 20

104 學年度第一學期暑期赴沖繩實習甄選評選表

	姓名	日檢成績	評選意見	備註
1	林芯儀 102410004	N2 未附成績單	日語全篇 12月 物流 サービス業 習い { 接客 夏休み.	90
2	趙胤君 102410008	N3 150	12月 コレニ アルバイト 慣 ては ちいさ?	65
3	鮑郁雯 102410020	N3 174	商業 サービス業	85
4	劉响伶 102410028	N3 未附成績單 N2 84(未過)	12月 サービス業	75
5	蕭珮琪 102410058	N3 166	サービス ルール、マナー 学習	95
6	王祖信 101410017	N2 90	3年前 北海道	85
7	黃祐琳 101410030	N3 未附成績單	2ヶ月 日本料理店	85 85 (佐藤)
8	蔡瑩瑩 101410039	N3 未附成績單	2ヶ月 工場	65

評審簽名 佐藤 敏洋

2015. 3. 20

104 學年度第一學期暑期赴沖繩實習甄選評選表

	姓名	日檢成績	評選意見	備註
1	林芯儀 102410004	N2 未附成績單	動 目的は、 サービス業への就職 希望。在学中 8	34
2	趙胤君 102410008	N3 150	アルバイトは、 サービス業 希望。 日本語は、 9	28
3	鮑郁雯 102410020	N3 174	サービス業 希望。 日本語は、 18	31
4	劉昀伶 102410028	N3 未附成績單 N2 84(未過)	アルバイト 希望。 日本語は、 19	30
5	蕭珮琪 102410058	N3 166	サービス業 希望。 日本語は、 10	34
6	王祖信 101410017	N2 90	アルバイト 希望。 日本語は、 6	29
7	黃祐琳 101410030	N3 未附成績單	アルバイト 希望。 日本語は、 19	33
8	蔡瑩瑩 101410039	N3 未附成績單	アルバイト 希望。 日本語は、 18	29

評審簽名

陳君豪

2015.3.20

國立屏東大學應用日語學系
2016 年暑期海外實習(沖繩地區)甄選
簽到表

地點:屏商校區行政大樓4樓會議室

104 年 11 月 23 日

單位	學號	姓名	簽名
應日系		傅玉香主任	傅玉香
應日系		劉育俊老師	劉育俊
應日系		潘兆祥老師	潘兆祥
應日系		佐藤敏洋老師	佐藤敏洋
四日三	102410019	王佳茹	王佳茹
四日三	102410020	鮑郁雯	鮑郁雯
四日三	102410022	沈宜姍	沈宜姍
四日三	102410024	蔡學慈	蔡學慈
四日三	102410044	林靜眉	林靜眉

2016 年暑期海外實習(沖繩地區)甄選評選表

2015 年 11 月 23 日

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
1	王佳茹 102410019	N3/137 分	日本語が正確 35	得点. 35
2	鮑郁雯 102410020	N2/140 分	日本語の正確さは欠けるが 難しい言葉も使える 35	35
3	沈宜嫻 102410022	N3/118 分	日本語会話に少し難があるが 自信有. 33 甘い?	33
4	蔡學慈 102410024	N2/143 分	日本語 OK... 会話 36	36
5	林靜眉 102410044	N3/115 分	日本語で表現が難しい 30	30

甄選委員簽名: 佐藤 敏洋

2016 年暑期海外實習(沖繩地區)甄選評選表

2015 年 11 月 23 日

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
1	王佳茹 102410019	N3/137 分	24.5 對可能出現的危機似乎未曾思考過。	24.5
2	鮑郁雯 102410020	N2/140 分	25 對可能出現的危機雖有所認識，但予鉅額。	25
3	沈宜嫻 102410022	N3/118 分	27 独立性強，隱憂或危機處理較無問題。	27
4	蔡學慈 102410024	N2/143 分	26.5 尚需仔細思考，可對 ^{適合} 列的危機。	26.5
5	林靜眉 102410044	N3/115 分	26 觀念正確，但以前期的口語能力，可能會有溝通問題。	26

甄選委員簽名：劉育修

2016 年暑期海外實習(沖繩地區)甄選評選表

2015 年 11 月 23 日

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
1	王佳茹 102410019	N3/137 分	25 表現不如平常佳,但學習態度 目的均很明確。	
2	鮑郁雯 102410020	N2/140 分	27 功課佳,回答的日文也較正確 對將來持有自己的想法很明 確。	
3	沈宜嫻 102410022	N3/118 分	26 獨立性高,很適合各種環境 生活。	
4	蔡學慈 102410024	N2/143 分	26 稍緊張,學習目的稍欠明確 整體說來尚佳。	
5	林靜眉 102410044	N3/115 分	28 日文程度稍差,但對於將來 自己的人生目標很明確。	

甄選委員簽名： 潘兆祥

2016 年暑期海外實習(沖繩地區)甄選評選總表

2015 年 11 月 23 日

	姓名	劉育俊老師 王玉傑	潘兆祥老師	佐藤敏洋老師	總分
1	王佳茹 102410019	24.5	25	35	84.5
2	鮑郁雯 102410020	25	27	35	87 ✓
3	沈宜嫻 102410022	27	26	33	86 ✓
4	蔡學慈 102410024	26.5	26	36	88.5 ✓
5	林靜眉 102410044	26	28	30	84

甄選委員簽名：潘兆祥 劉育俊 佐藤敏洋

105 年實習面試資料

國立屏東大學應用日語學系 2016 年暑期海外實習(北海道地區)甄選 簽到表

地點:屏商校區行政大樓 4 樓會議室

105 年 1 月 4 日

單位	學號	姓名	簽名
應日系		傅玉香主任	傅玉香
應日系		劉育俊老師	劉育俊
應日系		張月環老師	張月環
應日系		尾崎富枝老師	尾崎富枝
四日三	102410003	王仕霖	王仕霖
四日三	102410010	宋佩倫	宋佩倫
四日三	102410016	楊士傑	楊士傑
四日三	102410044	林靜眉	林靜眉

2016 年暑期海外實習(北海道地區)甄選評選表

2016 年 1 月 4 日

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
1	王仕霖 102410003	N3	細い文法 など 手前が 20 多いから、 積極性がある。 27	27 1
2	宋佩倫 102410010	N1	・ 日本語が 下 大 しい。 ・ 自主性 不足。 19	19 4
3	楊士傑 102410016	N3	・ 由 手 前 が 大 しい。表現力 不足。 20	20 3
4	林靜眉 102410044	N3	単語 不足。思考力 不足 大 しい。 感じ 大 しい 23	23 2

甄選委員簽名： 尾崎 信枝

2016 年暑期海外實習(北海道地區)甄選評選表

2016 年 1 月 4 日

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
1	王仕霖 102410003	N3	時給が少し低くてもいいから 前(同)の給与がいいです。 28	28
2	宋佩倫 102410010	N1	1. 前(同)の給与がいいです 2. 言葉遣いはいいです。 26	26
3	楊士傑 102410016	N3	1. 前(同)の給与がいいです 2. 結構いいです。 22	22
4	林靜眉 102410044	N3	1. 言葉遣いはいいです 2. 個性が明るいです。 29	29

甄選委員簽名： 張月環

2016 年暑期海外實習(北海道地區)甄選評選表

2016 年 1 月 4 日

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
1	王仕霖 102410003	N3	企圖以米糊、 張國秀當故 神机与 米糊無法配合 25	25
2	宋佩倫 102410010	N1	22 企圖以不足明確的期待 內容不足	22
3	楊士傑 102410016	N3	單純只是為了嘗試農事 尚未對米糊有深入考慮也 24	24
4	林靜眉 102410044	N3	這和平常的米糊不同 希望透過米糊的製作、體驗自 主、想促進日台交流 25	25

甄選委員簽名：

周育信

2016 年暑期海外實習(北海道地區)甄選評選總表

2016 年 1 月 4 日

	姓名	劉育俊老師	張月環老師	尾崎富枝老師	總分
1	王仕霖 102410003	25	28	27	80
2	宋佩倫 102410010	22	26	19	67
3	楊士傑 102410016	24	22	20	64
4	林靜眉 102410044	25	29	23	77

甄選委員簽名： 尾崎富枝 張月環 劉育俊

國立屏東大學應用日語學系
2016 年暑期海外實習(富士屋飯店)甄選
簽到表

地點:屏商校區行政大樓 4 樓會議室

105 年 03 月 08 日

單位	學號	姓名	簽名
應日系		傅玉香主任	傅玉香
應日系		張月環老師	張月環
應日系		佐藤敏洋老師	佐藤敏洋
四日二	CDN103043	詹佩頤	詹佩頤
四日三	102410023	張芳瑜	張芳瑜
四日三	102410034	黃文怡	黃文怡
四日三	101410059	蘇郁婷	蘇郁婷

2016 年暑期海外實習(富士屋飯店)甄選評選表

2016 年 03 月 08 日

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
1	CDN103043 詹佩頤	N2/91 分	日本語 OK 積極的. アルバイト経験なし	2
2	102410023 張芳瑜	N2/90 分	日本語 OK 積極的. 笑顔足りない	1
3	102410034 黃文怡	N2/94 分	日本語 OK 態度 ↓	4
4	101410059 蘇郁婷	N3	日本語 OK 笑顔よく	3

甄選委員簽名： 傅玉香

2016 年暑期海外實習(富士屋飯店)甄選評選表

2016 年 03 月 08 日

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
1	CDN103043 詹佩頤	N2/91 分	開朗、意欲強 ... 機会だ 中止 家族と連絡 アルバイトなし	78 + 3
2	102410023 張芳瑜	N2/90 分	服装 + せいか感ある T-シャツ 日本語力高い	85 + 1
3	102410034 黃文怡	N2/94 分	服、持ち物、好みに近い 桃園 体調が悪い 中	73 4
4	101410059 蘇郁婷	N3	開朗、意欲強 2ヶ月アルバイト いろいろな生活 日本語力 まあまあ 中	80 2

甄選委員簽名：佐藤 敏洋

2016 年暑期海外實習(富士屋飯店)甄選評選表

2016 年 03 月 08 日

	姓名	日檢成績	評選意見	備 註
1	CDN103043 詹佩頤	N2/91 分	84 自信が足りないようです	2
2	102410023 張芳瑜	N2/90 分	時語で大丈夫です 困難な点、2点 解決の道を指導すると かてできる。 笑顔、 87分	1
3	102410034 黃文怡	N2/94 分	笑顔、 80分 日本語の聞き取りが/分/分/分	2+
4	101410059 蘇郁婷	N3	(明朗 > 笑顔 82	3

甄選委員簽名：張月環

103 年 4 月 8 日—103 年暑假校外實習說明會

活動簽到表：

國立屏東商業技術學院應用日語系 103 年暑假校外實習行前說明會 簽到表

地點：行政大樓 5 樓

103 年 04 月 08 日

單位	學號	姓名	簽名
日暉國際渡假村		陳寶康經理	陳寶康
應用日語系		張月環主任	張月環
四日二	101410005	朱敏華	朱敏華
四日二	101410027	陳俐穎	陳俐穎
四日二	101410039	蔡瑩瑩	蔡瑩瑩
四日二	101410040	羅苡慈	羅苡慈
四日二	101410048	許汝飴	許汝飴
四日二	101410053	黃庭冠	黃庭冠
四日二	101410055	黃郁茜	黃郁茜

活動照片：



日暉渡假村陳經理說明實習內容



張月環老師贈予禮品



全體合照

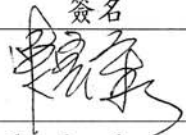
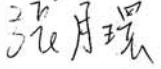
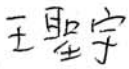
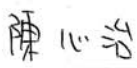
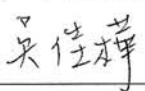
103 年 11 月 28 日－104 年寒假實習行前說明會

活動簽到表：

國立屏東大學應用日語學系 104 年寒假校外實習行前說明會 簽到表

地點：屏商校區行政大樓 5 樓

103 年 11 月 28 日

單位	學號	姓名	簽名
日暉國際渡假村		陳寶康經理	
應用日語學系		張月環主任	
四日三	101410015	王聖宇	
四日三	101410041	陳心治	
四日三	101410042	吳佳樺	

活動照片：



日暉渡假村陳經理說明實習內容



全體合照



張月環老師贈予感謝狀

104 年 5 月 15 日－104 年暑假實習行前說明會

活動簽到表：

國立屏東大學應用日語學系 104 年暑假校外實習行前說明會 簽到表

地點：行政大樓 4 樓

104 年 05 月 15 日

單位	學號	姓名	簽名
日暉國際渡假村		陳寶康經理	陳寶康
應日系		張月環主任	張月環
四日二	102410003	王仕霖	王仕霖
四日二	102410008	趙胤君	趙胤君
四日二	102410026	陳雅惠	陳雅惠
四日二	102410044	林靜眉	林靜眉
四日二	102410047	崔雅靖	崔雅靖
四日二	102410048	鄭仔珊	鄭仔珊

活動照片：



全體合照

104 年 12 月 28 日－105 年寒假實習行前說明會

活動簽到表：

國立屏東大學應用日語學系 105 年寒假校外實習行前說明會 簽到表

地點：屏商校區行政大樓 4 樓

104 年 12 月 28 日

單位	學號	姓名	簽名
應用日語學系		劉育俊老師	劉育俊
應日二甲	102410060	陳韋成	陳韋成
應日二甲	CDN103005	孫榕澤	孫榕澤
應日二甲	CDN103049	王心佑	王心佑
應日二甲	CDN103016	陳祈廷	陳祈廷
應日三甲	102410008	趙胤君	趙胤君

活動照片：



同學提出問題



劉育俊老師進行說明



全體合照

105 年 5 月 30 日－校外實習暨留學行前說明會

活動簽到表：

國立屏東大學應用日語學系 校外實習暨留學行前說明會簽到表

地點：屏商校區行政大樓 A601 教室

105 年 5 月 30 日(一)

學號	姓名	簽到	學號	姓名	簽到
應日系	傅玉香主任	傅玉香	102410044	林靜眉	林靜眉
應日系	張月環老師	張月環	102410023	張芳瑜	張芳瑜
應日系	劉育俊老師	劉育俊	102410017	彭法修	彭法修
應日系	佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	102410004	林芯儀	林芯儀
100410044	陳文元	陳文元	102410008	趙胤君	趙胤君
101410009	紀明瑩	紀明瑩	102410009	袁慧琳	袁慧琳
101410029	党彦苓	党彦苓	102410011	戴以晴	戴以晴
101410030	黃祐琳	黃祐琳	102410014	吳 綺	吳 綺
101410042	吳佳樺	吳佳樺	102410028	劉昀伶	劉昀伶
CDN103004	張書瑀	張書瑀	102410034	黃文怡	黃文怡
CDN103041	簡易珊	簡易珊	102410058	蕭珮琪	蕭珮琪
102410019	王佳茹	王佳茹	101410059	蘇郁婷	蘇郁婷
102410049	梁郁暄	梁郁暄	CDN103023	柳心悅	柳心悅
102410020	鮑郁雯	鮑郁雯	CDN103043	詹佩頤	詹佩頤
102410022	沈宜珊	沈宜珊	CDN103059	曾庭榆	曾庭榆
102410024	蔡學慈	蔡學慈	CDN104057	鄧宜萱	鄧宜萱
102410003	王仕霖	王仕霖			

活動照片：



傅玉香主任講授課程



劉育俊老師進行說明



全體大合照

103 年 5 月 16 日~6 月 13 日—海內外實習特別講座

活動簽到表：

教育部技職院校南區區域教學資源中心-第三期獎勵大學教學卓越計畫

B13 強健未獲教卓學校教學品質之運作成效計劃

~海內外實習特別講座~

講師：張月環主任、尾崎富枝老師

簽到表

活動日期：103/05/16(五)

身分	單位	姓名	簽名	身分	單位	姓名	簽名
應日系主任	應日系	張月環	張月環	101410015	應日系	王聖宇	王聖宇
授課教師	應日系	尾崎富枝	尾崎富枝	101410018	應日系	莊婉琪	莊婉琪
101408046	休閒系	黃儀芳		101410022	應日系	邱琪	邱琪
100410005	應日系	顏彤珊	顏彤珊	101410023	應日系	游詩婷	
100410016	應日系	楊庭輝	楊庭輝	101410024	應日系	方翊儒	方翊儒
100410019	應日系	洪瑞慈	洪瑞慈	101410028	應日系	林聖閔	林聖閔
100410025	應日系	洪明宜	洪明宜	101410029	應日系	党彥苓	党彥苓
100410028	應日系	劉嫻辰	劉嫻辰	101410030	應日系	黃祐琳	黃祐琳
100410031	應日系	陳佩靜	陳佩靜	101410032	應日系	張維珊	張維珊
100410033	應日系	馬千又	馬千又	101410035	應日系	陳曉親	陳曉親
100410035	應日系	黃琬筑	黃琬筑	101410036	應日系	李芊慧	李芊慧
100410044	應日系	陳文元	陳文元	101410051	應日系	蘇郁恬	蘇郁恬
100410054	應日系	陳昱如	陳昱如	101410059	應日系	蘇郁婷	蘇郁婷
101410002	應日系	陳俐雯	陳俐雯	102410008	應日系	趙胤君	趙胤君
101410006	應日系	張淑婷	張淑婷	102410014	應日系	吳綺	吳綺
101410009	應日系	紀明瑩	紀明瑩	102410026	應日系	陳雅惠	陳雅惠
101410010	應日系	陳家保	陳家保	102410029	應日系	阮立雲	阮立雲
101410013	應日系	黃蕙璇	黃蕙璇	助教	應日系	王玉櫻	王玉櫻
101410014	應日系	陳韋志	陳韋志	100410022	應日系		游明婷

~海內外實習特別講座~

講師:尾崎富枝老師

簽到表

活動日期:103/05/23(五)

身分	單位	姓名	簽名	身分	單位	姓名	簽名
應日系主任	應日系	張月環	張月環	101410014	應日系	陳韋志	陳韋志
授課教師	應日系	尾崎富枝	尾崎富枝	101410015	應日系	王聖宇	王聖宇
101408046	休閒系	黃儀芳	黃儀芳	101410018	應日系	莊婉琪	
100410005	應日系	顏彤珊	顏彤珊	101410022	應日系	邱琪	邱琪
100410016	應日系	楊庭燁	楊庭燁	101410023	應日系	游詩婷	游詩婷
100410019	應日系	洪瑞慈		101410024	應日系	方翊儒	方翊儒
101410022	應日系	呂翊綺	呂翊綺	101410028	應日系	林聖閔	林聖閔
100410025	應日系	洪明宜	洪明宜	101410029	應日系	党彥苓	
100410028	應日系	劉佩辰		101410030	應日系	黃祐琳	黃祐琳
100410031	應日系	陳佩靜	陳佩靜	101410032	應日系	張維珊	張維珊
100410033	應日系	馬千又	馬千又	101410035	應日系	陳曉親	陳曉親
100410035	應日系	黃琬筑	黃琬筑	101410036	應日系	李芊慧	李芊慧
100410044	應日系	陳文元	陳文元	101410051	應日系	蘇郁恬	蘇郁恬
100410054	應日系	陳昱如	陳昱如	101410059	應日系	蘇郁婷	
101410002	應日系	陳俐雯	陳俐雯	102410008	應日系	趙胤君	趙胤君
101410006	應日系	張淑婷	張淑婷	102410014	應日系	吳綺	吳綺
101410009	應日系	紀明瑩	公假	102410026	應日系	陳雅惠	陳雅惠
101410010	應日系	陳家保	陳家保	102410029	應日系	阮立雲	阮立雲
101410013	應日系	黃蕙璇	黃蕙璇	助教	應日系	王玉櫻	王玉櫻

教育部技職院校南區區域教學資源中心-第三期獎勵大學教學卓越計畫

B13 強健未獲教卓學校教學品質之運作成效計畫

~海內外實習特別講座~

講師:佐藤敏洋老師

簽到表

活動日期:103/06/06(五)

身分	單位	姓名	簽名	身分	單位	姓名	簽名
應日系主任	應日系	張月環	張月環	101410014	應日系	陳韋志	陳韋志
授課教師	應日系	佐藤敏洋	佐藤敏洋	101410015	應日系	王聖宇	王聖宇
101408046	休閒系	黃儀芳	黃儀芳	101410018	應日系	莊婉琪	莊婉琪
100410005	應日系	顏彤珊	顏彤珊	101410022	應日系	邱琪	邱琪
100410016	應日系	楊庭燁	楊庭燁	101410023	應日系	游詩婷	
100410019	應日系	洪瑞慈	洪瑞慈	101410024	應日系	方翊儒	方翊儒
101410022	應日系	呂翊綺	呂翊綺	101410028	應日系	林聖閔	林聖閔
100410025	應日系	洪明宜	洪明宜	101410029	應日系	党彥苓	
100410028	應日系	劉佩辰		101410030	應日系	黃祐琳	
100410031	應日系	陳佩靜	陳佩靜	101410032	應日系	張維珊	張維珊
100410033	應日系	馬千又		101410035	應日系	陳曉親	陳曉親
100410035	應日系	黃琬筑	黃琬筑	101410036	應日系	李芊慧	李芊慧
100410044	應日系	陳文元	陳文元	101410051	應日系	蘇郁恬	蘇郁恬
100410054	應日系	陳昱如	陳昱如	101410059	應日系	蘇郁婷	蘇郁婷
101410002	應日系	陳俐雯		102410008	應日系	趙胤君	趙胤君
101410006	應日系	張淑婷	張淑婷	102410014	應日系	吳綺	吳綺
101410009	應日系	紀明瑩	紀明瑩	102410026	應日系	陳雅惠	陳雅惠
101410010	應日系	陳家保		102410029	應日系	阮立雲	阮立雲
101410013	應日系	黃蕙璇	黃蕙璇	助教	應日系	王玉櫻	王玉櫻

教育部技職院校南區區域教學資源中心-第三期獎勵大學教學卓越計畫

B13 強健未獲教卓學校教學品質之運作成效計劃

~海內外實習特別講座~

講師:尾崎富枝老師

簽到表

活動日期:103/06/13(五)

身分	單位	姓名	簽名	身分	單位	姓名	簽名
應日系主任	應日系	張月環	張月環	101410014	應日系	陳韋志	陳韋志
授課教師	應日系	尾崎富枝	尾崎富枝	101410015	應日系	王聖宇	王聖宇
101408046	休閒系	黃儀芳	黃儀芳	101410018	應日系	莊婉琪	莊婉琪
100410005	應日系	顏彤珊	顏彤珊	101410022	應日系	邱琪	邱琪
100410016	應日系	楊庭燁	楊庭燁	101410023	應日系	游詩婷	游詩婷
100410019	應日系	洪瑞慈	洪瑞慈	101410024	應日系	方翊儒	方翊儒
101410022	應日系	呂翊綺	呂翊綺	101410028	應日系	林聖閔	林聖閔
100410025	應日系	洪明宜	洪明宜	101410029	應日系	党彥苓	
100410028	應日系	劉佩辰	劉佩辰	101410030	應日系	黃祐琳	黃祐琳
100410031	應日系	陳佩靜	陳佩靜	101410032	應日系	張維珊	
100410033	應日系	馬千又	馬千又	101410035	應日系	陳曉親	陳曉親
100410035	應日系	黃琬筑	黃琬筑	101410036	應日系	李芊慧	
100410044	應日系	陳文元	陳文元	101410051	應日系	蘇郁恬	蘇郁恬
100410054	應日系	陳昱如	陳昱如	101410059	應日系	蘇郁婷	
101410002	應日系	陳俐雯	陳俐雯	102410008	應日系	趙胤君	趙胤君
101410006	應日系	張淑婷	張淑婷	102410014	應日系	吳綺	吳綺
101410009	應日系	紀明瑩	紀明瑩	102410026	應日系	陳雅惠	陳雅惠
101410010	應日系	陳家保	陳家保	102410029	應日系	阮立雲	阮立雲
101410013	應日系	黃蕙璇	黃蕙璇	助教	應日系	王玉櫻	王玉櫻

活動照片：



尾崎富枝老師講授課程



張月環老師講授課程



佐藤敏洋老師講授課程



全體大合照

104 年 5 月 15 日~6 月 12 日—實習研習坊

活動簽到表：

103 學年度教育部補助科技大學及技術學院辦理產業學院計畫

「產業學院契合式人才培育專班計畫—

休閒產業人才多元就業力培育學分學程」

實習研習坊

簽到表

時間：2015 年 5 月 15 日(五)

地點：屏商校區行政大樓 4 樓 A401 教室

身分	姓名	簽名	身分	姓名	簽名
應用日語學系	張月環主任	張月環	102410003	王仕霖	
日暉國際 渡假村	陳寶康經理	陳寶康	102410004	林芯儀	林芯儀
100410005	顏彤珊	顏彤珊	102410007	李依容	李依容
100410031	陳婉靜	陳婉靜	102410011	戴以晴	戴以晴
101410014	陳韋志	陳韋志	102410017	彭法修	彭法修
100410016	楊庭輝	楊庭輝	102410026	陳雅惠	陳雅惠
100410028	劉婉辰	劉婉辰	102410027	林育祺	
101410005	朱敏華	朱敏華	102410047	崔雅靖	崔雅靖
101410009	紀明瑩		102410044	林靜眉	
101410029	党彥苓		102410054	黃鈺馨	黃鈺馨
101410030	黃祐琳	黃祐琳	102410056	劉千與	
101410034	張文涓		102410058	蕭珮琪	蕭珮琪
101410043	廖佩珊		ZM1032021	繆詩晴	繆詩晴
101410046	吳育嬋				
101410051	蘇郁恬				
101410055	黃郁茜				

103 學年度教育部補助科技大學及技術學院辦理產業學院計畫

「產業學院契合式人才培育專班計畫-

休閒產業人才多元就業力培育學分學程」

實習研習坊

簽到表

時間：2015 年 5 月 22 日(五)

地點：屏商校區行政大樓 4 樓 A401 教室

身分	姓名	簽名	身分	姓名	簽名
應用日語學系	尾崎富枝老師	尾崎富枝	102410007	李依容	李依容
101410009	紀明瑩	紀明瑩	102410011	戴以晴	戴以晴
101410013	黃蕙璇	黃蕙璇	102410017	彭法修	彭法修
101410029	党彥苓	党彥苓	102410026	陳雅惠	
101410030	黃祐琳	黃祐琳	102410027	林育祺	林育祺
101410034	張文涓	張文涓	102410047	崔雅靖	
101410043	廖佩珊	廖佩珊	102410044	林靜眉	林靜眉
101410046	吳育嬋	吳育嬋	102410054	黃鈺馨	黃鈺馨
101410051	蘇郁恬	蘇郁恬	102410056	劉千與	劉千與
101410055	黃郁茜		102410058	蕭珮琪	蕭珮琪
102410003	王仕霖	王仕霖	ZM1032021	繆詩晴	
102410004	林芯儀	林芯儀			

103 學年度教育部補助科技大學及技術學院辦理產業學院計畫

「產業學院契合式人才培育專班計畫-

休閒產業人才多元就業力培育學分學程」

實習研習坊

簽到表

時間：2015 年 5 月 29 日(五)

地點：屏商校區行政大樓 4 樓 A401 教室

身分	姓名	簽名	身分	姓名	簽名
應用日語學系	張月環主任	張月環	102410004	林芯儀 x	林芯儀
應用日語學系	尾崎富枝老師	尾崎富枝	102410007	李依容 x	李依容
101410009	紀明瑩	紀明瑩	102410011	戴以晴 y	戴以晴
101410013	黃蕙璇	黃蕙璇	102410017	彭法修	彭法修
101410029	党彥苓		102410026	陳雅惠	
101410030	黃祐琳		102410027	林育祺	
101410034	張文涓		102410047	崔雅靖	
101410043	廖佩珊	廖佩珊	102410044	林靜眉	林靜眉
101410046	吳育嬋	吳育嬋	102410054	黃鈺馨	黃鈺馨
101410051	蘇郁恬	蘇郁恬	102410056	劉千與	
101410055	黃郁茜	黃郁茜	102410058	蕭珮琪 x	蕭珮琪
102410003	王仕霖	王仕霖	ZM1032021	繆詩晴	繆詩晴

103 學年度教育部補助科技大學及技術學院辦理產業學院計畫

「產業學院契合式人才培育專班計畫-

休閒產業人才多元就業力培育學分學程」

實習研習坊

簽到表

時間：2015 年 6 月 5 日(五)

地點：屏商校區行政大樓 4 樓 A401 教室

身分	姓名	簽名	身分	姓名	簽名
應用日語學系	張月環主任	張月環	102410004	林芯儀	林芯儀
應用日語學系	尾崎富枝老師	尾崎富枝	102410007	李依容	李依容
101410009	紀明瑩	紀明瑩	102410011	戴以晴	戴以晴
101410013	黃蕙璇	黃蕙璇	102410017	彭法修	彭法修
101410029	党彦苓	党彦苓	102410026	陳雅惠	
101410030	黃祐琳	黃祐琳	102410027	林育祺	
101410034	張文涓	張文涓	102410047	崔雅靖	崔雅靖
101410043	廖佩珊	廖佩珊	102410044	林靜眉	林靜眉
101410046	吳育嬋	吳育嬋	102410054	黃鈺馨	黃鈺馨
101410051	蘇郁恬	蘇郁恬	102410056	劉千與	
101410055	黃郁茜	黃郁茜	102410058	蕭珮琪	蕭珮琪
102410003	王仕霖	王仕霖	ZM1032021	繆詩晴	繆詩晴

103 學年度教育部補助科技大學及技術學院辦理產業學院計畫

「產業學院契合式人才培育專班計畫-

休閒產業人才多元就業力培育學分學程」

實習研習坊

簽到表

時間：2015 年 6 月 12 日(五)

地點：屏商校區行政大樓 4 樓 A401 教室

身分	姓名	簽名	身分	姓名	簽名
應用日語學系	張月環主任	張月環	102410004	林芯儀	林芯儀
應用日語學系	尾崎富枝老師	尾崎富枝	102410007	李依容	李依容
101410009	紀明瑩	紀明瑩	102410011	戴以晴	戴以晴
101410013	黃蕙璇	黃蕙璇	102410017	彭法修	彭法修
101410029	党彥苓	党彥苓	102410026	陳雅惠	
101410030	黃祐琳	黃祐琳	102410027	林育祺	
101410034	張文涓	張文涓	102410047	崔雅靖	崔雅靖
101410043	廖佩珊	廖佩珊	102410044	林靜眉	林靜眉
101410046	吳育嬋	吳育嬋	102410054	黃鈺馨	黃鈺馨
101410051	蘇郁恬	蘇郁恬	102410056	劉千與	
101410055	黃郁茜	黃郁茜	102410058	蕭珮琪	蕭珮琪
102410003	王仕霖	王仕霖	ZM1032021	繆詩晴	繆詩晴

活動照片：

	
尾崎富枝老師講授課程	日暉渡假村陳經理講授課程
	
全體合照 1	
	
全體合照 2	

105 年 6 月 6 日－海內外實習特別講座

活動簽到表：

國立屏東大學應用日語學系

海內外實習特別講座

簽到表

105 年 6 月 6 日(一)

學號	姓名	簽到	學號	姓名	簽到
應日系	張月環老師	張月環	102410044	林靜眉	林靜眉
應日系	佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	102410023	張芳瑜	張芳瑜
CDN104057	鄧宜萱	鄧宜萱	102410019	王佳茹	王佳茹
CDN103004	張書瑁	張書瑁	102410049	梁郁暄	梁郁暄
CDN103041	簡易珊	簡易珊	102410020	鮑郁雯	鮑郁雯
CDN103023	柳心悅	柳心悅	102410022	沈宜珊	沈宜珊
CDN103043	詹佩頤	詹佩頤	102410024	蔡學慈	蔡學慈
CDN103059	曾庭榆	曾庭榆	101410059	蘇郁婷	蘇郁婷
102410003	王仕霖	缺席			

活動照片：



佐藤敏洋老師講授課程



佐藤敏洋老師講授課程



同學認真聽講



全體合照

103 年實習輔導報告

國立屏東大學 實習輔導報告

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：朱敏華
實習部門：房務部 (實習期間 103.7.1-8.31)	☒ 實地訪視：103 年 7 月 19 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名： 	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____ _____
	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>感覺宿舍押金事後歸還額度過少</u> _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：陳俐穎
實習部門：房務部 (實習期間 103.7.1-8.31)	☒ 實地訪視：103 年 7 月 19 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名： 	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：蔡瑩瑩
實習部門：房務部 (實習期間 103.7.1-8.31)	☒ 實地訪視：103 年 7 月 19 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名： 	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：羅苡慈
實習部門：房務部 (實習期間 103.7.1-8.31)	☒ 實地訪視：103 年 7 月 19 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名： <u>胡育源</u>	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>宿舍故障設施之修繕過慢</u> _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：許汝飴
實習部門：房務部 (實習期間 103.7.1-8.31)	☒ 實地訪視：103 年 7 月 19 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名： 	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本沖繩牧志大飯店	實習生姓名：顏彤珊
實習部門：櫃檯 (實習期間 103.7.16-8.24)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：103 年 7 月 20 日
實習指導教師簽名：張月環	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：全日日語，尚在適應中。 _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>物價貴</u> _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本沖繩牧志大飯店	實習生姓名：陳姵靜
實習部門：櫃檯 (實習期間 103.7.16-8.24)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：103 年 7 月 20 日
實習指導教師簽名：張月環	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>對自己日文的應對，不滿意。</u> _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本沖繩牧志大飯店	實習生姓名：顏彤珊
實習部門：櫃檯 (實習期間 103.7.16-8.24)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：103 年 7 月 29 日
實習指導教師簽名：張月環	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： <u>顏同學做事認真，因是第一次海外實習，也是應日系首次派遣學生海外實習，難免緊張。實習單位負責人說學生很認真，服務態度很好，只是工作忙時，忘了面帶微笑，畢竟是服務業，以客人為優先考量；即使緊張，也必須微笑以對。</u>
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>1. 有點狀況，主要是寢室有蟑螂，不太習慣。可能宿舍有陣子沒人使用，同學住入不久，情況改善。</u> <u>2. 住宿離工作地點有距離，幸好實習單位有付交通費。</u>

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本沖繩牧志大飯店	實習生姓名：陳姵靜
實習部門：櫃檯 (實習期間 103.7.16-8.24)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：103 年 7 月 29 日
實習指導教師簽名：張月環	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： <u>是第一次海外實習，所以很緊張。旅館業要記的項目很多，很認真學習。與顏同學一樣，工作忙時便忘了面帶微笑，這是負責人指出的缺點。整體而言，對同學的實習態度、工作方面，給與極高的評價與肯定。</u>
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>1. 寢室有蟑螂，大體上還可以。</u> <u>2. 剛開始很緊張，尤其客人多時，很怕出錯，後來愈做愈順手。</u>

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：旗津道沙灘酒店	實習生姓名：陳彤誼
實習部門：餐飲部 (實習期間 103.7.1-8.31)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：103 年 7 月 29 日
實習指導教師簽名：	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>希望多一點前場的工作，有多一點與外籍(日籍)客人接觸的機會</u> _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本北海道村瀨農場	實習生姓名：楊庭燁
實習部門：未分類 (實習期間 103.7.2-8.29)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：103 年 8 月 2 日
實習指導教師簽名：劉新玲	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本北海道村瀨農場	實習生姓名：洪明宜
實習部門：未分類 (實習期間 103.7.2-8.29)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：103 年 8 月 2 日
實習指導教師簽名： 	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： _____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本北海道村瀨農場	實習生姓名：劉佩辰
實習部門：未分類 (實習期間 103.7.2-8.29)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：103 年 8 月 2 日
實習指導教師簽名：劉育伶	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：千葉英日語學苑	實習生姓名：廖佩珊
實習部門：幼稚園 (實習期間 103.8.1- 8.29)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：103 年 8 月 15 日
實習指導教師簽名：	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____ _____
實習生生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

104 年實習輔導報告

國立屏東大學 實習輔導報告

實習機構：日暉國際渡假村		實習生姓名：陳心治	
實習部門：餐飲部 (實習期間 104.1.22- 2.21)		☒ 實地訪視：104 年 2 月 11 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日	
實習指導教師簽名： 			
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____		
	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____		
實習生生活現況			

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：王聖宇
實習部門：餐飲部 (實習期間 104.1.22- 2.21)	☒ 實地訪視：104 年 2 月 11 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名： 	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：吳佳樺
實習部門：餐飲部 (實習期間 104.1.22- 2.21)	☒ 實地訪視：104 年 2 月 11 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名：劉新佑	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：黃琬筑
實習部門：餐飲部 (實習期間 104.2.14- 2.23)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 2 月 20 日
實習指導教師簽名：劉育竹	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： 日語專業好像派不上用場 _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：曾馨瑩
實習部門：餐飲部 (實習期間 104.2.14- 2.23)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 2 月 20 日
實習指導教師簽名： 	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： _____ _____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>日籍客人幾乎沒有</u> _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：謝宜含
實習部門：餐飲部 (實習期間 104.2.14- 2.23)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 2 月 20 日
實習指導教師簽名： 	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>沒接觸過日籍客人</u> _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本沖繩牧志大飯店	實習生姓名：黃祐琳
實習部門：櫃檯 (實習期間 104.7.15-8.24)	☒ 實地訪視：104 年 7 月 20 至 26 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名：張月環	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： 1. 記背的項目很多。 2. 工作輪班，有很多時間可利用。 3. 工作需要臨場反應，因應客人需要。
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： 1. 宿舍剛開始沒有 WI-FI，很不方便，後來有改善。 2. 希望住宿能免費。

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本沖繩牧志大飯店	實習生姓名：林芯儀
實習部門：櫃檯 (實習期間 104.7.15-8.24)	☒ 實地訪視：104 年 7 月 20 至 26 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名：張月環	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ 1. 記背的項目很多。 2. 工作輪班，有很多時間可利用。 3. 吃食不便宜，所以很節儉。 _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： 1. 宿舍剛開始沒有 WI-FI，很不方便，後來有改善。 2. 晚上路上街燈較少。 _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本沖繩牧志大飯店	實習生姓名：蕭珮琪
實習部門：櫃檯 (實習期間 104.7.15-8.24)	☒ 實地訪視：104 年 7 月 20 至 26 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名：張月環	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ 1. 記背的項目很多。 2. 工作輪班，有很多時間可利用。 3. 吃食不便宜，所以很節儉。
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： 1. 宿舍剛開始沒有 WI-FI，很不方便，後來有改善。 2. 需繳住宿費，如能免費，最好。 _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：臺北國賓大飯店	實習生姓名：施佩妤
實習部門：餐飲部 (實習期間 104.7.5- 8.22)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 9 日
實習指導教師簽名：	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： _____ _____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：臺北國賓大飯店	實習生姓名：袁慧琳
實習部門：餐飲部 (實習期間 104.7.9- 8.20)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 10 日
實習指導教師簽名：劉新傳	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☐ 良 ☒ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：王仕霖
實習部門：房務部、事務部 (實習期間 104.7.4- 9.3)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 10 日
實習指導教師簽名：	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： _____ _____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：趙胤君
實習部門：房務部 (實習期間 104.7.7- 9.3)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 10 日
實習指導教師簽名：劉中作	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：林靜眉
實習部門：房務部 (實習期間 104.7.4- 9.3)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 10 日
實習指導教師簽名：劉宇倫	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日暉國際渡假村	實習生姓名：崔雅靖
實習部門：房務部 (實習期間 104.7.4- 9.3)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 10 日
實習指導教師簽名：	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： _____ _____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：北海道村瀨農場	實習生姓名：党彦苓
實習部門：未分類 (實習期間 104.7.11- 8.31)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 10 日
實習指導教師簽名：劉新怡	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項：_____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：北海道村瀨農場	實習生姓名：戴以晴
實習部門：未分類 (實習期間 104.7.11- 8.31)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 10 日
實習指導教師簽名： 	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： _____ _____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：日本北海道大雪山白樺莊		實習生姓名：李依容	
實習部門：未分類 (實習期間 104.7.8- 9.4)		☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 10 日	
實習指導教師簽名： 			
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： _____ _____ _____ _____ _____		
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____		

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

**國立屏東大學
實習輔導報告**

實習機構：臺灣港務股份有限公司	實習生姓名：張淑婷
實習部門：花蓮分公司 (實習期間 104.7.1- 8.28)	☐ 實地訪視： 年 月 日 ☒ 電話諮詢：104 年 8 月 10 日
實習指導教師簽名：	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 7. 其他事項： _____ _____ _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： _____ _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

105 年實習輔導報告

國立屏東大學定期實習輔導報告

實習機構：日勝生加賀屋國際溫泉飯店	實習生姓名：趙胤君
實習部門：房務部	☒ 實地訪視：105 年 2 月 1 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名：劉文玲	
實習情形及工作表現	27. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 28. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 29. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 30. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 31. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 32. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 33. 其他事項：實習生在此次的實習中了解日式服務的原則與要領， <u>其認真的態度贏得主管的讚許，並希望該生能繼續留下工讀。</u> _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>實習時間較短，若能延長，可學習日式管家服務</u> _____ _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

國立屏東大學定期實習輔導報告

實習機構：墾丁凱撒大飯店	實習生姓名：陳韋成
實習部門：休閒中心	☒ 實地訪視：105 年 2 月 12 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名：謝安玲	
實習情形及工作表現	1. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 2. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 3. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 4. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 5. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 6. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 7. 其他事項： 學習到活動企劃與執行，發揮了自我的潛在能力，未來也會朝活動企劃相關工作前進。面對不同的旅客，可培養良好臨場應變能力。
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： 無

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

國立屏東大學定期實習輔導報告

實習機構：墾丁福華渡假飯店	實習生姓名：孫榕澤
實習部門：服務中心	☒ 實地訪視：105年2月12日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名：	
實習情形及工作表現	8. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 9. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 10. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 11. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 12. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 13. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐ 優 ☒ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 其他事項： <u>可在服務中心面對外國旅客，增進日語能力，尤其面對不同地方和國家的人，接觸到文化的多元性</u>
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>無</u> _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

國立屏東大學定期實習輔導報告

實習機構：墾丁福華渡假飯店	實習生姓名：王心佑
實習部門：財務部	☒ 實地訪視：105 年 2 月 12 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名： <u>劉更玲</u>	
實習情形及工作表現	14. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒優 ☐良 ☐可 ☐待改進 ☐劣 15. 實習生對工作的整體滿意度： ☒優 ☐良 ☐可 ☐待改進 ☐劣 16. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒優 ☐良 ☐可 ☐待改進 ☐劣 17. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☐優 ☒良 ☐可 ☐待改進 ☐劣 18. 實習生與主管之間之互動情況： ☐優 ☒良 ☐可 ☐待改進 ☐劣 19. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☐優 ☒良 ☐可 ☐待改進 ☐劣 其他事項：<u>該生在餐廳部櫃檯實習，接觸學習入帳系統。從一開始的新手，到後來對於作業流程原則清楚，會主動配合現場作業，全力支援，對主管的要求反應快速。雖然工作較忙碌，但能接觸到未學過得餐飲系統，是很好的體驗，十分推薦學弟妹來實習。</u>
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☐優 ☐良 ☒可 ☐待改進 ☐劣 ※不滿意的事項為： <u>宿舍陳設較為簡單，四人一室，衛浴在外，由於實習期間遇到寒流，提供的被褥有限</u> <u>餐廳在用餐時間工作十分忙碌，自己常無法準時用餐，又因實習時間較短，與同事非熟稔，不好意思請同事幫忙備餐，常會錯過用餐。</u>

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

國立屏東大學定期實習輔導報告

實習機構：墾丁福華渡假飯店	實習生姓名：陳祈廷
實習部門：休閒部	☒ 實地訪視：105 年 2 月 12 日 ☐ 電話諮詢： 年 月 日
實習指導教師簽名： <u>劉文政</u>	
實習情形及工作表現	20. 實習生在工作崗位上，專業技能的學習狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 21. 實習生對工作的整體滿意度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 22. 實習生在工作崗位上之出勤狀況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 23. 實習生與同部門同事之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 24. 實習生與主管之間之互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 25. 實習生與客戶或不同部門同事之間的互動情況： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 26. 其他事項： <u>從參與活動策畫到執行，學習到團隊運作的精神，</u> <u>與客人的接觸更培養出應對與服務的態度，</u> _____ _____ _____
實習生生活現況	※實習生對生活現況的滿意程度： ☒ 優 ☐ 良 ☐ 可 ☐ 待改進 ☐ 劣 ※不滿意的事項為： <u>無</u> _____ _____

備註：每次訪視或訪談後，均應填寫報告並簽名。

103 年實習指導教師實習輔導紀錄表

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日暉國際渡假村 (房務部)	實習學校 指導老師	劉育俊
實習生	朱敏華、陳俐穎、 蔡瑩瑩、羅苡慈、 許汝飴	輔導日期	103 年 7 月 19 日
主要輔導內容摘述： 問題：排班、排假好像都是老鳥優先。 說明：現實社會即是如此，不要過度計較，想想為甚麼要來實習？ 只要不忘初衷，那些就都不是問題了。			

實習指導教師：劉育俊

系主任：張月環

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日本沖繩牧志 大飯店	實習學校 指導老師	張月環
實習生	顏彤珊、陳佩靜	輔導日期	103 年 7 月 20 日
主要輔導內容摘述： 1. 工作環境的認識及適應。 2. 熟記同事及主管之姓氏及稱呼。 3. 對工作態度的積極性。 4. 海外實習注意安全及健康。			

實習指導教師：張月環 張月環

系主任：張月環

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日本沖繩牧志 大飯店	實習學校 指導老師	張月環
實習生	顏彤珊、陳佩靜	輔導日期	103 年 7 月 29 日
主要輔導內容摘述： 1. 旅館業日語常用之敬語與謙遜用語之說明。 2. 對工作態度的積極性。 3. 注意細節，工作多忙，態度也要婉轉、面帶微笑。 4. 同學之間，彼此要互相照顧。 5. 生活方面，健康最重要。 6. 與家人、系上隨時保持聯繫，勿讓人擔憂、操心。			

實習指導教師：張月環 張月環

系主任：張月環

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	旗津道沙灘酒店	實習學校 指導老師	劉育俊
實習生	陳彤誼	輔導日期	103 年 7 月 29 日
主要輔導內容摘述： 未提出任何需求或問題，故僅叮嚀注意健康與安全。			

實習指導教師：劉育俊

系主任：張月環

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日本北海道 村瀨農場	實習學校 指導老師	劉育俊
實習生	楊庭燁、洪明宜、 劉佩辰	輔導日期	103 年 8 月 2 日
主要輔導內容摘述： 未提出任何需求或問題，故僅叮嚀注意健康與安全。			

實習指導教師：劉育俊

系主任：張月環

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	千葉英日語學苑	實習學校 指導老師	劉育俊
實習生	廖佩珊	輔導日期	103 年 8 月 15 日
主要輔導內容摘述： 問題：希望能夠親自上台教授日語。 說明：實習單位有其聘用之專任老師，因此須理解實習單位的用人考量。事實上，經由對專任老師上課情形的細心觀察，擔任輔佐小老師也能夠學習到不少的東西，就看你是否用心、認真去掌握。若僅因沒機會上台擔任日語教導老師而態度消極下來，那就失去了此次前來實習的意義了。			

實習指導教師：

劉育俊

系主任：



104 年實習指導教師實習輔導紀錄表

國立屏東大學應用日語學系校外實習 指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日暉國際渡假村	實習學校指導老師	劉育俊
實習生	黃琬筑、曾馨瑩、 謝宜含、陳心治、 王聖宇、吳佳樺	輔導日期	104 年 2 月 11 日
主要輔導內容摘述： 未提出任何需求或問題，故僅叮嚀注意健康與安全。			

實習指導教師：劉育俊

系主任：張月環印

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日本沖繩牧志 大飯店	實習學校 指導老師	張月環
實習生	黃祐琳、林芯儀、 蕭珮琪	輔導日期	104 年 7 月 23 日
主要輔導內容摘述： 1. 主管所交代事項，務必確切做到。 2. 重複日本工作<報. 連. 相>基本態度即報告、聯絡、商談。 3. 每天寫工作日誌，有助於工作及回國報告的填寫。 4. 注意細節，工作多忙，態度也要婉轉、面帶微笑。 5. 同學之間，彼此要互相照顧。 6. 生活方面，健康最重要。 7. 隨時與家人、系上保持聯繫。			

實習指導教師：張月環

系主任：



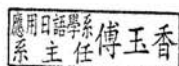
國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	臺北國賓大飯店	實習學校 指導老師	劉育俊
實習生	袁慧琳、施佩好	輔導日期	104 年 8 月 9 日
主要輔導內容摘述： 未提出任何需求或問題，故僅叮嚀注意健康與安全。			

實習指導教師：

系主任：

 傅玉香

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日暉國際渡假村	實習學校 指導老師	劉育俊
實習生	王仕霖、趙胤君、 林靜眉、崔雅靖	輔導日期	104 年 8 月 10 日
主要輔導內容摘述： 未提出任何需求或問題，故僅叮嚀注意健康與安全。			

實習指導教師：劉育俊

系主任：應用日語學系 傅玉香

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日本北海道 大雪山白樺莊	實習學校 指導老師	劉育俊
實習生	李依容	輔導日期	104 年 8 月 10 日
主要輔導內容摘述： 未提出任何需求或問題，故僅叮嚀注意健康與安全。			

實習指導教師：劉育俊

系主任：

應用日語學系
系主任 傅玉香

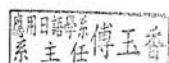
國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	臺灣港務股份有限公司	實習學校 指導老師	劉育俊
實習生	張淑婷	輔導日期	104 年 8 月 10 日
主要輔導內容摘述： 未提出任何需求或問題，故僅叮嚀注意健康與安全。			

實習指導教師：劉育俊

系主任：



國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日本北海道 村瀨農場	實習學校 指導老師	劉育俊
實習生	党彥苓、戴以晴	輔導日期	104 年 8 月 10 日
主要輔導內容摘述： 未提出任何需求或問題，故僅叮嚀注意健康與安全。			

實習指導教師：劉育俊

系主任：

應用日語學系
系主任 傅玉香

105 年實習指導教師實習輔導紀錄表

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	日勝生加賀屋 國際溫泉飯店	實習學校 指導老師	謝雯玲
實習生	趙胤君	輔導日期	105 年 2 月 1 日

主要輔導內容摘述：

實習狀況：該生在房務部實習，日式服務提供極致的服務讓客人感受自己極為尊貴且獨特，學習到與其他飯店房務不同的日式服務管理。

同事相處：同事與實習生們的相處十分和諧，日本主管常以「加油」來鼓勵實習生，而非以嚴厲命令的方式，可除卻新手實習生的緊張，

工作表現：會條理式、有耐心教實習生工作流程，該生十分珍惜此次實習機會，單位主管肯定該生能力，希望畢業能再回來工作。

實習生感想：加賀屋是個值得學弟妹來實習精緻服務管理的好單位，可惜實習的時間較短。

實習指導教師：



系主任：

應用日語學系
系主任 傅玉香

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	墾丁福華渡假飯店	實習學校指導老師	謝雯玲
實習生	孫榕澤、陳祈廷、王心佑	輔導日期	105 年 2 月 12 日

主要輔導內容摘述：

三位實習生分別在財務部、休閒中心和服務中心實習。分派在財務部的同學對於有機會計帳實務，覺得是非常好的經驗。在其他兩個單位的同學有機會使用到一些日語專業，覺得可以學以致用，很有成就感。

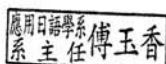
同學認為接觸實習的時間較短，與同事相處時間並不長，同事間都十分客氣，主管也會耐心教導。由於寒假期間飯店忙碌，會遇到不同的旅客，需要有良好的臨場應變能力，與自我情緒壓力管理。在此提早體驗職場所需面對的情況，也藉此段飯店的作業內容了解。

三位對於能到飯店職場體驗的專業十分認同，對未來人生規畫能有所幫助，非常肯定這次的實習經驗。

美中不足的地方是，生活方面的協助飯店提供的幫助較少，寒流來時，飯店沒有即時提供出借服務，以及因為結算金額耽誤用餐時間時，未有人先預留餐點，以致挨餓。

實習指導教師：

系主任：

國立屏東大學應用日語學系校外實習

指導教師實習輔導紀錄表

實習單位	墾丁凱撒大飯店 (休閒中心)	實習學校 指導老師	謝雯玲
實習生	陳韋成	輔導日期	105 年 2 月 12 日
主要輔導內容摘述： 該生擔任活動員從「做中學、學中做」累積實作經驗，在實習工作磨練中，深切了解到工作辛苦與壓力的一面，面對各種職場的突發狀況，適時運用職場群體互動的情境，學習人際互動與獨立自主的應變能力，在實習工作過程中發現自己有興趣發展的專業技能及就業方向，深深體會職場實務經驗的磨練與學習，對同學們在面對工作時一定要有負責配合的精神，主管要求的事都要盡力去做到，有問題一定要問，這樣才能適應職場對未來謀職方向是有很大的幫助。 學生非常肯定這次的實習經驗。			

實習指導教師：



系主任：

應用日語學系
系主任 傅玉香

103 年校外實習實地訪視



103 年 7 月 5 日劉育俊老師與農協理事長、北海道村瀨農場主人合照
(左:劉育俊老師、中:農協會-佐藤理事長、右:村瀨農場主人 村瀨裕志先生)



103 年 7 月 5 日劉老師至村瀨農場訪視劉珮辰、楊庭燁、洪明宜等三名實習生



103 年 7 月 19 日劉育俊老師至日暉國際渡假村訪視許汝飴、朱敏華、陳俐穎、羅苡慈、蔡瑩瑩五名實習生

104 年校外實習實地訪視



104 年 2 月 11 日劉老師至日暉國際渡假村訪視王聖宇、陳心治等兩名實習生



104 年 7 月 13 日劉老師至北海道村瀬農場訪視党彥苓(左二)、戴以晴(左四)等兩名實習生



104 年 7 月 13 日劉老師至北海道村瀬農場訪視党彥苓(右四)、戴以晴(右二)等兩名實習生



104 年 7 月 20 日張月環老師(左一)贈予牧志大飯店經理感謝狀(左二)



104 年 7 月 20 日張月環老師至沖繩牧志大飯店訪視林芯儀、蕭珮琪、黃祐琳等三名實習生

105 年校外實習實地訪視



105 年 2 月 1 日謝雯玲業師赴臺北日勝生加賀屋國際溫泉飯店訪視本學系趙胤君實習生



105 年 2 月 12 日謝雯玲業師赴墾丁凱撒大飯店訪視本學系孫榕澤、陳祈廷、王心佑等三名實習生



105 年 2 月 12 日謝雯玲業師赴墾丁福華渡假飯店訪視本學系陳韋成實習生

103 年 3 月 20 日－北海道村瀨農場產學合作合約書

國立屏東商業技術學院產學合作合約書

村瀨ファーム (以下簡稱甲方)
立合約書人
國立屏東商業技術學院 (以下簡稱乙方)
(應用日語系)

- 第一條：為訓練培育專業人才，乙方得視需要接受甲方之委託，遴選學生於課餘時間(含寒、暑假)至甲方從事專業相關工作之研習、觀摩，並依政府頒佈之勞動基準法及適用相關法律之規定辦理合作事宜，甲方除應為乙方學生辦理勞工保險外並應負責其工作之安全及酌予酬勞。
- 第二條：乙方學生至甲方研習、觀摩，應遵守甲方之相關規定，並需接受甲方之安排及指導，甲方並應將細節知會乙方。
- 第三條：乙方得視實際需要聘請甲方學識經驗豐富人員至乙方演講、座談，以謀理論與實務相配合。
- 第四條：甲方有關業務之設計研究與開發需乙方協助，乙方得視需要推薦教師專家提供建議或作專案研究，甲方並應酌予支付酬勞。
- 第五條：上述合約書經甲、乙雙方合議生效後，雙方均受本合約約束，若有一方不依本合約書履行，他方可終止本合約。
- 第六條：本合約書有效期間參年，自簽約日起算，期滿後視雙方需要，於合約終止前一個月續訂合約。
- 第七條：本產學合作未盡事宜視實際需要得增減條款，經雙方同意後實施。
- 第八條：本合約書一式二份，雙方各執乙份為據。

立書人：

甲 方：村瀨ファーム

代表人：村瀨裕志



地 址：日本国北海道河東郡鹿追町北鹿追北 11 線 3 番地 43

聯絡人：村瀨裕志

乙 方：國立屏東商業技術學院

代表人：校長 林俊昇

地 址：台灣屏東市民生東路 51 號

聯絡人：應用日語系 劉育俊



2014 年

合約書

103 年 4 月 14 日－沖繩牧志大飯店校外實習合約書

國立屏東商業技術學院學生校外實習合約書

立合約書人：株式會社サンテック開発 ステーションホテル牧志（以下簡稱甲方）與國立屏東商業技術學院（以下簡稱乙方），雙方基於培訓專業人才，共同推展實習合作教學與實務互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循。

一、校外實習工作職掌：

甲方：1、有給實習津貼者，依日本政府勞動準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生。

2、負責工作分配、報到、訓練及協助輔導實習學生之生活言行。

3、應負責實習生之職場安全。

乙方：研發處實習就業輔導組承辦學生實習有關業務及聯繫，各系專業教師負責指導及訪視學生校外實習。

二、合約期限：

實習預定期間自 2014 年 7 月 15 日至 2014 年 8 月 25 日止。

實習期間及時數，因通關手續等之情形有所變更，則將另行協商。

三、校外實習工作項目及名額：

1、工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則。

2、合作系（所）、工作項目及名額另訂。

四、實習報到：

1、乙方於學生實習前 1 週將實習名單寄達甲方。

2、甲方於學生報到時，應即給予職前安全衛生訓練，並派專人指導。

五、實習薪資、膳宿或獎學金：

1、實習期間實習津貼另定。

2、提供乙方員工住宿。

六、保險：

實習學生屬有給實習津貼者，甲方應辦理勞保。

七、實習學生輔導：

1、甲方實習單位應安排專業實務工作，訂定學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。

2、甲方不得要求學生協助從事違法行為。甲方如有違反，乙方得逕行終止本合約，乙方學生與甲方勞動關係亦告終止。

3、實習期間乙方必要時安排指導老師赴甲方訪視實習學生，負責校外實習輔導、溝通、聯繫工作。

4、學生利用甲方所提供之場所實習，務必遵守甲方管理規則，接受甲方人員之指導，並切實注意維護安全及業務上保密。

八、甲方應提供安全衛生之實習課程及場所，其輔導機制：

(一) 本職學能輔導：應與學校配合，針對乙方之本職學能規劃適合之實習內容，並有業師帶領實習及教育訓練，以增進就業能力與經驗。

(二) 生活及心理輔導：應與學校配合，共同負責實習生實習期間之生活輔導與問題處理。

九、乙方之學生如因工作表現不符甲方之要求，或無法適應甲方之工作要求，均應先知會對方後，並得於1週內進行解約，雙方均不得要求損害賠償。

十、實習性質應與學生所學相關事務為宜，並不得令實習生從事危險、違法之實習活動，甲方不得非法利用實習生留置到夜間加班、輪班，或從事無關專業能力表現之事情。

十一、宜指導乙方之學生如在日本國內，離開指導，因個人活動致發生的法律及經濟問題，需自行負責。

十二、乙方學生實習期滿，甲方應於2週內將「學生校外實習成績考核表」填寄乙方聯繫窗口。

十三、甲方如未遵守本合約規定，乙方得終止學生實習，同時本合約效力終止。

十四、本合約如有未盡事宜，得經甲乙雙方同意修訂之。

十五、本合約書壹式兩份，由甲乙雙方各執乙份為憑。

立合約書人

甲方：株式會社 サンテック開発

(Station Hotel Makishi)

社長：新垣 旬子

地址：日本 沖縄県那覇市安里 目2番25号

電話：(098) 862-8001



乙方：國立屏東商業技術學院
(應用日語系)
校長：林俊昇
地址：90004 屏東市民生路 51 號
電話：(08) 723-8700



2014 (平成 26 年) 12 月 13 日

應用日語系校外實習生名單

實習單位：(日本) 株式會社 サンテック開發(suntech)

實習期間：2014 年 7 月 15 日至 2014 年 8 月 25 日，共計 42 天。

實習時數：每人 224 小時

序號	班級	姓名	聯絡電話	電子郵件信箱
1	四日三	顏彤珊	098-311-1379	czt261@gmail.com
2	四日三	陳珮靜	097-903-2528	juy24681@yahoo.com.tw

註 1：實習學生名單依學制、班級排序。

註 2：實習期間及時數，因通關手續等之情形有所變更。

103 年 5 月 30 日一日暉國際渡假村校外實習合約書

國立屏東商業技術學院學生校外實習合約書

立合約書人：日暉池上股份有限公司台東分公司(以下簡稱甲方)與國立屏東商業技術學院(以下簡稱乙方)，雙方基於培訓專業人才，共同推展實習合作教學與實務互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循。

一、校外實習工作職掌：

甲方：1、有給實習津貼者，依中華民國勞動基準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生；無給實習津貼者，應負責職場工安之維護。

2、負責工作分配、報到、訓練及協助輔導實習學生之生活言行。

乙方：研發處實習就業輔導組承辦學生實習有關業務及聯繫，各系專業教師負責指導及訪視學生校外實習。

二、合約期限：

實習期間自 103 年 7 月 1 日至 103 年 8 月 31 日止。

三、校外實習工作項目及名額：

1、工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則。

2、合作系(所)、工作項目及名額如附件「實習機構基本資料表」。

四、實習報到：

1、乙方於學生實習前 1 週將實習名單寄達甲方。

2、甲方於學生報到時，應即給予職前安全衛生訓練，並派專人指導。

五、實習薪資、膳宿或獎學金：

1、甲方給付乙方每名實習生實習津貼每個月 19,273 元。

2、月休 7 天，上班日提供乙餐膳食，一個月 200 元員工住宿。

六、保險：

實習學生屬有給實習津貼者，甲方應辦理勞保。

七、實習學生輔導：

1、甲方實習單位應安排專業實務工作，訂定學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。

2、甲方不得要求學生協助從事違法行為。甲方如有違反，乙方得逕行終止本合約，乙方學生與甲方勞動關係亦告終止。

3、實習期間乙方定期安排指導老師赴甲方訪視實習學生，負責校外實習輔導、溝通、聯繫工作。

4、學生利用甲方所提供之場所實習，務必遵守甲方管理規則，接受甲方人員之指導，並切實注意維護安全及業務上保密。

八、甲方應提供安全衛生之實習課程及場所，其輔導機制：

(一)本職學能輔導：應與學校配合，針對乙方之本職學能規劃適合之實習內容，並有業師帶領實習及教育訓練，以增進就業能力與經驗。

(二) 生活及心理輔導：應與學校配合，共同負責實習生實習期間之生活輔導與問題處理。

九、乙方之學生如因工作表現不符甲方之要求，或無法適應甲方之工作要求，均應先知會對方後，並得於1週內進行解約，雙方均不得要求損害賠償。

十、實習性質應與學生所學相關事務為宜，並不得令實習生從事危險、違法之實習活動，甲方不得非法利用實習生留置到夜間加班、輪班，或從事無關專業能力表現之事情。

十一、乙方學生實習期滿，甲方應於2週內將「學生校外實習成績考核表」填寄乙方聯繫窗口。

十二、甲方如未遵守本合約規定，乙方得終止學生實習，同時本合約效力終止。

十三、本合約如有未盡事宜，得經甲乙雙方同意修訂之。

十四、本合約書壹式兩份，由甲乙雙方各執乙份為憑。

立合約書人

甲 方：日暉池上股份有限公司

(日暉池上國際渡假村)

代表人：鄭越才

地 址：台東縣池上鄉新興村新榮路100號

電 話：(089)865-757

乙 方：國立屏東商業技術學院

(應用日語系)

校長：林俊昇

地址：90004屏東縣屏東市東寧路51號

電話：(08)723-8700

中 華 民 國 1 0 3 年 7 月 3 0 日

應用日語系校外實習生名單

實習單位：日暉池上股份有限公司台東分公司(日暉國際渡假村)

實習期間：103 年 7 月 1 日至 103 年 8 月 31 日，共 31 天。

實習時數：每人 384 小時

序號	班級	姓名	聯絡電話	聯絡信箱
1	101 應日	朱敏華	0970-772-836	apa936729@yahoo.com.tw
2	101 應日	陳俐穎	0912-793-849	fn8941@gmail.com
3	101 應日	許汝飴	0985-512-008	newaprilze@gmail.com
4	101 應日	蔡瑩瑩	0928-005-553	ying40syt@gmail.com
5	101 應日	羅苡慈	0919-130-210	jenny101410040@gmail.com

註：實習學生名單請依學制、班級排序。

103 年 6 月 27 日－旗津道沙灘酒店校外實習合約書

國立屏東商業技術學院學生校外實習合約書

立合約書人：芳國資產開發股份有限公司（以下簡稱甲方）與國立屏東商業技術學院（以下簡稱乙方），雙方基於培訓專業人才，共同推展實習合作教學與實務互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循。

一、校外實習工作職掌：

甲方：1、有給實習津貼者，依中華民國勞動基準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生；無給實習津貼者，應負責職場工安之維護。

2、負責工作分配、報到、訓練及協助輔導實習學生之生活言行。

乙方：研發處實習就業輔導組承辦學生實習有關業務及聯繫，各系專業教師負責指導及訪視學生校外實習。

二、合約期限：

實習期間自 103 年 7 月 1 日至 103 年 8 月 31 日止。

三、校外實習工作項目及名額：

1、工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則。

2、合作系(所)、工作項目及名額如附件「實習機構基本資料表」。

四、實習報到：

1、乙方於學生實習前 1 週將實習名單寄達甲方。

2、甲方於學生報到時，應即給予職前安全衛生訓練，並派專人指導。

五、實習薪資、膳宿或獎學金：

1、甲方給付乙方每名實習生實習津貼每月新台幣 18,000 元。

2、月休 7 天，每日上班 8.5 小時（含半小時用餐時間），上班日提供乙餐膳食。

3、提供勞保、勞工退休金提撥。

4、提供每月自費 400 元員工宿舍。

六、保險：

實習學生屬有給實習津貼者，甲方應辦理勞保及勞工退休金提撥。

七、實習學生輔導：

1、甲方實習單位應安排專業實務工作，訂定學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。

2、甲方不得要求學生協助從事違法行為。甲方如有違反，乙方得逕行終止本合約，乙方學生與甲方勞動關係亦告終止。

3、實習期間乙方定期安排指導老師赴甲方訪視實習學生，負責校外實習輔導、溝通、聯繫工作。

4、學生利用甲方所提供之場所實習，務必遵守甲方管理規則，接受甲方人員之指導，並切實注意維護安全及業務上保密。

八、甲方應提供安全衛生之實習課程及場所，其輔導機制：

(一) 本職學能輔導：應與學校配合，針對乙方之本職學能規劃適合之實習內容，並有業師帶領實習及教育訓練，以增進就業能力與經驗。

(二) 生活及心理輔導：應與學校配合，共同負責實習生實習期間之生活輔導與問題處理。

九、乙方之學生如因工作表現不符甲方之要求，或無法適應甲方之工作要求，均應先知會對方後，並得於1週內進行解約，雙方均不得要求損害賠償。

十、實習性質應與學生所學相關事務為宜，並不得令實習生從事危險、違法之實習活動，甲方不得非法利用實習生留置到夜間加班、輪班，或從事無關專業能力表現之事情。

十一、乙方學生實習期滿，甲方應於2週內將「學生校外實習成績考核表」填寄乙方聯繫窗口。

十二、甲方如未遵守本合約規定，乙方得終止學生實習，同時本合約效力終止。

十三、本合約如有未盡事宜，得經甲乙雙方同意修訂之。

十四、本合約書壹式兩份，由甲乙雙方各執一份為憑。

立合約書人

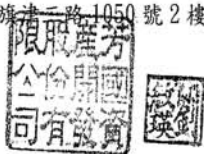
甲 方：芳國資產開發股份有限公司

(旗津道沙灘酒店)

代表人：劉敏瑛

地 址：高雄市旗津區旗津二路1050號2樓

電 話：(07)572-1818



中 華 民 國 1 0 3 年 0 6 月 2 7 日

應用日語系校外實習生名單

實習單位：芳國資產開發股份有限公司(旗津道沙灘酒店)

實習期間：103 年 7 月 1 日至 103 年 8 月 31 日，共計 48 天。

實習時數：384 小時

序號	班級	姓名	聯絡電話	電子郵件信箱
1	100 應日	陳彤誼	0981-063-895	Ibear19800120@gmail.com

註：實習學生名單請依學制、班級排序。

103 年 7 月 24 日 — 千葉英日語學苑校外實習合約書

國立屏東商業技術學院學生校外實習合約書

立合約書人：千葉英日語補習班（以下簡稱甲方）與國立屏東商業技術學院（以下簡稱乙方），雙方基於培訓專業人才，共同推展實習合作教學與實務互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循。

一、校外實習工作職掌：

甲方：1、有給實習津貼者，依中華民國勞動基準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生；無給實習津貼者，應負責職場工安之維護。

2、負責工作分配、報到、訓練及協助輔導實習學生之生活言行。

乙方：研發處實習就業輔導組承辦學生實習有關業務及聯繫，各系專業教師負責指導及訪視學生校外實習。

二、合約期限：

實習期間自 103 年 8 月 1 日至 103 年 8 月 29 日止。

三、校外實習工作項目及名額：

1、工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則。

2、合作系(所)、工作項目及名額如附件「實習機構基本資料表」。

四、實習報到：

1、乙方於學生實習前 1 週將實習名單寄達甲方。

2、甲方於學生報到時，應即給予職前安全衛生訓練，並派專人指導。

五、實習薪資、膳宿或獎學金：

1、甲方給付乙方每名實習生實習津貼新台幣零元、供應午餐。

六、保險：

實習學生屬有給實習津貼者，甲方應辦理勞保及勞工退休金提撥。

七、實習學生輔導：

1、甲方實習單位應安排專業實務工作，訂定學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。

2、甲方不得要求學生協助從事違法行為。甲方如有違反，乙方得逕行終止本合約，乙方學生與甲方勞動關係亦告終止。

3、實習期間乙方定期安排指導老師赴甲方訪視實習學生，負責校外實習輔導、溝通、聯繫工作。

4、學生利用甲方所提供之場所實習，務必遵守甲方管理規則，接受甲方人員之指導，並切實注意維護安全及業務上保密。

八、甲方應提供安全衛生之實習課程及場所，其輔導機制：

（一）本職學能輔導：應與學校配合，針對乙方之本職學能規劃適合之實習內容，並有業師帶領實習及教育訓練，以增進就業能力與經驗。

（二）生活及心理輔導：應與學校配合，共同負責實習生實習期間之生活輔導與問題處理。

九、乙方之學生如因工作表現不符甲方之要求，或無法適應甲方之工作要求，均應先知會對方後，並得於1週內進行解約，雙方均不得要求損害賠償。

十、實習性質應與學生所學相關事務為宜，並不得令實習生從事危險、違法之實習活動，甲方不得非法利用實習生留置到夜間加班、輪班，或從事無關專業能力表現之事情。

十一、乙方學生實習期滿，甲方應於2週內將「學生校外實習成績考核表」填寄乙方聯繫窗口。

十二、甲方如未遵守本合約規定，乙方得終止學生實習，同時本合約效力終止。

十三、本合約如有未盡事宜，得經甲乙雙方同意修訂之。

十四、本合約書壹式兩份，由甲乙雙方各執乙份為憑。

立合約書人

甲 方：

代表人：

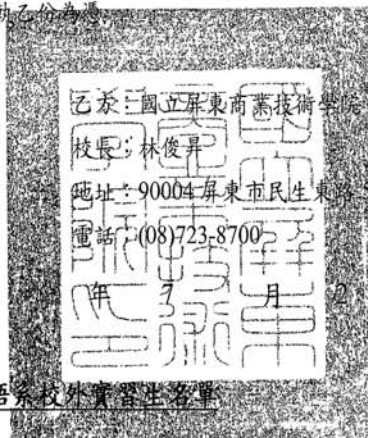
地 址：

電 話：

中



應用日語系校外實習生名單



乙 方：國立屏東商業技術學院

校長：林俊昇

地址：90004屏東市民生東路51號

電話：(08)723-8700

103年8月24日



實習單位：千葉英日語補習班

課程名稱：校外實習(A)

實習期間：103年8月1日至103年8月29日，共計29日。

實習時數：預計168小時

序號	班級	姓名	聯絡電話	電子郵件信箱
1	四日二	廖佩珊	0915060057	aple3214susan@yahoo.com.tw

註：實習學生名單請依學制、班級排序。

104 年 1 月 16 日一日暉國際渡假村校外實習合約書

國立屏東大學學生校外實習合約書

立合約書人：日暉池上股份有限公司台東分公司(以下簡稱甲方)與國立屏東大學(以下簡稱乙方)，雙方基於培訓專業人才，共同推展實習合作教學與實務互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循。

一、校外實習工作職掌：

甲方：1、有給實習津貼者，依中華民國勞動基準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生；無給實習津貼者，應負責職場工安之維護。

2、負責工作分配、報到、訓練及協助輔導實習學生之生活言行。

乙方：研發處實習就業輔導組承辦學生實習有關業務及聯繫，各系專業教師負責指導及訪視學生校外實習。

二、合約期限：

●一個月期：實習期間自 104 年 1 月 22 日至 104 年 2 月 21 日止。

●春節短期：實習期間自 104 年 2 月 14 日至 104 年 2 月 22 日止。

三、校外實習工作項目及名額：

1、工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則。

2、合作系(所)、工作項目及名額如附件「實習機構基本資料表」。

四、實習報到：

1、乙方於學生實習前 1 週將實習名單寄達甲方。

2、甲方於學生報到時，應即給予職前安全衛生訓練，並派專人指導。

五、實習薪資、膳宿或獎學金：

●一個月期：

1、甲方給付乙方每名實習生實習津貼一個月 19,273 元，月休 7 天。

2、上班日提供乙餐膳食，一個月 200 元員工住宿(電費另計)。

●春節短期：

1、甲方給付乙方每名實習生實習津貼平日時薪 115 元、春節時薪(除夕~初四)150 元。

2、上班日提供乙餐膳食，9 天 150 元員工住宿。

六、保險：

實習學生屬有給實習津貼者，甲方應辦理勞保及勞工退休金提撥。

七、實習學生輔導：

1、甲方實習單位應安排專業實務工作，訂定學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。

2、甲方不得要求學生協助從事違法行為。甲方如有違反，乙方得逕行終止本合約，乙方學生與甲方勞動關係亦告終止。

3、實習期間乙方定期安排指導老師赴甲方訪視實習學生，負責校外實習輔導、溝通、聯繫工作。

4、學生利用甲方所提供之場所實習，務必遵守甲方管理規則，接受甲方人員之指導，並切實注意維護安全及業務上保密。

八、甲方應提供安全衛生之實習課程及場所，其輔導機制：

(一) 本職學能輔導：應與學校配合，針對乙方之本職學能規劃適合之實習內容，並有業師帶領實習及教育訓練，以增進就業能力與經驗。

(二) 生活及心理輔導：應與學校配合，共同負起輔導責任。

九、乙方之學生如因工作表現不符甲方之要求，經甲方通知對方後，並得於1週內進行解約，雙方均不得要求賠償。

十、實習性質應與學生所學相關事務為宜，並不得從事危險、違法之事務，若實習生從事危險、違法之事務，甲方得隨時終止實習，並通知對方。

十一、乙方學生實習期滿，甲方應於2週內將「校外實習成績考核表」填寄乙方，以備核對。

十二、甲方如未遵守本合約規定，乙方得終止實習，同時本合約效力終止。

十三、本合約如有未盡事宜，得經甲乙雙方同意後，以書面方式修改之。

十四、本合約書壹式兩份，由甲乙雙方各執一份，具有同等效力。

立合約書人

甲 方：日暉池上股份有限公司-台東分公司

(日暉池上國際渡假村)

代表人：鄭越才

地 址：台東縣池上鄉新豐村

電 話：(089)865-575

乙 方：國立屏東大學

(應用日語學系)

校長：古源光

地址：90004 屏東市民生東路 51 號

電話：(08)766-3800

中 華 民 國 1 0 4 年 0 1 月 1 6 日

應用日語學系校外實習生名單

實習單位：日暉池上股份有限公司台東分公司(日暉國際渡假村)

實習期間：一個月期 - 104 年 1 月 22 日至 104 年 2 月 21 日，共計 31 天。

春節短期 - 104 年 2 月 14 日至 104 年 2 月 22 日，共計 9 天。

實習時數：一個月期 - 每人 192 小時。

春節短期 - 每人 72 小時。

序號	班級	姓名	聯絡電話	電子郵件信箱	備註
1	四日四	曾馨瑩	0988-272-439	12532439@gmail.com	春節短期
2	四日四	謝宜含	0928-544-001	gilla0714@yahoo.com.tw	
3	四日四	黃琬筑	0989-298-423	ioiowax2020@hotmail.com	
4	四日三	陳心治	0977-449-623	aamm0505@yahoo.com.tw	一個月期
5	四日三	王聖宇	0912-140-325	sdes89066@gmail.com	
6	四日三	吳佳樺	0983-129-455	zxp950946@yahoo.com.tw	

註：實習學生名單請依學制、班級排序。

104 年 4 月 1 日－北海道村瀨農場產業合作策略聯盟契約書

教育部補助技專校院辦理師生實務增能計畫

產業合作策略聯盟契約

村瀨ファーム

(以下簡稱甲方)

立簽約書人

國立屏東大學

(以下簡稱乙方)

(應用日語學系)

- 第一條：為培育產業所需人才，促進產學共構，培育學生職能導向之實作能力，並增加其就業機會，特簽訂本產學合作策略聯盟契約。
- 第二條：為訓練培育專業人才，乙方得視需要接受甲方之委託，遴選學生於課餘時間（含寒、暑假）至甲方從事專業相關工作之研習、觀摩或實習課程，並依政府頒佈之勞動基準法及適用相關法律之規定辦理合作事宜，甲方除應為乙方學生辦理勞工保險外並應負責其工作之安全及酌予酬勞。
- 第三條：乙方學生至甲方進行研習、觀摩或實習課程，應遵守甲方之相關規定，並需接受甲方之安排及指導，甲方應將細節知會乙方。
- 第四條：甲方得視需要接受乙方之教師至甲方進行深度研習或深耕服務，協助乙方教師學習實務技能，尋求甲方產學研發及人才需求之可能，並提供諮詢及服務。
- 第五條：乙方得視實際需要聘請甲方學識經驗豐富人員至乙方演講、座談或擔任業界教師，以謀理論與實務相配合。
- 第六條：甲方有關業務之設計研究與開發需乙方協助，乙方得視需要推薦教師專家提供建議或作專案研究，甲方並應酌予支付酬勞。
- 第七條：本契約書有效期間參年，自簽約日起算，期滿後視雙方需要，於合約終止前一個月續訂合約。
- 第八條：上述合約書經甲、乙雙方合議生效後，雙方均受本合約約束，若有一方不依本合約書履行，他方可終止本合約。
- 第九條：本合作契約未盡事宜視實際需要得增減條款，經雙方同意後實施。
- 第十條：本契約書一式二份，雙方各執乙份為據。

甲 方：村瀨ファーム

簽署人：

村瀨 裕志

乙 方：國立屏東大學

(應用日語學系)

簽署人：

校長 古源光



2 0 1 5 年 0 4 月 0 日 借印

104 年 4 月 7 日－沖繩牧志大飯店校外實習合約書

國立屏東大學學生校外實習合約書

立合約書人：株式會社サンテック開発 ステーションホテル牧志（以下簡稱甲方）與國立屏東大學（以下簡稱乙方），雙方基於培訓專業人才，共同推展實習合作教學與實務互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循。

一、校外實習工作職掌：

- 甲方：1、有給實習津貼者，依日本政府勞動準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生。
2、負責工作分配、報到、訓練及協助輔導實習學生之生活言行。
3、應負責實習生之職場安全。

乙方：研發處實習就業輔導組承辦學生實習有關業務及聯繫，各系專業教師負責指導及訪視學生校外實習。

二、合約期限：

實習預定期間自 2015 年 7 月 15 日至 2015 年 8 月 25 日止。

實習期間及時數，因通關手續等之情形有所變更，則將另行協商。

三、校外實習工作項目及名額：

- 1、工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則。
2、合作系(所)、工作項目及名額另訂。

四、實習報到：

- 1、乙方於學生實習前 1 週將實習名單寄達甲方。
2、甲方於學生報到時，應即給予職前安全衛生訓練，並派專人指導。

五、實習薪資、膳宿或獎學金：

- 1、實習期間實習津貼另定。
2、提供乙方員工住宿。

六、保險：

實習學生屬有給實習津貼者，甲方應辦理勞保。

七、實習學生輔導：

- 1、甲方實習單位應安排專業實務工作，訂定學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。
2、甲方不得要求學生協助從事違法行為。甲方如有違反，乙方得逕行終止本合約，乙方學生與甲方勞動關係亦告終止。
3、實習期間乙方必要時安排指導老師赴甲方訪視實習學生，負責校外實習輔導、溝通、聯繫工作。
4、學生利用甲方所提供之場所實習，務必遵守甲方管理規則，接受甲方人員之指導，並切實注意維護安全及業務上保密。

八、甲方應提供安全衛生之實習課程及場所，其輔導機制：

(一) 本職學能輔導：應與學校配合，針對乙方之本職學能規劃適合之實習內容，並有業師帶領實習及教育訓練，以增進就業能力與經驗。

(二) 生活及心理輔導：應與學校配合，共同負責實習生實習期間之生活輔導與問題處理。

九、乙方之學生如因工作表現不符甲方之要求，或無法適應甲方之工作要求，均應先知會對方後，並得於1週內進行解約，雙方均不得要求損害賠償。

十、實習性質應與學生所學相關事務為宜，不得非法利用實習生留置到夜間加班、或從事無酬專業勞務等情。

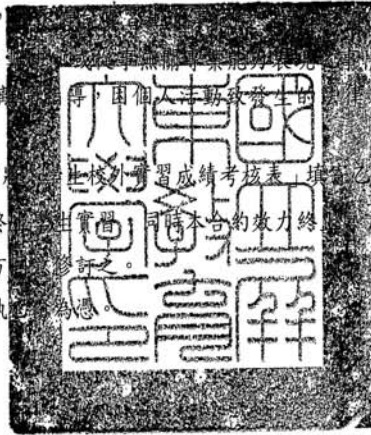
十一、宜指導乙方之學生如在日本國內，因個人活動致發生之法律及經濟問題，需自行負責。

十二、乙方學生實習期滿，甲方應於2週內填具學生校外實習成績考核表，填寫乙方聯繫窗口。

十三、甲方如未遵守本合約規定，乙方得終止實習，同時本合約效力終止。

十四、本合約如有未盡事宜，得經甲乙雙方協議修訂之。

十五、本合約書壹式兩份，由甲乙雙方各執一份為憑。



立合約書人

甲方：株式會社サンテック開発
(Station Hotel Makishi)
社長：新垣旬子
地址：日本 沖繩県那覇市安里1丁目2番25号
電話：(098) 862-8001



乙方：國立屏東大學

(應用日語學系)

校長：古源光
地址：90004 屏東市民生東路51號
電話：(08)766-3800

借印

校長 古源光

2015 (平成 27 年) 年 4 月 7 日

應用日語學系校外實習生名單

實習單位：(日本) 株式會社サンテック開發 ステーションホテル牧志

實習期間：2015 年 7 月 15 日至 2015 年 8 月 25 日，共計 42 天

實習時數：每人 224 小時

序號	班級	姓名	聯絡電話	電子郵件信箱
1	四日三	黃祐琳	097-053-9201	ymo4uu@yahoo.com.tw
2	四日二	林芯儀	098-309-9720	candy19950424@yahoo.com.tw
3	四日二	蕭珮琪	095-575-5933	skj8471@yahoo.com.tw

註1：實習學生名單依學制、班級排序。

註2：實習期間及時數，因通關手續等之情形有所變更。

104 年 6 月 26 日一日暉國際渡假村校外實習合約書

國立屏東大學學生校外實習合約書

立合約書人：日暉池上股份有限公司台東分公司(以下簡稱甲方)與國立屏東大學(以下簡稱乙方)，雙方基於培訓專業人才，共同推展實習合作教學與實務互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循。

一、校外實習工作職掌：

甲方：1、有給實習津貼者，依中華民國勞動基準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生；無給實習津貼者，應負責職場工安之維護。

2、負責工作分配、報到、訓練及協助輔導實習學生之生活言行。

乙方：實習就業輔導處實習輔導組承辦學生實習有關業務及聯繫，各系專業教師負責指導及訪視學生校外實習。

二、合約期限：

實習期間自 104 年 7 月 4 日至 104 年 9 月 3 日止。

三、校外實習工作項目及名額：

1、工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則。

2、合作系(所)、工作項目及名額如附件「實習機構基本資料表」。

四、實習報到：

1、乙方於學生實習前 1 週將實習名單寄達甲方。

2、甲方於學生報到時，應即給予職前安全衛生訓練，並派專人指導。

五、實習薪資、膳宿或獎學金：

1、甲方給付乙方每名實習生實習津貼一個月 20,008 元，月休 7 天。

2、上班日提供乙餐膳食，一個月自費 200 元之員工住宿(電費另計，且第一個月需繳交 2000 元員宿舍管理金)。

六、保險：

實習學生屬有給實習津貼者，甲方應辦理勞保及勞工退休金提撥。

七、實習學生輔導：

1、甲方實習單位應安排專業實務工作，訂定學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。

2、甲方不得要求學生協助從事違法行為。甲方如有違反，乙方得逕行終止本合約，乙方學生與甲方勞動關係亦告終止。

3、實習期間乙方定期安排指導老師赴甲方訪視實習學生，負責校外實習輔導、溝通、聯繫工作。

4、學生利用甲方所提供之場所實習，務必遵守甲方管理規則，接受甲方人員之指導，並切實注意維護安全及業務上保密。

八、甲方應提供安全衛生之實習課程及場所，其輔導機制：

(一) 本職學能輔導：應與學校配合，針對乙方之本職學能規劃適合之實習內容，並有業師帶領實習及教育訓練，以增進就業能力與經驗。

(二) 生活及心理輔導：應與學校配合，共同負責實習生實習期間之生活及心理輔導。

九、乙方之學生如因工作表現不符甲方之要求，或無法適應甲之實習環境，經甲方輔導後，並得於1週內進行解約，雙方均不得要求損害賠償。

十、實習性質應與學生所學相關事務為宜，並不得令實習生從事危險、違法或實習活動，不得非法利用實習生留置到夜間加班、輪班，或從事無關業務之事情。

十一、乙方學生實習期滿，甲方應於2週內將「學生校外實習」之實習證明書，送交乙方聯繫窗口。

十二、甲方如未遵守本合約規定，乙方得終止學生實習，同時本合約效力終止。

十三、本合約如有未盡事宜，得經甲乙雙方同意修訂之。

十四、本合約書壹式兩份，由甲乙雙方各執乙份為憑。

立合約書人

甲 方：日暉池上股份有限公司-台東分公司

(日暉池上國際渡假村)

代表人：鄭越才

地 址：台東縣池上鄉新興村10鄰新興107號

電 話：(089)865-575

乙 方：國立屏東大學

(應用日語學系)

校長：古源光

地址：90004 屏東市民生東路51號

電話：(08)766-3800



借印

中 華 民 國 1 0 4 年 0 6 月 2 6 日

應用日語學系校外實習生名單

實習單位：日暉池上股份有限公司台東分公司(日暉國際渡假村)

實習期間：104年7月4日至104年9月3日，共計48天。

實習時數：每人384小時。

序號	班級	姓名	聯絡電話	電子郵件信箱	備註
1	四日二	王仕霖	0927-956-099	iq006006@gmail.com	趙胤君實習期間為 104.7.7-104.09.3
2	四日二	趙胤君	0978-422-522	1284728@yahoo.com.tw	
3	四日二	林靜眉	0929-016-353	mlf3432@yahoo.com.tw	
4	四日二	崔雅靖	0970-635-927	hji4eji4xk7@yahoo.com.tw	

註：實習學生名單請依學制、班級排序。

104 年 7 月 1 日－國賓大飯店校外實習合約書

國立屏東大學學生校外實習合約書

立合約書人：國賓大飯店股份有限公司(以下簡稱甲方)與國立屏東大學(以下簡稱乙方)，雙方基於培訓專業人才，共同推展實習合作教學與實務互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循。

一、校外實習工作職掌：

甲方：1、有給實習津貼者，依中華民國勞動基準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生；無給實習津貼者，應負責職場工安之維護。

2、負責工作分配、報到、訓練及協助輔導實習學生之生活言行。

乙方：實習就業輔導處實習輔導組承辦學生實習有關業務及聯繫，各系專業教師負責指導及訪視學生校外實習。

二、合約期限：

實習期間自104 年 7 月 4 日至104 年 9 月 3 日止。

三、校外實習工作項目及名額：

1、工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則。

2、合作系(所)、工作項目及名額如附件「實習機構基本資料表」。

四、實習報到：

1、乙方於學生實習前 1 週將實習名單寄達甲方。

2、甲方於學生報到時，應即給予職前安全衛生訓練，並派專人指導。

五、實習薪資、膳宿或獎學金：

1、甲方給付乙方每名實習生實習津貼時薪 120 元(前 13.5 小時津貼 600 元)。

2、上班日提供乙餐膳食。

六、保險：

實習學生屬有給實習津貼者，甲方應辦理勞保及勞工退休金提撥。

實習學生輔導：

1、甲方實習單位應安排專業實務工作，訂定學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。

2、甲方不得要求學生協助從事違法行為。甲方如有違反，乙方得逕行終止本合約，乙方學生與甲方勞動關係亦告終止。

3、實習期間乙方定期安排指導老師赴甲方訪視實習學生，負責校外實習輔導、溝通、聯繫工作。

4、學生利用甲方所提供之場所實習，務必遵守甲方管理規則，接受甲方人員之指導，並切實注意維護安全及業務上保密。

八、甲方應提供安全衛生之實習課程及場所，其輔導機制：

(一)本職學能輔導：應與學校配合，針對乙方之本職學能規劃適合之實習內容，並有業師帶領實習及教育訓練，以增進就業能力與經驗。

(二)生活及心理輔導：應與學校配合，共同負責實習生實習期間之生活輔導與問題處理。

九、乙方之學生如因工作表現不符甲方之要求，或無法適應甲方之工作要求，均應先知會對方後，並得於1週內進行解約，雙方均不得要求損害賠償。

十、實習性質應與學生所學相關事務為宜，並不得令實習生從事危險、違法之實習活動，甲方不得非法利用實習生留置到夜間加班、輪班，或從事無關專業能力表現之事情。

十一、乙方學生實習期滿，甲方應於2週內將「學生校外實習成績考核表」填寄乙方聯繫窗口。

十二、甲方如未遵守本合約規定，乙方得終止學生實習，同時本合約效力終止。

十三、本合約如有未盡事宜，得經甲乙雙方同意修訂之。

十四、本合約書壹式兩份，由甲乙雙方各執乙份為憑。

立合約書人

甲 方：國賓大飯店股份有限公司

代表人：總經理 李維毅

地 址：台北市中山區中山北路二段 63 號

電 話：(02)2100-2100



乙 方：國立屏東大學

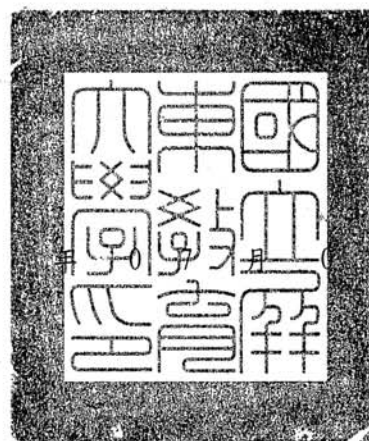
(應用日語學系)

校長：古源光

地址：90004 屏東市民生東路 51 號

電話：(08)766-3800

校長 古源光



中 華 民 國 1 0 4

日

借印

應用日語學系校外實習生名單

實習單位：國賓大飯店股份有限公司

實習期間：104 年 7 月 4 日至 104 年 9 月 3 日，共計 48 天。

序號	班級	姓名	聯絡電話	電子郵件信箱	備註
1	四日三	袁慧琳	0927-219-968	apoyu45@yahoo.com.tw	
2	四日二	施佩妤	0921-319-897	endlessmile1314@gmail.com	

註：實習學生名單請依學制、班級排序。

105 年 2 月 2 日一加賀屋國際溫泉飯店校外實習合約書

校外實習合約書

合約書人：日勝生加賀屋國際溫泉飯店股份有限公司（以下簡稱甲方）與 國立屏東大學 ☐技術學院 ☒大學（以下簡稱乙方），雙方基於培訓 趙胤君（以下簡稱丙方）☒餐飲、觀光職種之技能 ☐服務業暨企業管理之技能，共同推展實習合作教學與實務訓練之互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循：

一、實習合作職掌：

1. 甲方應依中華民國勞動基準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生，並負責工作分配、報到、訓練及協助輔導丙方之生活言行。
2. 乙方應負責丙方實習有關業務及聯繫，且各系專業教師應負責指導丙方學生校外實習。

二、合約期限：

實習期間自民國(下同) 105 年 1 月 14 日至 105 年 2 月 29 日止。

三、校外實習工作項目及名額

1. 工作項目安排以不影響丙方學生健康及安全的工作環境為原則。
2. 合作系別、工作項目如附件「實習機構基本資料表」。

四、實習報到：

1. 乙方於丙方實習一個月前，應將實習學生名單及報到資料寄達甲方。
2. 甲方於丙方報到時，應即給予工作分配、訓練、指導。

五、實習薪資

1. 丙方薪資以時薪計，每小時新台幣 130 元。
2. 甲方每月 5 日就丙方前一個月薪資以金融機構轉存方式直接發給丙方，如遇例假日，則順延至金融機構營業日。

六、膳宿

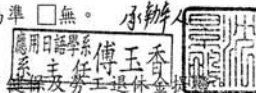
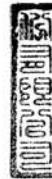
1. 住宿：☐有，住宿地點依甲方指定為準 ☒無。
2. 伙食：☒有，伙食內容依甲方指定為準 ☐無。

七、保險

丙方報到時，甲方應即辦理勞工保險、健康及勞工退休金。

八、實習學生輔導

1. 甲方實習單位應安排丙方從事專業實務工作，並訂定丙方學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。
2. 甲方所安排之工作不得要求丙方協助從事違法行為。甲方如有違反，乙、丙方得逕行終止本合約，丙方與甲方勞動關係亦告終止。
3. 實習期間丙方均由乙方專業老師及甲方主管擔任指導老師，並督導實務實習工作內容及進行技能指導工作。
4. 實習期間乙方每 四 星期定期安排輔導老師赴甲方訪視丙方，負責丙方



校外實習輔導、溝通、聯繫工作。若乙方輔導老師未定期訪視，甲方單位主管得通報乙方。

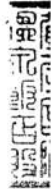
九、丙方職責：

1. 在實習期間內，丙方工作時間依甲方之安排，惟甲方不得違反勞基法規定。
2. 丙方在實習期間必須遵守甲方之規定及服從指導與監督，並愛惜甲方之財物及商譽，如有違犯者，甲方得告知乙方，乙方應視情節之輕重依校規給予記過或留校查看等之處分，甲方並得終止本合約，請求損害賠償。
3. 丙方同意甲方對於丙方之待遇、福利及作息等規則，均依甲方有關規定辦理，但待遇不得低於勞基法之基本工資。
4. 丙方於實習期間內所得知消費者、甲方之營業機密、資訊、或任何形式之資料等，不得洩漏、公開、或以任何方式使他人知悉，但其已為公眾或該他人所知悉者不在此限，且甲方得視實際需要，經事前知會乙方後，與丙方及其法定代理人簽署智慧財產權暨保密合約書。丙方違反前揭保密義務時，其法定代理人應連帶對甲方負損害賠償責任，甲方並得終止本合約。本項約定於本合約期滿或終止後，仍繼續有效。
5. 丙方之法定代理人同意擔任丙方於實習期間之連帶保證人，對於丙方因故意或過失行為致甲方所受損害，應負連帶賠償責任，甲方並得終止本合約。

十、實習考核

1. 實習期間由甲方主管及乙方專業實習老師共同評核實習成績。
2. 實習期間考勤依甲方規定考核，並配合實習報告評核。
3. 丙方表現或適應欠佳時，由甲方知會乙方處理，經輔導未改善者，甲方得予辭退，本合約亦視為終止。
4. 丙方於實習期間依規定期限完成「校外實習報告」，印送乙方輔導老師、甲方實習單位主管各乙份，並作口頭報告，由老師、主管共同評核。
5. 甲乙雙方不定期協調檢討實習各項措施，期使實習合作更臻完善。

十一、丙方及其法定代理人或監護人之個人資料係由日勝生集團等各司(其中包含日勝生活科技股份有限公司/泰誠發展營造股份有限公司/集順生活科技股份有限公司/萬達通實業股份有限公司/日翔租賃興業股份有限公司/京站投資控股企業股份有限公司/京站實業股份有限公司/日勝生加賀屋國際溫泉飯店股份有限公司/新秀閣大飯店股份有限公司/日鼎水務企業股份有限公司/兆曜實業股份有限公司/日耀開發股份有限公司/立疆開發股份有限公司/日勝遠東股份有限公司/善力德生物科技股份有限公司/集盛資產開發股份有限公司/及未來由本集團掌控之公司)，依據個人資料保護法及其相關法令函釋等規定為共同蒐集、利用及處理；目的係用於日勝生集團之「人身保險」、「人事管理」、「全民健康保險、勞工保險、農民保險、國民年金保險或其他社會保險」、「非公務機關依法定義務所進行個人資料之蒐集處理及利用」、「契約、類似契約或其他法律關係事務」、「勞工行政」、「會計與相關服務」、「資(通)訊與資料庫管理」、「僱用與服務管理」及「輔助性與後勤支援管理」、「調查、統計與研究分析」、「學生(員)(含畢、結業生)資料管理」



及其他合於營業登記項目或章程所定業務之需要(例如：當日勝生集團必須保護其法定權利或利益、需採取調查可疑違法及違背公司政策行為、或因應行政或司法機關執行需求時)，類別為識別類(辨識個人者、辨識財務者、政府資料中之辨識)、特徵類(個人描述、身體描述、個性)、家庭情形(家庭情形、家庭其他成員細節)、社會情況(休閒活動及興趣、職業、執照或其他許可)、教育考選技術或其他專業(學校紀錄、資格或技術、學生(員)、應考人記錄)、受僱情形(雇用經過、離職經過、工作經驗、工作、差勤記錄、健康與安全記錄、工會及員工之會員資格、薪資與預扣款、受僱人所持有之財產、工作管理之細節、工作之評估細節、受訓紀錄)、財務細節(收入、所得、資產與投資、信用評等、票據信用、保險細節、社會保險給付、就養給付及其他退休給付)、商業資訊(與營業有關之執照)、健康與其他(健康紀錄、其他裁判及、行政處分、個人生涯規劃及發展需求)等，其中健康紀錄之蒐集依據為職業安全衛生法。日勝生集團並得於營業活動地區內以電腦及文書處理方式，交互運用丙方及其法定代理人或監護人資料進行人事方面之研究分析或提供關係企業辦理人事調整等用途。丙方及其法定代理人或監護人得持相關身分證明文件向甲方請求查詢、閱覽、複製其個人資料，並得就錯誤或缺漏部分請求更正或補充；於本合約終止後，丙方及其法定代理人或監護人並得請求停止蒐集、處理、利用或請求刪除其個人資料，但因職務或業務上所需或法令另有規範者，不在此限。丙方或其法定代理人或監護人如不提供個人資料，將可能影響丙方至甲方實習機會或甲方有權終止本合約，且丙方不得因此向甲方為任何主張或請求。

十二、附則

1. 附件：「實習機構基本資料表」。
2. 本合約所有相關附件均視為本合約之一部分，具合約條款完全相同之效力，其他有關實習合作未盡事宜，甲乙雙方得視實際需要協議後，另以書面訂之。
3. 本合約書之準據法為中華民國民法、勞動基準法等相關法令，合約書未盡周詳之處，均以中華民國法令為準則。
4. 甲方因故需終止全部或部分丙方實習工作，應於一個月以前以書面通知乙、丙方終止本合約，俾便乙、丙方處理後續事宜，且乙、丙方不得對甲方為任何主張、請求賠償或補償。
5. 甲、乙、丙三方對本合約所需之徵詢、洽商或通知辦理事項，均應以書面按本合約記載地址為通信地址，並以掛號付郵為之。如有變更，應即以書面通知另二方。於受書面變更通知前依本合約記載地址所為之送達，均視為合法送達。如發生無法送達或拒送等而退回者，概以郵局第一次投遞日期視為送達日期。
6. 甲、乙、丙三方因本合約內容涉訟時，三方合意以台灣台北地方法院為第一審專屬管轄法院。

十三、本合約一式四份，甲、乙兩方及勞工局各執乙份存照。

立合約書人

甲 方：日勝生加  

負責人：沈景鵬

地 址：臺北市北投區光明路280號

統一編號：27325109

乙 方：國立屏東大學

校 長：

地 址：屏東市民生路4-18號

統一編號：國立屏東大學 91004005

丙 方：

學生姓名：趙胤君 趙胤

住 址：新北市蘆洲區中山二路36巷5號3F

電 話：(02)28484728 手機：0978422522

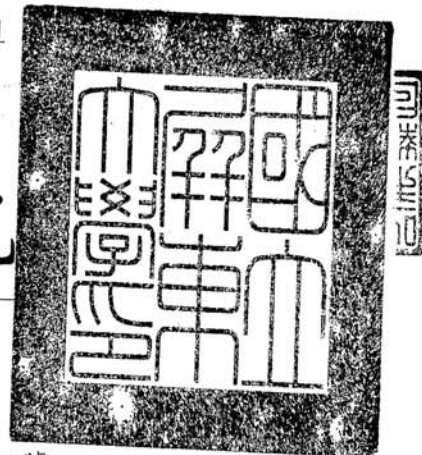
丙方法定代理人(或監護人)：_____

住 址：_____

電 話：_____ 手機：_____

中華民國 105 年 2 月

應用日語學系
系主任 傅玉香



附件 8

國立屏東大學
學生校外實習轉換實習機構申請表

編號：_____

學制		系別	
姓名		學號	
原實習機構		離職日期	
新申請 實習機構		擬報到日	
離職原因			
自我檢討 (改善對策)	學生簽名：_____		
指導老師 輔導意見 (檢討及新工 作的評估)	指導老師：_____		
系主任 核 章			
知會實習就業 輔導處			
備註	1. 轉換實習機構若為個人因素，將視情節簽報懲處。 2. 個人因素自行離職或一階段缺勤達 1/3 者（即 4 週），該階段不予核計實習成績。 3. 學生已確認新實習機構並經指導老師審核通過後才可離職。		

103 年 10 月 14 日－實習生暨留學生經驗分享座談會

活動簽到表：

南區區域教學資源中心-B13 強健未獲教卓學校教學品質之運作成效計劃

實習生暨留學生經驗分享座談會

活動簽到單

活動日期：103/10/14(二)

姓名	簽名
應日系 張月環 主任	張月環
應日系 劉秋燕 老師	劉秋燕
應日系 李欣怡 老師	李欣怡
應日系 潘兆祥 老師	
應日系 佐藤敏洋 老師	佐藤敏洋
來賓	陳君慧
來賓	賴麗文
來賓	
來賓	
來賓	
來賓	
來賓	
來賓	
來賓	
來賓	

南區區域教學資源中心-B13 強健未獲教卓學校教學品質之運作成效計劃

實習生暨留學生經驗分享座談會

活動簽到單

活動日期：103/10/14(二)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
102410045	葉博仁	葉博仁	CDN103032	胡筑雅	胡筑雅
102410059	黃麗榕	黃麗榕	CDN103033	何晟源	何晟源
102410060	陳韋成	陳韋成	CDN103034	施丰奇	施丰奇
102410061	林洋文	林洋文	CDN103035	石昀妮	
CDN103001	游佩容	游佩容	CDN103036	史曼君	史曼君
CDN103002	莊凱立	莊凱立	CDN103037	陳立庭	
CDN103004	張書瑀	張書瑀	CDN103038	李必瑩	李必瑩
CDN103005	孫榕澤	孫榕澤	CDN103039	藍靜雯	藍靜雯
CDN103006	陳昕	陳昕	CDN103040	陳宜環	陳宜環
CDN103007	吳采容	吳采容	CDN103041	簡易珊	簡易珊
CDN103008	葉庭圻	葉庭圻	CDN103042	郭莉涵	郭莉涵
CDN103010	楊智豐	楊智豐	CDN103043	詹佩頤	詹佩頤
CDN103012	施佩妤		CDN103044	張奇雪	張奇雪
CDN103013	陳慧如	陳慧如	CDN103045	劉欣亞	劉欣亞
CDN103014	邱慧瑜	邱慧瑜	CDN103046	鍾鎮宇	鍾鎮宇
CDN103015	方之嘉	方之嘉	CDN103047	張修瑜	張修瑜
CDN103016	陳祈廷	陳祈廷	CDN103048	陳德明	
CDN103017	謝承澤	謝承澤	CDN103049	王心佑	
CDN103018	劉思婷	劉思婷	CDN103050	歐祐誠	歐祐誠
CDN103019	羅翊	羅翊	CDN103051	陳欣妤	陳欣妤
CDN103020	張簡郁庭	張簡郁庭	CDN103052	謝伊真	謝伊真
CDN103021	鄭凌靜		CDN103053	徐欣如	徐欣如
CDN103022	阮仲瑜	阮仲瑜	CDN103054	施子筠	施子筠
CDN103023	柳心悅	柳心悅	CDN103055	謝易儒	謝易儒
CDN103024	顏如意		CDN103056	曾依依	曾依依
CDN103025	郭雅文		CDN103057	王景賢	王景賢
CDN103026	鄭宇理		CDN103058	林毓瑄	林毓瑄
CDN103027	陳緯珊	陳緯珊	CDN103059	曾庭榆	曾庭榆
CDN103028	張祐瑄		CDN103060	吳旻容	吳旻容
CDN103029	張祐晨	張祐晨	CDN103061	楊孟樺	楊孟樺
CDN103030	徐姿雅	徐姿雅	CDN103062	游玉婷	游玉婷
CDN103031	藍翊鳳	藍翊鳳	CDN103063	楊聖姝	楊聖姝

南區區域教學資源中心-B13 強健未獲教卓學校教學品質之運作成效計劃

實習生暨留學生經驗分享座談會

活動簽到單

活動日期：103/10/14(二)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
102410001	林再立禮	林再立禮	102410028	劉昀伶	劉昀伶
102410002	游蕙蕙	游蕙蕙	102410029	阮立雲	阮立雲
102410003	王仕霖	王仕霖	102410030	謝芳環	謝芳環
102410004	林芯儀	林芯儀	102410031	楊政軒	楊政軒
102410005	岑文軒	岑文軒	102410034	黃文怡	黃文怡
102410006	廖翊廷		102410035	鄭雅方	鄭雅方
102410007	李依容	李依容	102410036	陳建銘	陳建銘
102410008	趙胤君	趙胤君	102410037	劉西銓	劉西銓
102410009	袁慧琳	袁慧琳	102410038	林婉兒	林婉兒
102410010	宋佩倫	宋佩倫	102410039	張益瑋	張益瑋
102410011	戴以晴	戴以晴	102410041	陳凱彥	陳凱彥
102410012	王奕智	王奕智	102410042	邱齡錚	邱齡錚
102410013	林憶茹	林憶茹	102410043	林佳澤	林佳澤
102410014	吳綺	吳綺	102410044	林靜眉	林靜眉
102410015	林祖安	林祖安	102410046	陳姿穎	陳姿穎
102410016	楊士樸	楊士樸	102410047	崔雅靖	崔雅靖
102410017	彭法修	彭法修	102410048	鄭仔珊	鄭仔珊
102410018	游佳瑋	游佳瑋	102410049	梁郁暄	梁郁暄
102410019	王佳茹	王佳茹	102410051	黃翊瑄	黃翊瑄
102410020	鮑郁雯	鮑郁雯	102410053	朱家欣	朱家欣
102410021	黃靖涓	黃靖涓	102410054	黃鈺馨	黃鈺馨
102410022	沈宜嫻	沈宜嫻	102410056	劉千與	劉千與
102410023	張芳瑜	張芳瑜	102410057	顏如意	顏如意
102410024	蔡學慈	蔡學慈	102410058	蕭珮琪	蕭珮琪
102410025	許銘珈	許銘珈	101410054	李妍黎	李妍黎
102410026	陳雅惠	陳雅惠	101410059	蘇郁婷	蘇郁婷
102410027	林育祺	林育祺			

南區區域教學資源中心-B13 強健未獲教卓學校教學品質之運作成效計劃

實習生暨留學生經驗分享座談會

活動簽到單

活動日期：103/10/14(二)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
101410001	吳宜臻	吳宜臻	101410032	張維珊	張維珊
101410002	陳俐雯	陳俐雯	101410033	李淑涵	李淑涵
101410003	黃綉婷	黃綉婷	101410034	張文涓	張文涓
101410004	鐘婉綺	鐘婉綺	101410035	陳曉親	陳曉親
101410005	朱敏華	朱敏華	101410036	李芊慧	李芊慧
101410006	張淑婷	張淑婷	101410037	林燕珊	林燕珊
101410007	洪湘雅	洪湘雅	101410038	蔡宗樺	蔡宗樺
101410008	張家瑜	張家瑜	101410039	蔡瑩瑩	蔡瑩瑩
101410009	紀明瑩	紀明瑩	101410040	羅苾慈	羅苾慈
101410010	陳家保	陳家保	101410041	陳心治	陳心治
101410011	黃珮瑄	黃珮瑄	101410042	吳佳樺	
101410013	黃蕙璇	黃蕙璇	101410043	廖佩珊	廖佩珊
101410014	陳韋志	陳韋志	101410044	吳育嬋	吳育嬋
101410015	王聖宇	王聖宇	101410045	張凱勛	張凱勛
101410016	陳芊慧	陳芊慧	101410046	黃莉惟	黃莉惟
101410017	王祖信	王祖信	101410047	李憶萱	李憶萱
101410018	莊婉琪	莊婉琪	101410048	許汝飴	許汝飴
101410019	林家賢	林家賢	101410049	廖婉儒	廖婉儒
101410020	林慧雯	林慧雯	101410050	施岑穎	施岑穎
101410021	王品淳	王品淳	101410051	蘇郁恬	蘇郁恬
101410022	邱琪	邱琪	101410052	陳怡亨	陳怡亨
101410023	游詩婷	游詩婷	101410053	黃庭冠	黃庭冠
101410024	方翊儒	方翊儒	101410055	黃郁茜	黃郁茜
101410026	田嘉莉	田嘉莉	101410057	魏嘉儀	魏嘉儀
101410027	陳俐穎	陳俐穎	101410058	曾念廷	曾念廷
101410028	林聖閔	林聖閔	100410061	朱濬楷	朱濬楷
101410029	党彥苓	党彥苓	100410062	吳俊儀	
101410030	黃祐琳	黃祐琳			

南區區域教學資源中心-B13 強健未獲教卓學校教學品質之運作成效計劃

實習生暨留學生經驗分享座談會

活動簽到單

活動日期：103/10/14(二)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
100410001	施佩宜	施佩宜	100410027	楊雅如	楊雅如
100410002	潘家怡	潘家怡	100410028	劉嫻辰	劉嫻辰
100410003	楊蕎仔	楊蕎仔	100410029	蔡雨庭	
100410005	顏彤珊	顏彤珊	100410031	陳嫻靜	陳嫻靜
100410006	蘇文琪	蘇文琪	100410032	曾馨瑩	
100410007	黃士真	黃士真	100410033	馬千又	馬千又
100410008	徐維辰	徐維辰	100410034	林汶儒	林汶儒
100410009	謝雅姿	謝雅姿	100410035	黃琬筑	
100410010	歐陽秋雲	歐陽秋雲	100410036	吳浩緣	
100410011	張恩慈	張恩慈	100410037	陳彤誼	陳彤誼
100410012	李昀庭	李昀庭	100410038	湯睿菁	湯睿菁
100410014	邱慧玲	邱慧玲	100410039	謝宜含	謝宜含
100410015	蔡依娟	蔡依娟	100410040	王晟懿	
100410016	楊庭嫻	楊庭嫻	100410042	劉芊妤	
100410017	李婉綾	李婉綾	100410045	陳紀嘉	
100410018	杜憶嫻	杜憶嫻	100410046	廖秀鳳	廖秀鳳
100410019	洪瑞慈	洪瑞慈	100410047	吳仲翎	吳仲翎
100410020	吳子嫣	吳子嫣	100410050	鄭佳加	
100410021	謝馨慧	謝馨慧	100410052	王佳琦	王佳琦
100410022	呂翊綺	呂翊綺	100410053	陳開睿	
100410023	何柔穎	何柔穎	100410054	陳昱如	陳昱如
100410024	李宛倩	李宛倩	100410058	劉穎豪	
100410025	洪明宜	洪明宜	100410060	陳揚遇	
100410026	鄭聿芝	鄭聿芝			

活動照片：



104 年 3 月 23 日－實習生暨留學生之經驗分享座談會

活動簽到表：

~實習生暨留學生之經驗分享座談會~

活動簽到單

活動日期：104/3/23(一)

	來賓	簽到處
1	應用日語學系 張月環主任	張月環
2	應用日語學系 劉秋燕老師	劉秋燕
3	應用日語學系 李欣怡老師	李欣怡
4	應用日語學系 佐藤敏洋老師	
5	麗澤大學 教育實習生	吉川 美綺
6	麗澤大學 教育實習生	寺尾 里佳子
7	広島修道大學 交換留學生	堀越 達也
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		

~實習生暨留學生之經驗分享座談會~

活動簽到單

活動日期：104/3/23(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
102410033	徐儀庭	徐儀庭	CDN103032	胡筑雅	胡筑雅
102410045	葉博仁	葉博仁	CDN103033	何晟源	何晟源
102410059	黃麗榕	黃麗榕	CDN103034	施丰奇	施丰奇
102410060	陳韋成	陳韋成	CDN103035	石昀妮	石昀妮
102410061	林洋文	林洋文	CDN103036	史曼君	史曼君
CDN103001	游佩容	游佩容	CDN103037	陳立庭	陳立庭
CDN103002	莊凱立	莊凱立	CDN103038	李必瑩	李必瑩
CDN103004	張書瑁	張書瑁	CDN103039	藍靜雯	藍靜雯
CDN103005	孫榕澤	孫榕澤	CDN103040	陳宜璟	陳宜璟
CDN103006	陳昕	陳昕	CDN103041	簡易珊	
CDN103007	吳采容	吳采容	CDN103042	郭莉涵	郭莉涵
CDN103008	葉庭圻	葉庭圻	CDN103043	詹佩頤	詹佩頤
CDN103010	楊智豐		CDN103044	張奇雪	張奇雪
CDN103012	施佩妤	施佩妤	CDN103045	劉欣亞	劉欣亞
CDN103013	陳蕙如	陳蕙如	CDN103046	鍾鎮宇	鍾鎮宇
CDN103014	邱慧瑜	邱慧瑜	CDN103047	張修瑜	張修瑜
CDN103015	方之嘉	方之嘉	CDN103048	陳德明	陳德明
CDN103016	陳祈廷	陳祈廷	CDN103049	王心佑	
CDN103017	謝承澤	謝承澤	CDN103050	歐祐誠	歐祐誠
CDN103018	劉思婷	劉思婷	CDN103051	陳欣妤	
CDN103019	羅翊	羅翊	CDN103052	謝伊真	謝伊真
CDN103020	張簡郁庭	張簡郁庭	CDN103053	徐欣如	徐欣如
CDN103021	鄭凌靜		CDN103054	施子筠	施子筠
CDN103022	阮仲瑜	阮仲瑜	CDN103055	謝易儒	謝易儒
CDN103023	柳心悅	柳心悅	CDN103056	曾依依	曾依依
CDN103024	顏如意	顏如意	CDN103057	王景賢	王景賢
CDN103025	郭雅文	郭雅文	CDN103058	林毓瑄	林毓瑄
CDN103026	鄭宇珵	鄭宇珵	CDN103059	曾庭榆	曾庭榆
CDN103027	陳緯珊	陳緯珊	CDN103060	吳旻容	吳旻容
CDN103028	張祐瑄	張祐瑄	CDN103061	楊孟樺	楊孟樺
CDN103029	張祐晨		CDN103062	游玉婷	游玉婷
CDN103030	徐姿雅	徐姿雅	CDN103063	楊聖姝	楊聖姝
CDN103031	籃翊鳳	籃翊鳳			

~實習生暨留學生之經驗分享座談會~

活動簽到單

活動日期：104/3/23(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
102410001	林再立禮		102410034	黃文怡	
102410002	游蕙蕓	游蕙蕓	102410035	鄭雅方	
102410003	王仕霖	王仕霖	102410036	陳建銘	陳建銘
102410004	林芯儀	林芯儀	102410037	劉酉銓	劉酉銓
102410005	岑文軒	岑文軒	102410038	林婉兒	林婉兒
102410006	廖翊廷	廖翊廷	102410039	張益瑋	張益瑋
102410007	李依容	李依容	102410041	陳凱彥	陳凱彥
102410008	趙胤君	趙胤君	102410042	邱齡錚	邱齡錚
102410009	袁慧琳	袁慧琳	102410043	林佳澤	林佳澤
102410010	宋佩倫	宋佩倫	102410044	林靜眉	林靜眉
102410011	戴以晴	戴以晴	102410046	陳姿穎	陳姿穎
102410012	王奕智		102410047	崔雅靖	
102410013	林憶茹	林憶茹	102410048	鄭仔珊	鄭仔珊
102410014	吳綺		102410049	梁郁暄	梁郁暄
102410015	林祖安	林祖安	102410051	黃翊瑄	黃翊瑄
102410016	楊士樸	楊士樸	102410053	朱家欣	朱家欣
102410017	彭法修	彭法修	102410054	黃鈺馨	黃鈺馨
102410018	游佳瑋	游佳瑋	102410056	劉千與	劉千與
102410019	王佳茹	王佳茹	102410057	顏如意	顏如意
102410020	鮑郁雯	鮑郁雯	102410058	蕭珮琪	蕭珮琪
102410021	黃靖涓	黃靖涓	102410031	楊政軒	
102410022	沈宜嫻	沈宜嫻	101410059	蘇郁婷	
102410023	張芳瑜	張芳瑜	101410054	李珮榮	李珮榮
102410024	蔡學慈	蔡學慈	102410061	林筠文	林筠文
102410025	許銘珈	許銘珈			
102410026	陳雅惠	陳雅惠			
102410027	林育祺	林育祺			
102410028	劉昀伶	劉昀伶			
102410029	阮立雲	阮立雲			
102410031	楊政軒				

~實習生暨留學生之經驗分享座談會~

活動簽到單

活動日期：104/3/23(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
101410002	陳俐雯	陳俐雯	101410035	陳曉親	陳曉親
101410003	黃綉婷	黃綉婷	101410036	李芊慧	李芊慧
101410004	鐘婉綺		101410037	林燕嫻	林燕嫻
101410005	朱敏華	朱敏華	101410038	蔡宗樺	
101410006	張淑婷	張淑婷	101410039	蔡瑩瑩	蔡瑩瑩
101410007	洪湘雅		101410040	羅苡慈	羅苡慈
101410008	張家瑜	張家瑜	101410041	陳心治	陳心治
101410009	紀明瑩	紀明瑩	101410042	吳佳樺	吳佳樺
101410010	陳家保	陳家保	101410043	廖佩珊	廖佩珊
101410011	黃珮瑄	黃珮瑄	101410044	吳育嬋	吳育嬋
101410013	黃蕙璇	黃蕙璇	101410045	張凱勛	
101410014	陳韋志	陳韋志	101410046	黃莉惟	黃莉惟
101410015	王聖宇	王聖宇	101410047	李憶萱	李憶萱
101410016	陳芊慧		101410048	許汝飴	許汝飴
101410017	王祖信	王祖信	101410049	廖婉儒	廖婉儒
101410018	莊婉琪	莊婉琪	101410050	施岑穎	施岑穎
101410019	林家賢	林家賢	101410051	蘇郁恬	蘇郁恬
101410020	林慧雯	林慧雯	101410052	陳怡亨	陳怡亨
101410021	王品淳		101410053	黃庭冠	黃庭冠
101410022	邱琪	邱琪	101410055	黃郁茜	黃郁茜
101410023	游詩婷	游詩婷	101410057	魏嘉儀	魏嘉儀
101410024	方翊儒		101410058	曾念廷	
101410026	田嘉莉	田嘉莉	100410061	朱濬楷	
101410027	陳俐穎	陳俐穎	100410062	吳俊儀	
101410028	林聖閔	林聖閔			
101410029	党彦苓	党彦苓			
101410030	黃祐琳	黃祐琳			
101410032	張維珊	張維珊			
101410033	李淑涵	李淑涵			
101410034	張文涓	張文涓			

~實習生暨留學生之經驗分享座談會~

活動簽到單

活動日期：104/3/23(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
100410001	施佩宜	施佩宜	100410034	林汶儒	林汶儒
100410002	潘家怡		100410035	黃琬筑	黃琬筑
100410003	楊蕎仔		100410036	吳浩緣	
100410005	顏彤珊	顏彤珊	100410037	陳彤誼	
100410006	蘇文琪		100410038	湯睿菁	湯睿菁
100410007	黃士真	黃士真	100410039	謝宜含	謝宜含
100410008	徐維辰		100410040	王晟懿	
100410009	謝雅姿	謝雅姿	100410042	劉芊妤	
100410010	歐陽秋雲	歐陽秋雲	100410045	陳紀嘉	
100410011	張恩慈		100410046	廖秀鳳	
100410012	李昀庭		100410047	吳仲翎	
100410014	邱慧玲	邱慧玲	100410050	鄭佳加	鄭佳加
100410015	蔡依娟	蔡依娟	100410051	陳怡君	陳怡君
100410016	楊庭嬋	楊庭嬋	100410052	王佳琦	
100410017	李婉綾	Batman 李婉綾	100410053	陳開睿	
100410018	杜憶嫻	杜憶嫻	100410054	陳昱如	陳昱如
100410019	洪瑞慈		100410058	劉穎豪	
100410020	吳子嫣		100410060	陳揚遇	陳揚遇
100410021	謝馨慧	謝馨慧			
100410022	呂翊綺	呂翊綺			
100410023	何柔穎				
100410024	李宛倩	李宛倩			
100410025	洪明宜				
100410026	鄭聿芝				
100410027	楊雅如				
100410028	劉颯辰				
100410029	蔡雨庭	蔡雨庭			
100410031	陳嫻靜	陳嫻靜			
100410032	曾馨瑩	曾馨瑩			
100410001	施佩宜				
100410033	馬千又				

活動照片：



日暉渡假村實習生分享經驗



日本實習經驗分享



全體大合照

104 年 10 月 26 日－實習生及留學生經驗分享座談會

活動簽到表：

實習生及留學生經驗分享座談會

活動簽到單 活動日期：104 年 10 月 26 日(一)

	來賓	簽到處
1	應用日語學系 傅玉香主任	傅玉香
2	應用日語學系 劉秋燕老師	劉秋燕
3	應用日語學系 陳君慧老師	陳君慧
4	應用日語學系 潘兆祥老師	潘兆祥
5	應用日語學系 劉育俊老師	劉育俊
6	來賓	堀越達也
7	來賓	陳文元
8	來賓	尾崎富枝
9	來賓	佐藤敏洋
10	來賓	河村 春花
11	來賓	
12	來賓	
13	來賓	
14	來賓	
15	來賓	

實習生及留學生經驗分享座談會

活動簽到單 活動日期：104 年 10 月 26 日(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
CDN104001	李銘世	李銘世	CDN104031	黃欣怡	黃欣怡
CDN104002	林彭崧	林彭崧	CDN104034	羅詩雅	羅詩雅
CDN104003	江珉睿	江珉睿	CDN104035	鄭琇方	鄭琇方
CDN104004	涂至隆	涂至隆	CDN104036	許芳瑜	許芳瑜
CDN104005	王展宏	王展宏	CDN104038	謝宜樺	謝宜樺
CDN104006	吳俊億		CDN104039	李宛珊	李宛珊
CDN104007	陳韋良	陳韋良	CDN104040	潘立萍	
CDN104008	潘韋逞	潘韋逞	CDN104041	林若穎	林若穎
CDN104009	廖子維	廖子維	CDN104042	許芳綺	許芳綺
CDN104010	盧家鈞	盧家鈞	CDN104043	楊嘉倪	楊嘉倪
CDN104011	謝喬汝	謝喬汝	CDN104044	賴佳吟	賴佳吟
CDN104012	蔡亞庭	蔡亞庭	CDN104045	黃琬如	黃琬如
CDN104013	林俐琪	林俐琪	CDN104046	王怡心	王怡心
CDN104014	王亭雅	王亭雅	CDN104047	林育琳	林育琳
CDN104015	吳亭	吳亭	CDN104048	李沂芳	李沂芳
CDN104016	楊佩璇	楊佩璇	CDN104049	歐陽功勉	歐陽功勉
CDN104017	辜莉雯	辜莉雯	CDN104050	謝芸祥	謝芸祥
CDN104018	陳宥璇	陳宥璇	CDN104051	歐陽芷莞	歐陽芷莞
CDN104019	黃維萱	黃維萱	CDN104052	林晏	林晏
CDN104020	黃淳芸	黃淳芸	CDN104053	顏育琪	顏育琪
CDN104021	林岳儀	林岳儀	CDN104054	呂佳展	呂佳展
CDN104022	許雯璇	許雯璇	CDN104055	紀登元	紀登元
CDN104023	鄭楷蓁	鄭楷蓁	CDN104056	洪童恩	洪童恩
CDN104024	張瑜庭	張瑜庭	CDN104057	鄧宜萱	鄧宜萱
CDN104025	劉佳欣	劉佳欣	CDN104058	洪凱聰	洪凱聰
CDN104026	黃于庭	黃于庭	CDN104059	伍志杰	伍志杰
CDN104027	姜茜儀	姜茜儀	CDN104060	張佑民	張佑民
CDN104028	吳綻容	吳綻容	CDN104061	林國津	林國津
CDN104029	王雅貞	王雅貞			
CDN104030	張玉伶	張玉伶			

實習生及留學生經驗分享座談會

活動簽到單 活動日期：104 年 10 月 26 日(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
102410033	徐儀庭	徐儀庭	CDN103032	胡筑雅	胡筑雅
102410045	葉博仁	葉博仁	CDN103033	何晟源	何晟源
102410059	黃麗榕		CDN103034	施丰奇	施丰奇
102410060	陳韋成	陳韋成	CDN103035	石昀妮	石昀妮
102410061	林洋文	林洋文	CDN103036	史曼君	史曼君
CDN103001	游佩容	游佩容	CDN103037	陳立庭	陳立庭
CDN103002	莊凱立	莊凱立	CDN103038	李必瑩	李必瑩
CDN103004	張書瑁	張書瑁	CDN103039	藍靜雯	藍靜雯
CDN103005	孫榕澤	孫榕澤	CDN103040	陳宜璟	陳宜璟
CDN103006	陳昕	陳昕	CDN103041	簡易珊	簡易珊
CDN103007	吳采容	吳采容	CDN103042	郭莉涵	郭莉涵
CDN103008	葉庭圻	葉庭圻	CDN103043	詹佩頤	詹佩頤
CDN103010	楊智豐	楊智豐	CDN103044	張奇雪	張奇雪
CDN103012	施佩妤	施佩妤	CDN103045	劉欣亞	劉欣亞
CDN103013	陳蕙如	陳蕙如	CDN103046	鍾鎮宇	鍾鎮宇
CDN103014	邱慧瑜	邱慧瑜	CDN103047	張修瑜	張修瑜
CDN103015	方之嘉	方之嘉	CDN103048	陳德明	陳德明
CDN103016	陳祈廷	陳祈廷	CDN103049	王心佑	王心佑
CDN103017	謝承濤	謝承濤	CDN103050	歐祐誠	歐祐誠
CDN103018	劉思婷	劉思婷	CDN103051	陳欣妤	陳欣妤
CDN103019	羅翊	羅翊	CDN103052	謝伊真	謝伊真
CDN103020	張簡郁庭	張簡郁庭	CDN103053	徐欣如	徐欣如
CDN103021	鄭凌靜	鄭凌靜	CDN103054	施子筠	施子筠
CDN103022	阮仲瑜	阮仲瑜	CDN103055	謝易儒	謝易儒
CDN103023	柳心悅		CDN103056	曾依依	曾依依
CDN103024	顏如意	顏如意	CDN103057	王景賢	王景賢
CDN103025	郭雅文	郭雅文	CDN103058	林毓瑄	林毓瑄
CDN103026	鄭宇琄	鄭宇琄	CDN103059	曾庭榆	
CDN103027	陳緯珊	陳緯珊	CDN103060	吳晏容	吳晏容
CDN103028	張祐瑄	張祐瑄	CDN103061	楊孟樺	楊孟樺
CDN103030	徐姿雅	徐姿雅	CDN103062	游玉婷	游玉婷
CDN103031	籃翊鳳	籃翊鳳	CDN103063	楊聖姝	楊聖姝

實習生及留學生經驗分享座談會

活動簽到單 活動日期：104 年 10 月 26 日(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
101410054	李妍黎		102410029	阮立雲	阮立雲
101410059	蘇郁婷		102410031	楊政軒	楊政軒
102410001	林再立穩	林再立穩	102410034	黃文怡	
102410002	游蕙蕓	游蕙蕓	102410035	鄭雅方	鄭雅方
102410003	王仕霖	王仕霖	102410036	陳建銘	陳建銘
102410004	林芯儀	林芯儀	102410037	劉西銓	
102410005	岑文軒	岑文軒	102410038	林婉兒	
102410006	廖翊廷	廖翊廷	102410039	張益璋	張益璋
102410007	李依容	李依容	102410041	陳凱彥	陳凱彥
102410008	趙胤君	趙胤君	102410042	邱齡錚	邱齡錚
102410009	袁慧琳	袁慧琳	102410043	林佳澤	林佳澤
102410010	宋佩倫	宋佩倫	102410044	林靜眉	林靜眉
102410011	戴以晴	戴以晴	102410046	陳姿穎	陳姿穎
102410012	王奕智	王奕智	102410047	崔雅靖	崔雅靖
102410013	林憶茹		102410048	鄭仔珊	鄭仔珊
102410014	吳綺	吳綺	102410049	梁郁暄	梁郁暄
102410015	林祖安		102410051	黃翊瑄	
102410016	楊士樸	楊士樸	102410053	朱家欣	
102410017	彭法修	彭法修	102410054	黃鈺馨	黃鈺馨
102410018	游佳瑋	游佳瑋	102410056	劉千與	劉千與
102410019	王佳茹	王佳茹	102410057	顏如意	顏如意
102410020	鮑郁雯	鮑郁雯	102410058	蕭珮琪	蕭珮琪
102410021	黃靖涓				
102410022	沈宜姍	沈宜姍			
102410023	張芳瑜	張芳瑜			
102410024	蔡學慈				
102410026	陳雅惠	陳雅惠			
102410027	林育祺	林育祺			
102410028	劉昀伶	劉昀伶			

實習生及留學生經驗分享座談會

活動簽到單 活動日期：104 年 10 月 26 日(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
100410059	鄭亦翔		101410032	張維珊	張維珊
100410062	吳俊儀		101410033	李淑涵	
101410001	吳宜臻	吳宜臻	101410034	張文涓	張文涓
101410002	陳俐雯	陳俐雯	101410035	陳曉親	
101410003	黃綉婷	黃綉婷	101410036	李芊慧	李芊慧
101410004	鐘婉綺		101410037	林燕嫻	林燕嫻
101410005	朱敏華		101410038	蔡宗樺	
101410006	張淑婷	張淑婷	101410039	蔡瑩瑩	
101410007	洪湘雅		101410040	羅苡慈	
101410008	張家瑜	張家瑜	101410041	陳心治	陳心治
101410009	紀明瑩		101410042	吳佳樺	吳佳樺
101410010	陳家保		101410043	廖佩珊	
101410011	黃珮瑄	黃珮瑄	101410044	吳育嬋	吳育嬋
101410013	黃蕙璇		101410045	張凱勛	
101410014	陳韋志	陳韋志	101410046	黃莉惟	黃莉惟
101410015	王聖宇	王聖宇	101410047	李憶萱	李憶萱
101410016	陳芊慧		101410048	許汝飴	許汝飴
101410017	王祖信	王祖信	101410049	廖婉儒	
101410018	莊婉琪	莊婉琪	101410050	施岑穎	施岑穎
101410019	林家賢		101410051	蘇郁恬	蘇郁恬
101410020	林慧雯		101410052	陳怡亨	陳怡亨
101410021	王品淳		101410053	黃庭冠	黃庭冠
101410022	邱琪	邱琪	101410055	黃郁茜	
101410023	游詩婷	游詩婷	101410057	魏嘉儀	魏嘉儀
101410024	方翊儒		101410058	曾念廷	
101410026	田嘉莉	田嘉莉			
101410027	陳俐穎	陳俐穎			
101410028	林聖閔				
101410029	党彥苓	党彥苓			
101410030	黃祐琳	黃祐琳			

活動照片：



日暉渡假村實習生分享經驗



臺灣港務公司實習生分享經驗



日本沖繩牧志大飯店實習生分享經驗

105 年 3 月 21 日－留學考試暨實習生經驗分享座談會

活動簽到表：

留學考試暨實習生經驗分享座談會

活動簽到單 活動日期：105 年 03 月 21 日(一)

	來賓	簽到處
1	應用日語學系 傅玉香主任	傅玉香
2	應用日語學系 陳君慧老師	陳君慧
3	應用日語學系 白佳召系友	白佳召
4	應用日語學系 陳文元同學	陳文元
5	來賓	
6	來賓	
7	來賓	
8	來賓	
9	來賓	
10	來賓	
11	來賓	
12	來賓	
13	來賓	
14	來賓	
15	來賓	

留學考試暨實習生經驗分享座談會

活動簽到單 活動日期：105 年 03 月 21 日(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
102410030	謝芳璟	謝芳璟	CDN103032	胡筑雅	胡筑雅
102410045	葉博仁	葉博仁	CDN103033	何晟源	何晟源
102410059	黃麗榕	黃麗榕	CDN103034	施丰奇	施丰奇
102410060	陳韋成	陳韋成	CDN103035	石昀妮	石昀妮
102410061	林洋文	林洋文	CDN103036	史曼君	史曼君
CDN103001	游佩容	游佩容	CDN103037	陳立庭	陳立庭
CDN103002	莊凱立	莊凱立	CDN103038	李宓瑩	李宓瑩
CDN103004	張書瑁	張書瑁	CDN103039	藍靜雯	藍靜雯
CDN103005	孫榕澤	孫榕澤	CDN103040	陳宜璟	陳宜璟
CDN103006	陳 昕	陳昕	CDN103041	簡易珊	簡易珊
CDN103007	吳采容	吳采容	CDN103042	郭莉涵	郭莉涵
CDN103008	葉庭圻	葉庭圻	CDN103043	詹佩頤	詹佩頤
CDN103010	楊智豐	楊智豐	CDN103044	張奇雪	張奇雪
CDN103012	施佩妤	施佩妤	CDN103045	劉欣亞	劉欣亞
CDN103013	陳慧如	陳慧如	CDN103046	鍾鎮宇	鍾鎮宇
CDN103014	邱慧瑜	邱慧瑜	CDN103047	張修瑜	張修瑜
CDN103015	方之嘉	方之嘉	CDN103048	陳德明	陳德明
CDN103016	陳祈廷	陳祈廷	CDN103049	王心佑	王心佑
CDN103017	謝承濤	謝承濤	CDN103050	歐祐誠	歐祐誠
CDN103018	劉思婷	劉思婷	CDN103051	陳欣妤	陳欣妤
CDN103019	羅 翊	羅翊	CDN103052	謝伊真	謝伊真
CDN103020	張簡郁庭	張簡郁庭	CDN103053	徐欣如	徐欣如
CDN103021	鄭凌靜	鄭凌靜	CDN103054	施子筠	施子筠
CDN103022	阮仲瑜	阮仲瑜	CDN103055	謝易儒	謝易儒
CDN103023	柳心悅	柳心悅	CDN103056	曾依依	曾依依
CDN103024	顏如意	顏如意	CDN103057	王景賢	王景賢
CDN103025	郭雅文	郭雅文	CDN103058	林毓瑄	林毓瑄
CDN103026	鄭宇琄	鄭宇琄	CDN103059	曾庭榆	曾庭榆
CDN103027	陳緯珊	陳緯珊	CDN103060	吳旻容	吳旻容
CDN103028	張祐瑄	張祐瑄	CDN103061	楊孟樺	
CDN103030	徐姿雅	徐姿雅	CDN103062	游玉婷	
CDN103031	藍翊鳳	藍翊鳳	CDN103063	楊聖姝	楊聖姝

留學考試暨實習生經驗分享座談會

活動簽到單 活動日期：105 年 03 月 21 日(一)

學號	姓名	簽名	學號	姓名	簽名
102410001	林再立禮	林再立禮	102410034	黃文怡	
102410002	游蕙蕓	游蕙蕓	102410035	鄭雅方	鄭雅方
102410003	王仕霖	王仕霖	102410036	陳建銘	
102410004	林芯儀		102410037	劉西銓	劉西銓
102410005	岑文軒		102410038	林婉兒	
102410006	廖翊廷	廖翊廷	102410039	張益璋	張益璋
102410007	李依容		102410041	陳凱彥	陳凱彥
102410008	趙胤君	趙胤君	102410042	邱齡錚	
102410009	袁慧琳		102410043	林佳澤	林佳澤
102410010	宋佩倫	宋佩倫	102410044	林靜眉	林靜眉
102410011	戴以晴		102410046	陳姿穎	
102410012	王奕智	王奕智	102410047	崔雅靖	
102410013	林憶茹		102410048	鄭仔珊	鄭仔珊
102410014	吳 綺	吳 綺	102410049	梁郁暄	
102410015	林祖安	林祖安	102410051	黃翊瑄	
102410016	楊士樸	楊士樸	102410053	朱家欣	朱家欣
102410017	彭法修	彭法修	102410054	黃鈺馨	
102410018	游佳瑋	游佳瑋	102410056	劉千與	劉千與
102410019	王佳茹		102410057	顏如意	顏如意
102410020	鮑郁雯	鮑郁雯	102410058	蕭珮琪	
102410021	黃靖涓		101410054	李妍黎	
102410022	沈宜姍	沈宜姍	101410059	蘇郁婷	蘇郁婷
102410023	張芳瑜	張芳瑜			
102410024	蔡學慈				
102410026	林雅惠	林雅惠			
102410027	林育祺	林育祺			
102410028	劉昀伶	劉昀伶			
102410029	阮立雲	阮立雲			
102410031	楊政軒				

留學考試暨實習生經驗分享座談會

活動簽到單 活動日期：105年03月21日(一)

[illegible]

活動照片：



同學認真聽講



加賀屋飯店實習生經驗分享



傅玉香主任贈予分享者感謝狀

103 年應用日語學系學生校外實習滿意度調查統計表

	A1	B1	B2	B3	B4	B5	B6	B7	B8	B9	B10	C1	其他備註
	1	3	4	4	4	4	5	5	5	5	5	9	
	3	4	5	4	3	3	5	4	5	5	4	7	
	3	5	4	4	3	2	3	3	4	4	3	8	
	3	4	5	4	4	3	4	3	4	4	3	10	
	3	3	4	4	4	3	3	2	4	3	3	6	
	2	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	10	
	3	4	5	4	3	4	4	5	4	3	4	8	
	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	7	
	15	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	8	農場
	3	4	5	3	4	4	4	3	4	3	3	10	
	15	4	5	5	4	4	5	5	5	4	4	10	農業
	3	5	4	4	4	4	3	3	4	4	3	7	
	3	4	4	4	4	4	4	3	4	3	4	7	
	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	8	
	3	4	4	4	5	5	5	4	4	4	3	8	
	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	10	
	3	5	5	5	5	5	3	5	4	5	5	7	
	15	4	5	5	5	5	4	5	5	4	4	9	畜牧業/酪農業
	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	8	
總分		79	85	80	78	76	78	76	82	76	72	157	
平均分		4.2	4.5	4.2	4.1	4.0	4.1	4.0	4.3	4.0	3.8	8.26	

實習問卷統計表格備註：

A1：實習機構產業類別

B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質

B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形

B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形

B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度

B5：實習機構提供之訓練或課程安排

B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全)

B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力

B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力

B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估

B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度

C1：對本校實習課程之整體評價

實習學生給予本校之建言：

1	因為學校有實習的機會，讓我有有比別人提早體驗職場的機會。在實習的過程中讓我知道自己不足的地方，因為還是學生所以還有時間能在畢業之前補足自己不足的地方。也可以藉由這個機會了解自己喜不喜歡這性質的工作。實習結束後，真的很開心我有這個機會能去實習。
2	希望有更多機會給同學參加實習。
3	系上實習老師與實習機構的負責人形成良好的橋樑的話對於學生實習有很好的幫助。
4	希望可以有更多日與相關的實習課程
5	希望能夠提供多一點且多元的實習機會，雖然我目前尚未從事與實習相關的行業，但是在至少知道自己確定要從事哪些工作。因為其實在當初快要畢業的時候，很多人都還不知道自己到底想要做什麼，大方向都沒有。或許可以藉著實習的機會去了解各個行業實際情況，因為實際上工作會遇到的事，學校並不一定能夠學到。
6	希望學校可以在多給應用日語系的學生多一些實習的部門，日語跟其他技能相連結的實習，比如說去日本飯店實習的機會。以上
7	希望此實習計畫能一直持續下去。
8	希望未來能提供更多樣的選擇，讓我們從中發現自己的興趣與志向。
9	希望可在實習時應用到日文會更好，學以致用，將所學發揮 J
10	可多安排一些實習對未來工作上選擇幫助蠻大的，也可以多認識朋友，也建議其實現在蠻多可利用線上問卷表格直接做填寫，較來的方便，謝謝。
11	希望能提供更多的實習機會。

103 年應用日語學系學生校外實習滿意度調查統計表分析

一、實習機構產業類別

	填寫人數	所佔比例
教育服務業	1 人	5.3%
傳統製造業	1 人	5.3%
住宿及餐飲業	14 人	73.7%
流通零售業	0 人	0.0%
公部門	0 人	0.0%
電子資訊業	0 人	0.0%
通訊服務業	0 人	0.0%
高科技製造業	0 人	0.0%
不動產業及營造業	0 人	0.0%
金融保險服務業	0 人	0.0%
藝術、娛樂及休閒服務業	0 人	0.0%
醫藥生技業	0 人	0.0%
專業及技術服務業(如:事務所、顧問服務)	0 人	0.0%
社會福利服務業	0 人	0.0%
其他	3 人	15.8%

二、滿意度調查

	B1	B2	B3	B4	B5	B6	B7	B8	B9	B10
非常滿意	6	10	6	6	6	7	8	7	6	5
滿意	10	8	11	9	8	7	4	11	8	6
普通	3	1	2	4	4	5	6	1	4	7
不滿意	0	0	0	0	1	0	1	0	1	1
非常不滿意	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

(單位：人)

	B1	B2	B3	B4	B5	B6	B7	B8	B9	B10
非常滿意	32%	53%	32%	32%	32%	37%	42%	37%	32%	26%
滿意	53%	42%	58%	47%	42%	37%	21%	58%	42%	32%
普通	16%	5%	11%	21%	21%	26%	32%	5%	21%	37%
不滿意	0%	0%	0%	0%	5%	0%	5%	0%	5%	5%
非常不滿意	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%

B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質

B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形

B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形

B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度

B5：實習機構提供之訓練或課程安排

B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全)

B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力

B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力

B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估

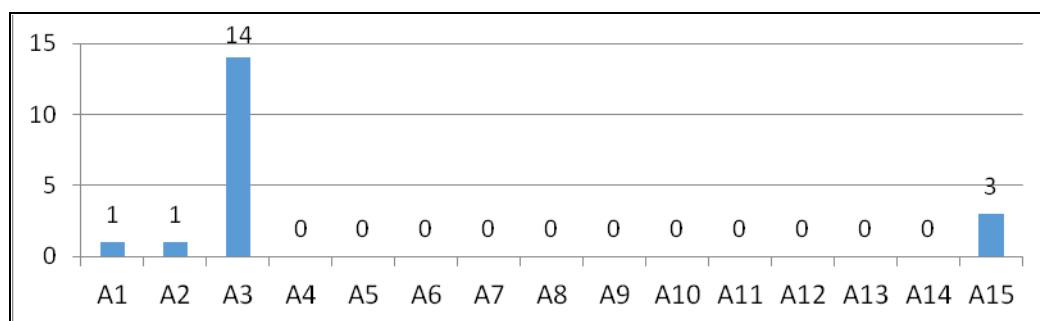
B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度

三、對本校實習課程之整體評價

	10 分	9 分	8 分	7 分	6 分	5 分	4 分	3 分	2 分	1 分
填寫人數	5 人	2 人	6 人	5 人	1 人	0 人	0 人	0 人	0 人	0 人
所佔比例	26.3%	10.5%	31.6%	26.3%	5.3%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%

103 年應用日語學系學生校外實習滿意度調查統計圖表

A. 實習機構產業類別

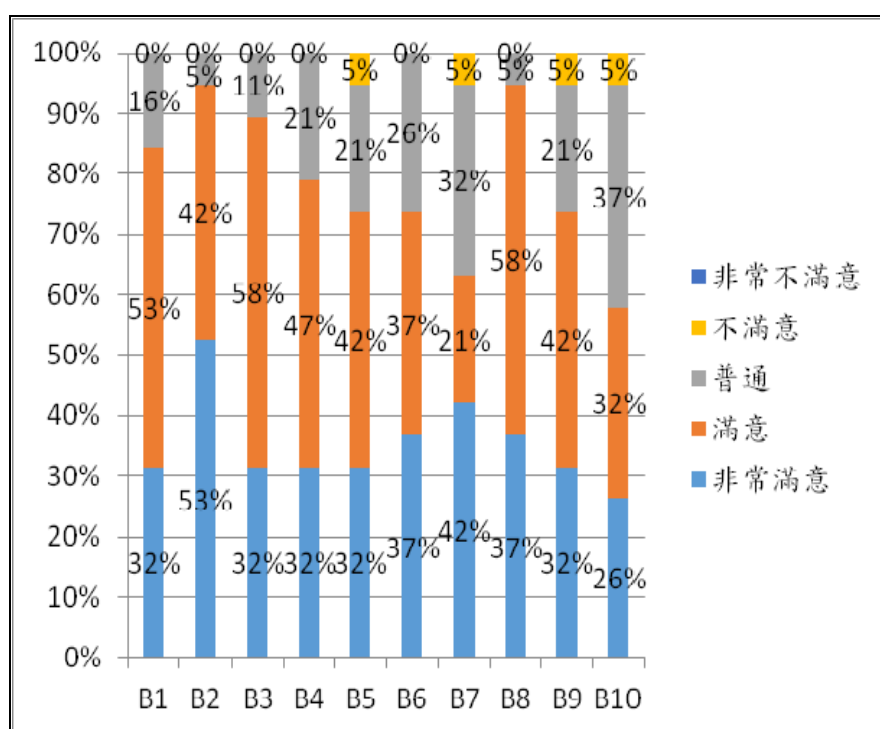


A1：教育服務業
A2：傳統製造業
A3：住宿及餐飲業
A4：流通零售業
A5：公部門
A6：電子資訊業

A7：通訊服務業
A8：高科技製造業
A9：不動產業及營造業
A10：金融保險服務業
A11：藝術、娛樂及休閒服務業
A12：醫藥生技業

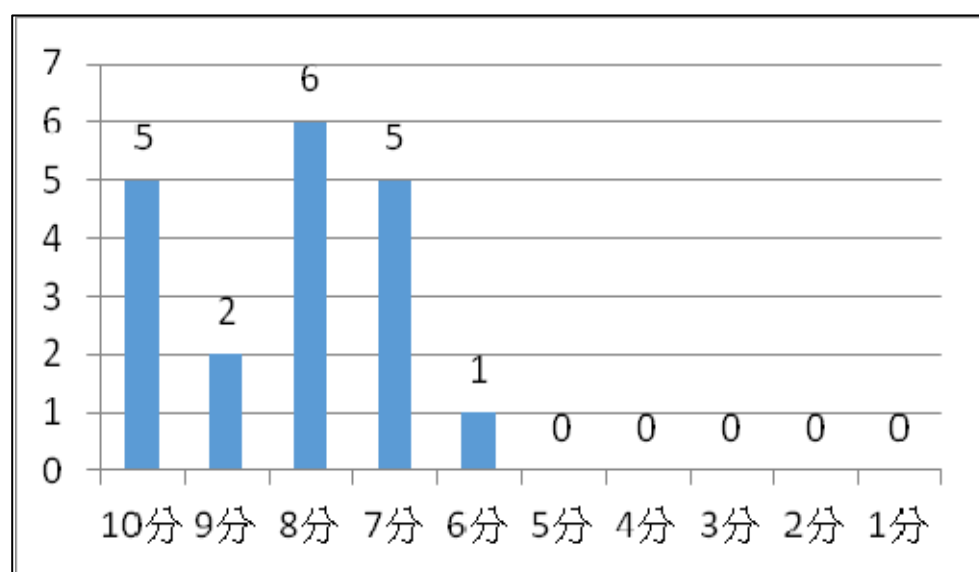
A13：專業及技術服務業(如：事務所、顧問服務)
A14：社會福利服務業
A15：其他

B. 滿意度調查



B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質
B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形
B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形
B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度
B5：實習機構提供之訓練或課程安排
B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全)
B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力
B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力
B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估
B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度

C. 對本校實習課程之整體評價



104 年應用日語學系學生校外實習滿意度調查統計表

	A1	B1	B2	B3	B4	B5	B6	B7	B8	B9	B10	C1	其他備註
	3	4	5	4	4	4	4	4	4	4	3	8	
	15	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	9	農業
	3	5	4	5	4	5	5	5	3	4	4	10	
	3	4	5	5	5	5	5	5	5	4	4	9	
	3	4	4	4	4	3	4	4	3	3	3	7	
	15	3	5	4	4	4	5	4	4	3	3	6	港埠經營業務
	3	4	4	4	4	4	4	5	4	4	4	9	
	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	10	
	3	4	4	4	3	4	3	4	3	3	4	7	
	15	4	4	4	4	4	5	4	4	4	3	8	農業
	3	4	3	5	5	2	3	2	5	5	4	7	
	3	5	4	5	4	5	5	5	3	4	4	10	
	3	4	4	4	4	3	4	4	4	3	2	7	
	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	7	
	3	3	5	5	4	4	3	3	4	4	4	8	
	3	3	5	4	4	3	4	5	5	4	5	7	
	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	7	
	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	8	
總分		72	77	78	74	71	75	75	72	70	68	144	
平均分		4.0	4.3	4.3	4.1	3.9	4.2	4.2	4.0	3.9	3.8	8	

實習問卷統計表格備註：

A1：實習機構產業類別

B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質

B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形

B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形

B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度

B5：實習機構提供之訓練或課程安排

B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全)

B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力

B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力

B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估

B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度

C1：對本校實習課程之整體評價

實習學生給予本校之建言：

1	可多安排此類實習機會讓更多的學生們在寒暑期並不只是找打工賺錢，而是有更多元的方式去體驗社會經歷，一方面學習一方面也能兼顧所需。
2	對於工作等等方面要去實習得學生難免會覺得不安，說明會或前輩的經驗分享會都非常有幫助也讓人很安心，應該繼續保持下去，GOOD！
3	再加油！希望學校可以給學弟妹多一點實習機會，除了和本系相關的實習機構像是飯店、櫃台等等之外，可以提供更多不一樣性質的實習機構，同時讓學弟妹知道自己未來的想從事的工作是否符合，以上，謝謝。
4	我覺得可以讓學生多多出國去看，國外飯店不同的感覺，可以學習到很多東西。
5	原本期望很大會用到日語，但實際上根本沒什麼用到日語能力，有些小失望。希望實習有助於提升日語能力。
6	實習場所太少，有些根本把實習當廉價勞工用。
7	謝謝，此次的實習，獲益良多，這種機會若能多開放，想必會對大多數學生有實質上的幫助。
8	多點國外實習機會

104 年應用日語學系學生校外實習滿意度調查統計表分析

一、實習機構產業類別

	填寫人數	所佔比例
教育服務業	0 人	0.0%
傳統製造業	0 人	0.0%
住宿及餐飲業	15 人	83.3%
流通零售業	0 人	0.0%
公部門	0 人	0.0%
電子資訊業	0 人	0.0%
通訊服務業	0 人	0.0%
高科技製造業	0 人	0.0%
不動產業及營造業	0 人	0.0%
金融保險服務業	0 人	0.0%
藝術、娛樂及休閒服務業	0 人	0.0%
醫藥生技業	0 人	0.0%
專業及技術服務業(如:事務所、顧問服務)	0 人	0.0%
社會福利服務業	0 人	0.0%
其他	3 人	16.7%

二、滿意度調查

	B1	B2	B3	B4	B5	B6	B7	B8	B9	B10
非常滿意	3	6	6	3	4	6	6	4	2	2
滿意	12	11	12	14	10	9	10	10	12	11
普通	3	1	0	1	3	3	1	4	4	4
不滿意	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1
非常不滿意	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

(單位：人)

	B1	B2	B3	B4	B5	B6	B7	B8	B9	B10
非常滿意	17%	33%	33%	17%	22%	33%	33%	22%	11%	11%
滿意	67%	61%	67%	78%	56%	50%	56%	56%	67%	61%
普通	17%	6%	0%	6%	17%	17%	6%	22%	22%	22%
不滿意	0%	0%	0%	0%	6%	0%	6%	0%	0%	6%
非常不滿意	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%

B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質

B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形

B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形

B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度

B5：實習機構提供之訓練或課程安排

B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全)

B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力

B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力

B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估

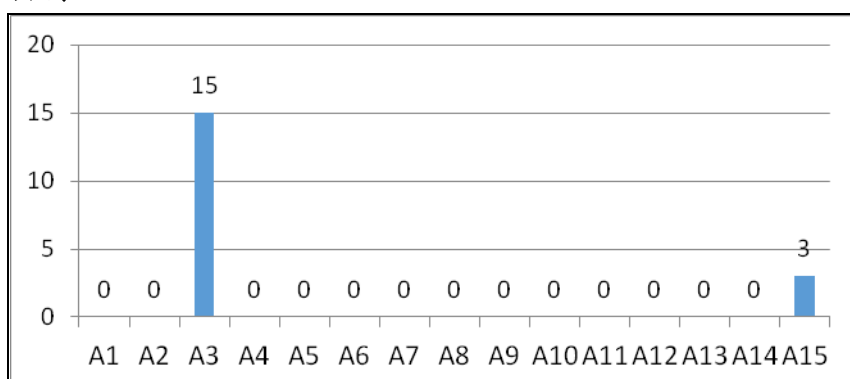
B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度

三、對本校實習課程之整體評價

	10 分	9 分	8 分	7 分	6 分	5 分	4 分	3 分	2 分	1 分
填寫人數	3 人	3 人	4 人	7 人	1 人	0 人	0 人	0 人	0 人	0 人
所佔比例	16.7%	16.7%	22.2%	38.9%	5.6%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%

104 年應用日語學系學生校外實習滿意度調查統計圖表

A. 實習機構產業類別



A1：教育服務業

A6：電子資訊業

A11：藝術、娛樂及休閒服務業

A2：傳統製造業

A7：通訊服務業

A12：醫藥生技業

A3：住宿及餐飲業

A8：高科技製造業

A13：專業及技術服務業(如：事務所、顧問服務)

A4：流通零售業

A9：不動產業及營造業

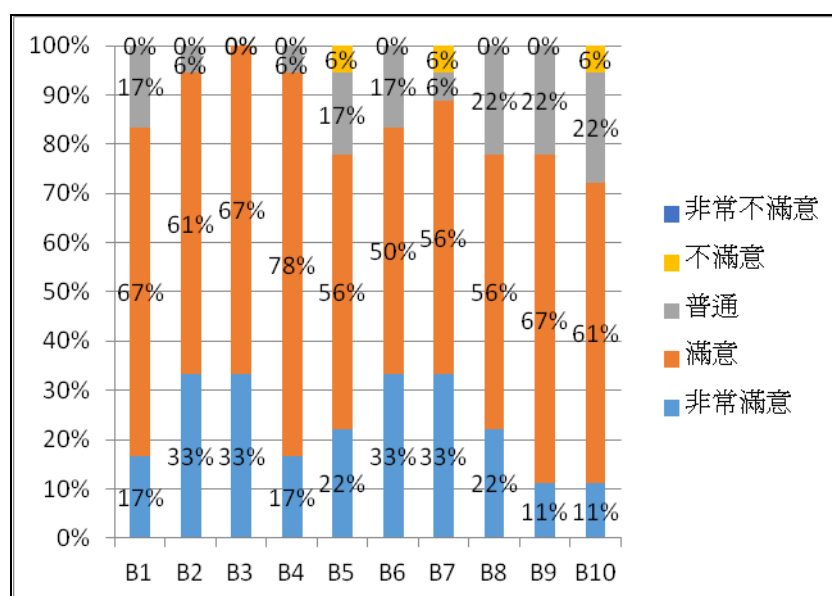
A14：社會福利服務業

A5：公部門

A10：金融保險服務業

A15：其他

B. 滿意度調查



B1：實習行前說明會，提早了解實習機構與工作性質

B2：您與實習機構之主管、同仁相處情形

B3：您對於實習機構主管所交付工作之完成情形

B4：面對職場新環境，您對於工作的適應程度

B5：實習機構提供之訓練或課程安排

B6：實習機構的工作環境(環境衛生/環境安全)

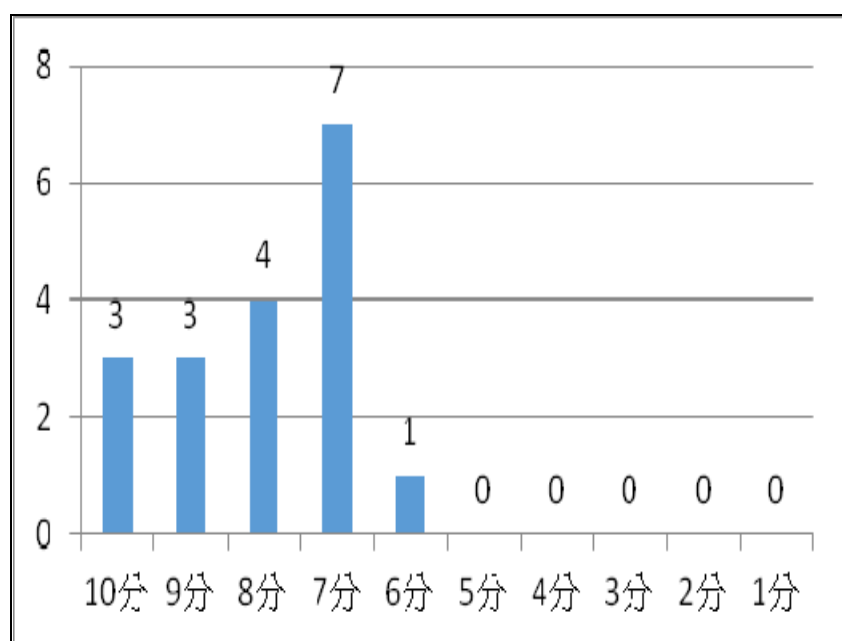
B7：實習機構解決您於工作中所提出問題的能力

B8：實習課程結束後，您對於解決事情的能力

B9：面對職場所需的知(技)能，您對於自己的評估

B10：系上的課程安排，達到理論與實務相結合的程度

C. 對本校實習課程之整體評價



103 年實習機構評估表

國立屏東商業技術學院

103 學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	沖繩牧志大飯店			
工 作 內 容	櫃檯			
需 求 條 件 或 專 長	日語能力			
輪 班	☐ 是 ☒ 否 工作 8 時，做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 40 時	住 宿	☒ 供宿 ☐ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提 供 薪 資 情 形 及 其 額 度	☐ 無薪資 ☐ 無薪資，但給予獎學金 _____ 元 ☒ 有薪資，額度為時薪 650 日 元	
勞 健 保	☐ 是 ☒ 否	膳 食	☒ 自理 ☐ 提供	
提撥勞退基金	☐ 是 ☒ 否	配 合 簽 約	☒ 是 ☐ 否	
二、實習工作評估 （極佳：5、佳：4、可：3、不佳：2、極不佳：1）				
評 估 時 間	103 年 5 月 1 日			
工 作 環 境	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 安 全 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 專 業 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
體 力 負 荷 （負荷適合）	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1（負荷太重）
培 訓 計 畫	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
合 作 理 念	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
三、整體總評	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
評 估 總 分	35 分			
四、補充說明：（請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會，勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。）				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明：

1. 新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管，表達謝意及評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
2. 異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者，屬學期或學年課程無法提供勞健保、3. 提撥勞退基金者，請謹慎評估是否進行實習合作。
4. 本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
5. 本表經評估後，請存置於系上。

張月環

國立屏東商業技術學院

103 學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	北海道村瀨農場			
工 作 內 容	協助農場事務			
需 求 條 件 或 專 長	刻苦耐勞			
輪 班	☐ 是 ☒ 否 工作 6 時，做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 30 時	住 宿	☒ 供宿 ☐ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提供薪資情 形及其額度	☒ 無薪資 ☐ 無薪資，但給予獎學金 _____ 元 ☐ 有薪資，額度為 _____ 元	
勞 健 保	☐ 是 ☒ 否	膳 食	☐ 自理 ☒ 提供食材	
提撥勞退基金	☐ 是 ☒ 否	配合簽約	☒ 是 ☐ 否	
二、實習工作評估（極佳：5、佳：4、可：3、不佳：2、極不佳：1）				
評 估 時 間	103 年 5 月 1 日			
工 作 環 境	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 安 全 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 專 業 性	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
體 力 負 荷（負荷適合）	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1（負荷太重）
培 訓 計 畫	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
合 作 理 念	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
三、整體總評	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
評 估 總 分	33 分			
四、補充說明：（請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會，勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。）				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明：

1. 新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管，表達謝意及評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
2. 異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者，屬學期或學年課程無法提供勞健保、3. 提撥勞退基金者，請謹慎評估是否進行實習合作。
4. 本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
5. 本表經評估後，請存置於系上。

張月環

國立屏東商業技術學院

103學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	日暉池上股份有限公司台東分公司			
工 作 內 容	房務部			
需 求 條 件 或 專 長	旅宿業基本知識			
輪 班	☒ 是 ☐ 否 工作 8 時，做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 40 時	住 宿	☒ 供宿 ☐ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提供薪資情形及其額度	☐ 無薪資 ☐ 無薪資，但給予獎學金 _____ 元 ☒ 有薪資，額度為時薪 115 元	
勞 健 保	☒ 是 ☐ 否	膳 食	☐ 自理 ☒ 提供	
提撥勞退基金	☐ 是 ☒ 否	配合簽約	☒ 是 ☐ 否	
二、實習工作評估 (極佳：5、佳：4、可：3、不佳：2、極不佳：1)				
評 估 時 間	103 年 5 月 26 日			
工 作 環 境	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 安 全 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 專 業 性	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
體 力 負 荷 (負荷適合)	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1 (負荷太重)
培 訓 計 畫	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
合 作 理 念	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
三、整體總評	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
評 估 總 分	33 分			
四、補充說明：(請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會，勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。)				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明：

1. 新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管，表達謝意及評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
2. 異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者，屬學期或學年課程無法提供勞健保、提撥勞退基金者，請謹慎評估是否進行實習合作。
3. 本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
4. 本表經評估後，請存置於系上。

張月環

國立屏東商業技術學院

103 學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	千葉英日語學苑			
工 作 內 容	協助教師教學			
需 求 條 件 或 專 長	日語能力、耐心			
輪 班	☐ 是 ☒ 否 工作 8 時，做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 40 時	住 宿	☐ 供宿 ☒ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提供薪資情 形及其額度	☒ 無薪資 ☐ 無薪資，但給予獎學金 _____ 元 ☐ 有薪資，額度為 _____ 元	
勞 健 保	☐ 是 ☒ 否	膳 食	☒ 自理 ☐ 提供	
提撥勞退基金	☐ 是 ☒ 否	配 合 簽 約	☒ 是 ☐ 否	
二、實習工作評估 (極佳：5、佳：4、可：3、不佳：2、極不佳：1)				
評 估 時 間	103 年 6 月 2 日			
工 作 環 境	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 安 全 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 專 業 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
體 力 負 荷 (負荷適合)	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1 (負荷太重)
培 訓 計 畫	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
合 作 理 念	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
三、整體總評	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
評 估 總 分	34 分			
四、補充說明：(請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會，勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。)				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明：

- 1.新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管，表達謝意及評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
- 2.異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者，屬學期或學年課程無法提供勞健保、3.提撥勞退基金者，請謹慎評估是否進行實習合作。
- 4.本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
- 5.本表經評估後，請存置於系上。

張月環

國立屏東商業技術學院

103 學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	芳國資產開發股份有限公司(旗津道沙灘酒店)			
工 作 內 容	餐飲部			
需 求 條 件 或 專 長	旅宿業基本知識			
輪 班	☐ 是 ☒ 否 工作 8 時, 做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 40 時	住 宿	☐ 供宿 ☐ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提供薪資情 形及其額度	☐ 無薪資 ☒ 無薪資, 但給予獎學金 18000 元 ☐ 有薪資, 額度為 _____ 元	
勞 健 保	☒ 是 ☐ 否	膳 食	☐ 自理 ☒ 提供	
提撥勞退基金	☒ 是 ☐ 否	配合簽約	☒ 是 ☐ 否	
二、實習工作評估 (極佳: 5、佳: 4、可: 3、不佳: 2、極不佳: 1)				
評 估 時 間	103 年 6 月 2 日			
工 作 環 境	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 安 全 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 專 業 性	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
體 力 負 荷 (負荷適合)	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1 (負荷太重)
培 訓 計 畫	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
合 作 理 念	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
三、整體總評	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
評 估 總 分	33 分			
四、補充說明: (請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會, 勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。)				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明:

1. 新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管, 表達謝意及評估工作之適合性, 避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
2. 異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者, 屬學期或學年課程無法提供勞健保、3. 提撥勞退基金者, 請謹慎評估是否進行實習合作。
4. 本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
5. 本表經評估後, 請存置於系上。

張月環

104 年實習機構評估表

國立屏東大學

104 學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	北海道大雪山白樺莊			
工 作 內 容	房務部			
需 求 條 件 或 專 長	旅宿業基本知識			
輪 班	☐ 是 ☒ 否 工作 8 時，做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 40 時	住 宿	☒ 供宿 ☐ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提 供 薪 資 情 形 及 其 額 度	☒ 無薪資 ☐ 無薪資，但給予獎學金 _____ 元 ☐ 有薪資，額度為 _____ 元	
勞 健 保	☐ 是 ☒ 否	膳 食	☐ 自理 ☒ 提供	
提撥勞退基金	☐ 是 ☒ 否	配 合 簽 約	☐ 是 ☒ 否	
二、實習工作評估 (極佳：5、佳：4、可：3、不佳：2、極不佳：1)				
評 估 時 間	104 年 6 月 1 日			
工 作 環 境	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 安 全 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 專 業 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
體 力 負 荷 (負荷適合)	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1 (負荷太重)
培 訓 計 畫	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
合 作 理 念	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
三、整體總評	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
評 估 總 分	35 分			
四、補充說明：(請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會，勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。)				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明：

1. 新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管，表達謝意及評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
2. 異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者，屬學期或學年課程無法提供勞健保、3. 提撥勞退基金者，請謹慎評估是否進行實習合作。
4. 本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
5. 本表經評估後，請存置於系上。

張月環

國立屏東大學

104 學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	國賓大飯店股份有限公司			
工 作 內 容	餐飲部			
需 求 條 件 或 專 長	旅宿業基本知識			
輪 班	☐ 是 ☒ 否 工作 8 時，做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 40 時	住 宿	☒ 供宿 ☐ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提供薪資情形及其額度	☐ 無薪資 ☐ 無薪資，但給予獎學金 _____ 元 ☒ 有薪資，額度為時薪 120 元	
勞 健 保	☒ 是 ☐ 否	膳 食	☐ 自理 ☒ 提供	
提撥勞退基金	☒ 是 ☐ 否	配 合 簽 約	☒ 是 ☐ 否	
二、實習工作評估 (極佳：5、佳：4、可：3、不佳：2、極不佳：1)				
評 估 時 間	104 年 6 月 1 日			
工 作 環 境	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 安 全 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 專 業 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
體 力 負 荷 (負荷適合)	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1 (負荷太重)
培 訓 計 畫	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
合 作 理 念	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
三、整體總評	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
評 估 總 分	35 分			
四、補充說明：(請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會，勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。)				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明：

1. 新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管，表達謝意及評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
2. 異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者，屬學期或學年課程無法提供勞健保、3. 提撥勞退基金者，請謹慎評估是否進行實習合作。
4. 本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
5. 本表經評估後，請存置於系上。

張月環

105 年實習機構評估表

國立屏東大學

104 學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	日勝生加賀屋國際溫泉飯店			
工 作 內 容	客房服務部			
需 求 條 件 或 專 長	日語能力、旅宿業基本知識			
輪 班	☐ 是 ☒ 否 工作 8 時，做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 40 時	住 宿	☐ 供宿 ☒ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提供薪資情 形及其額度	☐ 無薪資 ☐ 無薪資，但給予獎學金 _____ 元 ☒ 有薪資，額度為時薪 130 元	
勞 健 保	☒ 是 ☐ 否	膳 食	☐ 自理 ☒ 提供	
提撥勞退基金	☒ 是 ☐ 否	配合簽約	☒ 是 ☐ 否	
二、實習工作評估 (極佳：5、佳：4、可：3、不佳：2、極不佳：1)				
評 估 時 間	105 年 1 月 3 日			
工 作 環 境	☒ 5 ☐ 4 ☐ 3 ☐ 2 ☐ 1			
工 作 安 全 性	☒ 5 ☐ 4 ☐ 3 ☐ 2 ☐ 1			
工 作 專 業 性	☒ 5 ☐ 4 ☐ 3 ☐ 2 ☐ 1			
體 力 負 荷	(負荷適合) ☐ 5 ☒ 4 ☐ 3 ☐ 2 ☐ 1 (負荷太重)			
培 訓 計 畫	☐ 5 ☒ 4 ☐ 3 ☐ 2 ☐ 1			
合 作 理 念	☒ 5 ☐ 4 ☐ 3 ☐ 2 ☐ 1			
三、整體總評	☒ 5 ☐ 4 ☐ 3 ☐ 2 ☐ 1			
評 估 總 分	33 分			
四、補充說明：(請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會，勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。)				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明：

1. 新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管，表達謝意及評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
2. 異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者，屬學期或學年課程無法提供勞健保、3. 提撥勞退基金者，請謹慎評估是否進行實習合作。
4. 本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
5. 本表經評估後，請存置於系上。

應用日語學系 系主任 傅玉香

國立屏東大學

104 學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	墾丁福華渡假飯店			
工 作 內 容	服務中心、休閒部、財務部			
需 求 條 件 或 專 長	旅宿業基本知識			
輪 班	☐ 是 ☒ 否 工作 8 時，做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 40 時	住 宿	☒ 供宿 ☐ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提 供 薪 資 情 形 及 其 額 度	☐ 無薪資 ☐ 無薪資，但給予獎學金 _____ 元 ☒ 有薪資，額度時薪 120 元	
勞 健 保	☒ 是 ☐ 否	膳 食	☐ 自理 ☒ 提供	
提撥勞退基金	☒ 是 ☐ 否	配 合 簽 約	☐ 是 ☒ 否	
二、實習工作評估 (極佳：5、佳：4、可：3、不佳：2、極不佳：1)				
評 估 時 間	105 年 5 月 2 日			
工 作 環 境	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 安 全 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 專 業 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
體 力 負 荷 (負荷適合)	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1 (負荷太重)
培 訓 計 畫	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
合 作 理 念	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
三、整體總評	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
評 估 總 分	33 分			
四、補充說明：(請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會，勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。)				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明：

1. 新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管，表達謝意及評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
2. 異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者，屬學期或學年課程無法提供勞健保、3. 提撥勞退基金者，請謹慎評估是否進行實習合作。
4. 本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
5. 本表經評估後，請存置於系上。

應用日語學系 傅玉香
系主任

國立屏東大學

104學年度學生校外實習機構評估表

一、實習工作概況				
公 司 名 稱	墾丁凱撒大飯店			
工 作 內 容	休閒中心			
需 求 條 件 或 專 長	旅宿業基本知識			
輪 班	☐ 是 ☒ 否 工作 8 時，做 5 休 2	系 別	應用日語學系	
工 作 時 間	每週 40 時	住 宿	☒ 供宿 ☐ 自理	
加 班 時 間	每日 _____ 時 每週 _____ 時	提供薪資情 形及其額度	☐ 無薪資 ☐ 無薪資，但給予獎學金 _____ 元 ☒ 有薪資，額度時薪 120 元	
勞 健 保	☒ 是 ☐ 否	膳 食	☐ 自理 ☒ 提供	
提撥勞退基金	☒ 是 ☐ 否	配 合 簽 約	☐ 是 ☒ 否	
二、實習工作評估 （極佳：5、佳：4、可：3、不佳：2、極不佳：1）				
評 估 時 間	105 年 5 月 2 日			
工 作 環 境	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 安 全 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
工 作 專 業 性	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
體 力 負 荷	（負荷適合） ☐ 5 ☒ 4 ☐ 3 ☐ 2 ☐ 1（負荷太重）			
培 訓 計 畫	☐ 5	☒ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
合 作 理 念	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
三、整體總評	☒ 5	☐ 4	☐ 3	☐ 2 ☐ 1
評 估 總 分	33 分			
四、補充說明：（請與實習機構確認務依實習合作契約期間提供實習機會，勿因公司營運因素而期中解約造成學生中斷實習之困擾。）				
五、評估結論				
☒ 推薦實習 ☐ 不推薦實習				

說明：

1. 新的實習機構請系主任安排專業老師拜訪實習機構主管，表達謝意及評估工作之適合性，避免學生報到後因工作不適應而產生困擾。
2. 異常超時工作且無法給加班費、無法簽訂實習合約者，屬學期或學年課程無法提供勞健保、3. 提撥勞退基金者，請謹慎評估是否進行實習合作。
4. 本表評估總分須達 28 分以上方可推薦實習機構。
5. 本表經評估後，請存置於系上。

 應用日語學系
系主任 傅玉香